

Bruxelles, 10. studenoga 2021.
(OR. fr)

12446/1/21
REV 1 (en,fi,hr,lt)

Međuinstitucijski predmet:
2021/0299 (NLE)

PECHE 341

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i
Islamske Republike Mauritanije

SPORAZUM O PARTNERSTVU
U ODRŽIVOM RIBARSTVU
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE
I ISLAMSKE REPUBLIKE MAURITANIJE

EUROPSKA UNIJA,

dalje u tekstu „Unija”, i

ISLAMSKA REPUBLIKA MAURITANIJA,

dalje u tekstu „Mauritanija”,

dalje u tekstu zajednički „stranke”, a pojedinačno „stranka”,

UZIMAJUĆI U OBZIR blisku suradnju između Unije i Mauritanije, posebno u okviru Sporazuma o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država s jedne strane i Europske zajednice i njezinih država članica s druge strane¹, kako je zadnje izmijenjen („Sporazum iz Cotonoua”) ili u okviru sporazuma između Europske unije i afričkih, karipskih i pacifičkih država („države AKP-a”) koji će naslijediti Sporazum iz Cotonoua na dan početka njegove privremene primjene ili njegova stupanja na snagu te zajedničku želju za jačanjem takvih odnosa,

PRIVRŽENE strogom poštovanju međunarodnog prava i temeljnih ljudskih prava, uz istodobno jamčenje uzajamnih koristi dotičnim strankama,

UZIMAJUĆI U OBZIR Konvenciju Ujedinjenih naroda o pravu mora (UNCLOS) iz Montego Baya iz 1982.,

¹ SL EU L 317, 15.12.2000., str. 3

SVJESNE važnosti načela utvrđenih Kodeksom odgovornog ribarstva donesenim na Konferenciji Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda (FAO) 1995.,

PREPOZNAJUĆI važnost Sporazuma o mjerama države luke za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova („ribolov NNN”) te želeći poduzeti sve potrebne mjere za njegovu učinkovitu provedbu;

ODLUČNE primjenjivati odluke i preporuke koje su donijele dotične regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom čije su stranke članice,

ŽELEĆI u tu svrhu uzeti u obzir raspoložive i odgovarajuće znanstvene savjete i odgovarajuće planove upravljanja koje su donijele dotične regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom kako bi se osigurala okolišna održivost ribolovnih aktivnosti te promicalo upravljanje oceanima na međunarodnoj razini,

ODLUČNE u tu svrhu uspostaviti dijalog, u prvom redu o upravljanju ribarstvom, suzbijanju ribolova NNN te praćenju, kontroli i nadzoru ribolovnih aktivnosti,

ŽELEĆI da pristup ribolovnoj zoni bude u skladu s aktivnošću plovila Unije i da ona dobiju odgovarajući dio viška ribolovnih resursa, prema istim tehničkim uvjetima ribolova koji se primjenjuju na sve flote,

UVJERENE da se partnerstvo mora temeljiti na komplementarnosti poduzetih djelovanja kojima se jamči sinergija i dosljednost politika, bez obzira na to poduzimaju li ih stranke zajednički ili pojedinačno,

ODLUČNE da u okviru sektorske ribarstvene politike Mauritanije doprinesu promicanju razvoja partnerstva, naročito s ciljem utvrđivanja najprimjerenijih sredstava za osiguravanje djelotvorne provedbe te politike i za uključivanje gospodarskih subjekata i civilnog društva u taj proces,

ŽELEĆI utvrditi pravila i uvjete pristupa ribolovnoj zoni za plovila Unije, uzimajući u obzir ribolovne kapacitete flota koje obavljaju ribolov u toj ribolovnoj zoni, pridajući posebnu pažnju pograničnim i vrlo migratornim karakteristikama određenih vrsta, Svjesne uloge morskog ribarstva i s njim povezanih sektora u gospodarskom i društvenom razvoju Mauritanije i u određenim regijama Unije,

ODLUČNE nastojati ostvariti što tješnju gospodarsku i društvenu suradnju radi uspostave i jačanja održivog ribarstva i doprinošenja boljem upravljanju oceanima, među ostalim razvojem ulaganja u koja su uključena poduzeća iz stranaka te u vezi s razvojnim ciljevima Mauritanije,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

OPĆE ODREDBE

ČLANAK 1.

Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „mauritanijska tijela” znači Ministarstvo ribarstva i pomorskoga gospodarstva;
- (b) „tijela Unije” znači Europska komisija;
- (c) „ovaj Sporazum” znači ovaj Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije, Protokol o provedbi Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije, njegovi prilozi i dodaci;
- (d) „ribolovna aktivnost” znači potraga za ribom, bacanje, polaganje, povlačenje i potezanje ribolovnog alata, izvlačenje ulova na plovilo, prekrcaj, zadržavanje na plovilu, prerada na plovilu, prebačaj, stavljanje u kaveze, tov i iskrcaj ribe i proizvoda ribarstva;
- (e) „ribarsko plovilo” znači svako plovilo opremljeno za gospodarsko iskorištavanje morskih bioloških resursa;

- (f) „plovilo Unije” znači ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom države članice Unije i registrirano je u Uniji;
- (g) „vlasnik plovila” znači osoba koja je pravno odgovorna za ribarsko plovilo, koje je u njezinoj nadležnosti i pod njezinom kontrolom;
- (h) „ribolovna zona” znači vode pod suverenitetom ili jurisdikcijom Islamske Republike Mauritanije. Ribolovne aktivnosti plovila Unije predviđene ovim Sporazumom obavljaju se samo na područjima na kojima je ribolov dopušten u skladu s mauritanijskim pravom. Ta definicija neće imati utjecaja na eventualne pregovore o razgraničenju pomorskih zona obalnih zemalja koje graniče s ribolovnom zonom ni općenito na prava trećih zemalja;
- (i) „zona upravljanja” znači zona aktivnosti ograničena geografskim koordinatama, alatima koji se smiju upotrebljavati ili vrstama čiji je ribolov dopušten;
- (j) „odobrenje za ribolov” znači povlastica za ribolov koju su mauritanijska tijela izdala ribarskom plovilu Unije i kojem se tom plovilu dodjeljuje pravo obavljanja ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni;
- (k) „stok” znači morski biološki resurs koji se pojavljuje u određenoj zoni;
- (l) „proizvodi ribarstva” znači vodeni organizmi koji su rezultat ribolovne aktivnosti;

- (m) „proizvodi akvakulture” znači vodeni organizmi u bilo kojem stadiju životnog ciklusa koji su rezultat aktivnosti akvakulture ili proizvodi dobiveni od tih organizama;
- (n) „sektor ribarstva” znači sektor gospodarstva koji obuhvaća sve aktivnosti proizvodnje i prerade proizvoda ribarstva i akvakulture te aktivnosti stavljanja tih proizvoda na tržište;
- (o) „ribolovne mogućnosti” znači količinski određeno pravo na ribolov, izraženo u ulovima ili broju plovila;
- (p) „održivo ribarstvo” znači ribarstvo koje je u skladu s ciljevima i načelima utvrđenima Kodeksom odgovornog ribarstva donesenim na konferenciji FAO-a 1995.

ČLANAK 2.

Svrha

Ovim se Sporazumom uspostavlja okvir za pravno, okolišno, gospodarsko i socijalno upravljanje ribolovnim aktivnostima koje obavljaju plovila Unije i njime se posebno utvrđuju:

- (a) uvjeti pod kojima plovila Unije smiju obavljati ribolovne aktivnosti u ribolovnoj zoni;
- (b) gospodarska i financijska suradnja u sektoru ribarstva radi uspostave partnerstva u korist sektora ribarstvu i radi jačanja upravljanja oceanima;

- (c) administrativna suradnja radi provedbe financijskog doprinosa definiranog u članku 13. stavku 2. točkama (b) i (c);
- (d) znanstvena i tehnička suradnje radi osiguravanja održivog iskorištavanja ribolovnih resursa u ribolovnoj zoni i razvoja dotičnog sektora;
- (e) suradnja u pogledu mjera za aktivnosti kontrole i nadzora radi kontrole aktivnosti u ribolovnoj zoni, osiguravanja poštovanja važećih pravila i jamčenja djelotvornosti mjera očuvanja ribolovnih resursa i upravljanja ribolovnim aktivnostima, a posebno radi suzbijanja ribolova NNN.

ČLANAK 3.

Načela i ciljevi provedbe ovog Sporazuma

1. Stranke se obvezuju promicati održivo ribarstvo u ribolovnoj zoni na temelju načela nediskriminacije u pogledu različitih flota koje su u toj zoni prisutne.
2. Mauritanijska tijela obvezuju se da će pristup ribolovnoj zoni biti u skladu s aktivnošću flote Unije. Mauritanija nastoji osigurati da flota Unije dobije odgovarajući udio u višku ribolovnih resursa. Za flotu Unije vrijede isti tehnički uvjeti ribolova i pristupa kao za sve flote.

3. Mauritanija se, radi transparentnosti, obvezuje objavljivati i razmjenjivati informacije o svim sporazumima kojima se stranim plovilima odobrava ulazak u njezinu ribolovnu zonu te o ribolovnom naporu koji proizlazi iz tih sporazuma, prije svega o broju izdanih odobrenja za ribolov, prijavljenim ulovima i zonama u kojima je dopušten ribolov.
4. Stranke su suglasne da plovila Unije love samo višak dopuštenog ulova iz članka 62. stavaka 2. i 3. UNCLOS-a koji je utvrđen na jasan i transparentan način, na temelju raspoloživih znanstvenih savjeta i relevantnih informacija koje su stranke razmijenile o ukupnom ribolovnom naporu koji su sve flote koje djeluju u ribolovnoj zoni ostvarile u odnosu na dotične stokove.
5. Kad je riječ o pograničnim ili stokovima vrlo migratornih riba, stranke pri utvrđivanju resursa kojima je moguće pristupiti uzimaju u obzir znanstvene evaluacije provedene na regionalnoj razini te mjere očuvanja i upravljanja koje su donijele dotične regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom.
6. Stranke se obvezuju provoditi ovaj Sporazum u skladu s člankom 9. Sporazuma iz Cotonoua odnosno odgovarajućim člankom sporazuma između Unije i država AKP-a koji će naslijediti Sporazum iz Cotonoua na dan početka njegove privremene primjene ili njegova stupanja na snagu u pogledu ključnih elemenata koji se odnose na ljudska prava, demokratska načela i vladavinu prava, kao i na temeljni element dobrog upravljanja.

7. U obostranom interesu stranke se obvezuju uspostaviti intenzivan dijalog, poticati koordinaciju te obavješćivati posebno o provedbi sektorske politike u području ribarstva i upravljanja oceanima.
8. Stranke se unaprijed savjetuju prije donošenja bilo kakve odluke koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije u okviru ovog Sporazuma.
9. Stranke se obvezuju da će Deklaraciju Međunarodne organizacije rada (ILO) koja se odnosi na temeljna načela i prava rada u cijelosti primjenjivati na sve pomorce ukrcane na plovila Unije, posebno u odnosu na slobodu udruživanja i kolektivno pregovaranje radnika te na ukidanje diskriminacije pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja.
10. Stranke surađuju i u provedbi prethodnih, usporednih i naknadnih evaluacija mjera, programa i djelovanja koji se provode na temelju odredaba ovog Sporazuma.

ČLANAK 4.

Pristup plovila Unije ribolovnoj zoni

Mauritanijska tijela obvezuju se dopustiti plovilima Unije obavljanje ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni u skladu s ovim Sporazumom.

ČLANAK 5.

Uvjeti za obavljanje ribolovnih aktivnosti i klauzula o isključivosti

1. Plovila Unije smiju obavljati ribolovne aktivnosti u ribolovnoj zoni samo ako imaju odobrenje za ribolov izdano u okviru ovog Sporazuma. Zabranjene su sve ribolovne aktivnosti koje nisu obuhvaćene ovim Sporazumom.
2. Mauritanijska tijela izdaju odobrenja za ribolov plovilima Unije samo na temelju ovog Sporazuma. Zabranjeno je izdavanje odobrenjâ za ribolov plovilima Unije izvan okvira ovog Sporazuma, a posebno u obliku izravnog odobrenja.
3. Postupak dobivanja odobrenja za ribolov za određeno plovilo, odgovarajuće pristojbe i način plaćanja od strane vlasnika plovila utvrđeni su u Protokolu uz ovaj Sporazum, njegovim priložima i dodacima.
4. Stranke osiguravaju pravilnu primjenu tih uvjeta i aranžmana odgovarajućom administrativnom suradnjom između svojih nadležnih tijela.

ČLANAK 6.

Zakoni i propisi primjenjivi na ribolovne aktivnosti

1. Kako bi se osigurao zakonski okvir za održivo ribarstvo, plovila Unije koja djeluju u ribolovnoj zoni dužna su poštovati mauritanijske zakone i propise koji se primjenjuju na ribolovne aktivnosti u ribolovnoj zoni, osim ako je ovim Sporazumom određeno drukčije. Mauritanijska tijela obavješćuju tijela Unije o primjenjivim zakonima i propisima najkasnije mjesec dana prije početka primjene ovog Sporazuma.
2. Unija se obvezuje poduzeti sve što je u njezinoj moći kako bi osigurala da plovila Unije poštuju ovaj Sporazum i zakone i propise o kojima je Unija obaviještena te da se djelotvorno primjenjuju mjere praćenja, kontrole i nadzora ribarstva koje su predviđene ovim Sporazumom.
3. Plovila Unije surađuju s mauritanijskim tijelima nadležnima za praćenje, kontrolu i nadzor.
4. Stranke se međusobno obavješćuju o svim općenitim odlukama koje bi mogle utjecati na aktivnosti plovila Unije u okviru ovog Sporazuma. Stranke se međusobno unaprijed obavješćuju o svim promjenama svojih ribarstvenih politika ili izmjenama svojeg zakonodavstva koje bi mogle utjecati na aktivnosti plovila Unije u okviru ovog Sporazuma.

5. Svaka izmjena zakonodavstva koja utječe na aktivnosti plovila Unije u ribolovnoj zoni izvršiva je u odnosu na plovila Unije od šezdesetog dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije o takvoj izmjeni zakonodavstva, osim u iznimnim okolnostima zbog kojih taj rok postaje neprimjenjiv.

ČLANAK 7.

Partnerstvo

Stranke su suglasne jačati svoje partnerstvo, među ostalim suradnju u području znanosti, regionalnu suradnju, suradnju među gospodarskim subjektima i suradnju u području praćenja, kontrole i nadzora, suzbijanja ribolova NNN te administrativnu suradnju s ciljem provedbe politike održivog ribarstva.

ČLANAK 8.

Suradnja u području znanosti

1. Tijekom razdoblja primjene ovog Sporazuma stranke surađuju u praćenju stanja resursa u ribolovnoj zoni te se obvezuju staviti na raspolaganje dostupne podatke. U tu je svrhu postignut dogovor o uvođenju zajedničkog znanstvenog sastanka koji se redovno održava jednom godišnje, naizmjenice u Uniji i u Mauritaniji.

2. Na temelju zaključaka znanstvenog sastanka i s obzirom na najbolje raspoložive znanstvene savjete stranke se međusobno savjetuju u okviru Zajedničkog odbora predviđenog u članku 14. te sporazumno poduzimaju mjere za osiguravanje održivog upravljanja ribolovnim resursima ako je to potrebno.
3. Stranke se obvezuju da će se međusobno savjetovati, bilo izravno ili u okviru nadležnih međunarodnih organizacija, kako bi osigurale upravljanje i očuvanje živih resursa i surađivale u okviru odgovarajućih znanstvenih istraživanja.

ČLANAK 9.

Regionalna suradnja

1. Stranke se obvezuju surađivati u okviru regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom i regionalnih organizacija za ribarstvo kojima pripadaju kako bi promicale očuvanje bioloških resursa i održivo upravljanje tim resursima te osigurale da ribolovne aktivnosti nemaju negativan učinak na morski ekosustav.
2. Stranke se obvezuju i da će se redovito savjetovati u okviru sastanaka regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom i regionalnih organizacija za ribarstvo čije su članice prije i tijekom sastanaka regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom i regionalnih organizacija za ribarstvo, među ostalim o mogućnosti podnošenja zajedničkih prijedloga u tim organizacijama.

ČLANAK 10.

Suradnja među gospodarskim subjektima

1. Stranke potiču gospodarsku, znanstvenu i tehničku suradnju u sektoru ribarstva i s njim povezanim sektorima. Međusobno se savjetuju kako bi olakšale i promicale različite mjere koje bi se mogle poduzeti u tu svrhu.
2. Stranke se obvezuju promicati razmjenu informacija o ribolovnim tehnikama i alatima, metodama čuvanja i industrijskim postupcima prerade proizvoda ribarstva.
3. Stranke nastoje stvoriti uvjete pogodne za unapređivanje odnosa između njihovih poduzeća na tehničkom, gospodarskom i trgovinskom planu, poticanjem stvaranja okoline pogodne za razvoj poslovanja i ulaganja.
4. Stranke posebno potiču promicanje ulaganja koja su u njihovu obostranom interesu, poštujući važeće zakonodavstvo.

ČLANAK 11.

Suradnja u praćenju kontroli i nadzoru te u suzbijanju ribolova NNN

1. Stranke se obvezuju surađivati u praćenju, kontroli i nadzoru ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni i suzbijati ribolov NNN radi uspostavljanja održivog ribarstva.
2. Mauritaniya osigurava djelotvornu primjenu odredaba o kontroli ribarstva predviđenih u ovom Sporazumu i u Protokolu uz ovaj Sporazum. Plovila Unije surađuju s mauritanijskim tijelima nadležnima za provedbu tih kontrola.

ODGOVORNOSTI I OPĆENITE OBVEZE

ČLANAK 12.

Administrativna suradnja

S ciljem osiguravanja djelotvornosti mjera očuvanja i upravljanja ribolovnim resursima stranke:

- (a) razvijaju administrativnu suradnju kako bi se osiguralo da plovila Unije poštuju ovaj Sporazum;

- (b) sprečavanja i suzbijanja nezakonitog ribolova, posebno razmjenom informacija i intenzivnom administrativnom suradnjom.

ČLANAK 13.

Financijski doprinos

1. Financijski doprinos utvrđen je u Protokolu uz ovaj Sporazum, njegovim prilogima i dodacima.
2. Financijski doprinos iz stavka 1. obuhvaća:
 - (a) financijsku naknadu koju dodjeljuje Unija, a koja se odnosi na pristup plovila Unije ribolovnoj zoni;
 - (b) pristojbe koje plaćaju vlasnici plovila Unije;
 - (c) sektorsku potporu koju dodjeljuje Unija radi podrške provedbi politike održivog ribarstva, promicanja ribarstva i upravljanja oceanima, koja podliježe godišnjem i višegodišnjem programskom planiranju.
3. Financijski doprinos koji dodjeljuje Unija isplaćuje se u skladu s uvjetima utvrđenima u Protokolu uz ovaj Sporazum.

4. Zajednički odbor može prilagoditi iznos financijskog doprinosa iz stavka 2. točke (a) u sljedećim slučajevima:

- (a) u slučaju smanjenja ribolovnih mogućnosti dodijeljenih plovilima Unije, i to posebno zbog primjene mjera upravljanja dotičnim stokovima koje se na temelju najboljih raspoloživih znanstvenih savjeta smatraju potrebnima za očuvanje i održivo iskorištavanje resursa;
- (b) u slučaju povećanja ribolovnih mogućnosti dodijeljenih plovilima Unije ako, na temelju najboljih raspoloživih znanstvenih savjeta, stanje resursa to dopušta; ili
- (c) u slučaju suspenzije ili otkaza kako je predviđeno u člancima 21. i 22.

5. Financijski doprinos iz stavka 2. točke (c):

- (a) odvojen je od plaćanja troškova pristupa iz stavka 2. točaka (a) i (b);
- (b) određuje se ovisno o ostvarivanju ciljeva sektorske potpore u skladu s Protokolom te godišnjim i višegodišnjim programima za njegovu provedbu i uvjetovan je ostvarivanjem tih ciljeva.

6. Zajednički odbor može prilagoditi iznos financijskog doprinosa iz stavka 2. točke (c) u slučaju ponovne evaluacije uvjeta financijske potpore za provedbu sektorske politike.

INSTITUCIONALNE ODREDBE

ČLANAK 14.

Zajednički odbor

1. Osniva se Zajednički odbor sastavljen od predstavnika stranaka. Nadležan je za praćenje primjene ovog Sporazuma i može donositi izmjene Protokola uz ovaj Sporazum, njegovih priloga i dodataka.
2. Zajednički odbor:
 - (a) nadzire provedbu, tumačenje i primjenu ovog Sporazuma;
 - (b) utvrđuje i evaluira godišnje i višegodišnje programe i financijski doprinos iz članka 13. stavka 2. točke (c);
 - (c) osigurava potrebnu vezu u pitanjima od obostranog interesa u području ribarstva;
 - (d) služi kao forum za sporazumno rješavanje sporova do kojih bi moglo doći u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma.

3. Zajednički odbor može odobriti izmjene Protokola uz ovaj Sporazum i njegovih priloga i dodataka u pogledu:

- (a) prilagodbe ribolovnih mogućnosti i, posljedično, s tim povezanog financijskog doprinosa iz članka 13. stavka 2. točaka (a) i (b);
- (b) aranžmana za sektorsku potporu i, posljedično, s tim povezanog financijskog doprinosa iz članka 13. stavka 2. točke (c);
- (c) tehničkih uvjeta i aranžmana prema kojima plovila Unije obavljaju ribolovne aktivnosti;
- (d) bilo koje druge funkcije koju mu stranke sporazumno povjere, među ostalim u području suzbijanja ribolova NNN i administrativne suradnje te u području upravljanja oceanima.

4. Zajednički odbor sastaje se najmanje jednom godišnje, naizmjenice u Mauritaniji i u Uniji, ili na drugome mjestu o kojem su se stranke dogovorile, a predsjedava mu stranka koja je domaćin sastanka. Na zahtjev jedne od stranaka održava izvanredni sastanak.

Zaključci sastanaka Zajedničkog odbora bilježe se u zapisniku koji potpisuju stranke.

5. Zajednički odbor, prema potrebi, može donositi odluke razmjenom pisama.

ČLANAK 15.

Područje primjene

Ovaj Sporazum primjenjuje se na područja na koja se primjenjuju Ugovor o Europskoj uniji, s jedne strane, te na državnom području Mauritanije i na mauritanijske vode, s druge strane.

ČLANAK 16.

Rješavanje sporova

Stranke se međusobno savjetuju ako dođe do spora u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma.

ČLANAK 17.

Status Protokola uz ovaj Sporazum, priloga i dodataka

Protokol uz ovaj Sporazum, njegovi prilozi i dodaci sastavni su dio ovog Sporazuma te se i na njih primjenjuju ove završne odredbe.

ČLANAK 18.

Jezik i stupanje na snagu

Ovaj je Sporazum sastavljen u po dva primjerka na arapskom, bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan. U slučaju razlika među jezičnim verzijama prednost ima tekst na francuskom jeziku.

Stupa na snagu kad se stranke međusobno obavijeste o završetku postupaka potrebnih u tu svrhu.

ZAVRŠNE ODREDBE

ČLANAK 19.

Trajanje primjene

Ovaj se Sporazum primjenjuje tijekom razdoblja od šest godina od datuma njegova stupanja na snagu. Prešutno se obnavlja, osim u slučaju otkaza u skladu s člankom 22.

ČLANAK 20.

Privremena primjena

Nakon što stranke potpišu ovaj Sporazum, on se počinje privremeno primjenjivati prije njegova stupanja na snagu, osim ako jedna od stranaka nakon potpisivanja odluči da se ovaj Sporazum neće privremeno primjenjivati.

ČLANAK 21.

Suspenzija

1. Primjena ovog Sporazuma može se suspendirati na inicijativu jedne od stranaka u jednom od sljedećih slučajeva:
 - (a) okolnosti koje nisu prirodne pojave i izvan su razumne kontrole stranaka, a onemogućuju obavljanje ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni;
 - (b) nastanak spora između stranaka u vezi s tumačenjem ili provedbom ovog Sporazuma;
 - (c) ako jedna od stranaka prekrši ovaj Sporazum, posebno njegov članak 3. stavak 6. o poštovanju ljudskih prava;

(d) došlo je do znatnih promjena u sektorskoj politici koja je dovela do sklapanja ovog Sporazuma, zbog čega je jedna od stranaka zatražila njegovu izmjenu.

2. Zainteresirana stranka pisanim putem obavještuje drugu stranku o suspenziji primjene ovog Sporazuma, a ta suspenzija počinje proizvoditi učinke tri mjeseca nakon primitka obavijesti. Slanjem te obavijesti pokreće se savjetovanje između stranaka radi pronalaženja sporazumnog rješenja spora u roku od tri mjeseca.

3. Ako se ne postigne sporazumno rješenje spora te nastupi suspenzija, stranke se nastavljaju savjetovati radi postizanja rješenja spora. Kad se postigne takvo rješenje, ovaj se Sporazum nastavlja provoditi, a iznos financijskog doprinosa iz članka 13. stavka 2., ako se ne dogovori drukčije, smanjuje se razmjerno i *pro rata temporis* ovisno o razdoblju tijekom kojeg je primjena Sporazuma bila suspendirana.

ČLANAK 22.

Otkaz

1. Ovaj se Sporazum može otkazati na inicijativu jedne od stranaka u bilo kojem od sljedećih slučajeva:

(a) okolnosti koje nisu prirodne pojave i izvan su razumne kontrole stranaka, a onemogućuju obavljanje ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni;

- (b) narušavanja stanja dotičnih stokova;
- (c) smanjenja razine iskorištavanja ribolovnih mogućnosti dodijeljenih plovilima Unije;
- (d) neispunjenja obveza koje su stranke preuzele u pogledu suzbijanja ribolova NNN;
- (e) ako dođe do spora između stranaka u pogledu tumačenja ili provedbe ovog Sporazuma, a taj se spor ne riješi mirnim putem u roku od šest mjeseci;
- (f) nepoštovanja ovog Sporazuma od strane jedne od stranaka;
- (g) u sektorskoj politici koja je dovela do sklapanja ovog Sporazuma nastupile su znatne promjene, zbog čega je jedna od stranaka zatražila njegovu izmjenu, do koje nije došlo u razdoblju od šest mjeseci.

2. Zainteresirana stranka pisanim putem obavješćuje drugu stranku o otkazu ovog Sporazuma, a taj otkaz počinje proizvoditi učinke šest mjeseci nakon primitka obavijesti, osim ako stranke sporazumno odluče produljiti taj rok.

3. Od trenutka dostave obavijesti o otkazu stranke se međusobno savjetuju radi pronalaženja sporazumnog rješenja spora u roku od šest mjeseci.

4. Plaćanje financijskog doprinosa iz članka 13. za godinu u kojoj otkaz počinje proizvoditi učinke smanjuje se razmjerno i *pro rata temporis*. Takvo smanjenje primjenjuje se i ako jedna od stranaka okonča privremenu primjenu ovog Sporazuma.

ČLANAK 23.

Preispitivanje

Stranke su suglasne preispitati ovaj Sporazum kako bi uzele u obzir sve izmjene okvira pravnog, okolišnog, gospodarskog i socijalnog upravljanja koje bi mogle utjecati na ribolovne aktivnosti Unije.

ČLANAK 24.

Stavljanje izvan snage

Sporazum o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Islamske Republike Mauritanije¹, koji se primjenjuje od 8. kolovoza 2008., stavlja se izvan snage.

Za Europsku Uniju

Za Islamsku Republiku Mauritaniju

¹ SL EU L 343, 8.12.2006., str. 4.

PROTOKOL
O PROVEDBI SPORAZUMA
O PARTNERSTVU U ODRŽIVOM RIBARSTVU
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE
I ISLAMSKE REPUBLIKE MAURITANIJE

ČLANAK 1.

Definicije

Za potrebe ovog Protokola primjenjuju se definicije utvrđene u članku 1. Sporazuma o ribarstvu, osim izmjena navedenih u ovom članku:

1. „Sporazum o ribarstvu” znači Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije;
2. „Protokol” ili „ovaj Protokol” znači ovaj Protokol o provedbi Sporazuma o ribarstvu, njegovi prilozi i dodaci;
3. „iskrcaj” znači, iskrcavanje bilo koje količine proizvoda ribarstva s ribarskog plovila na kopno;
4. „prekrcaj” znači prekrćavanje svih ili nekih proizvoda ribarstva s ribarskog plovila na neko drugo plovilo;
5. „promatrač” znači svaka osoba koju je nacionalno tijelo ovlastilo, u skladu s Prilogom I., za promatranje ribolovnih aktivnosti u znanstvene svrhe;
6. „povlastica za ribolov” znači administrativno odobrenje koje je Ministarstvo izdalo vlasniku plovila uz plaćanje pristojbe i kojim se vlasnika plovila ovlašćuje za obavljanje ribolova tijekom razdoblja za koje je povlastica dodijeljena;

7. „ribolovne mogućnosti” znači količinski određeno pravo na ribolov, izraženo u ulovima i/ili ribolovnom naporu;
8. „subjekt” znači, svaka fizička ili pravna osoba koja vodi ili je vlasnik poduzeća koje obavlja bilo koju aktivnost povezanu s bilo kojom fazom proizvodnje, prerade, trgovine, distribucije i maloprodaje proizvoda ribarstva i akvakulture;
9. „Delegacija” znači Delegacija Europske unije u Mauritaniji;
10. „Ministarstvo” znači Ministarstvo ribarstva i pomorskoga gospodarstva;
11. „zastupnik” znači zastupnik kako je definiran u članku 538. Zakonika o trgovačkoj mornarici Islamske Republike Mauritanije.

ČLANAK 2.

Cilj

Cilj je ovog Protokola provedba odredaba Sporazuma o ribarstvu posebice utvrđivanjem uvjeta pristupa plovila Unije ribolovnoj zoni definiranoj u članku 1. točki (h) Sporazuma o ribarstvu te odredaba o provedbi partnerstva u održivom ribarstvu.

ČLANAK 3.

Ribolovne mogućnosti

1. Od datuma početka primjene ovog Protokola, a za razdoblje utvrđeno u članku 20., ribolovne mogućnosti dodijeljene na temelju članka 5. Sporazuma o ribarstvu utvrđuju se u dolje navedenoj tablici te u skladu s uvjetima predviđenima u tehničkim specifikacijama iz Priloga I.:

Tablica ribolovnih kategorija

Kategorije ribolova		Najveći dopušteni ulovi i referentne tonaže
1	Plovila za lov rakova, osim jastoga i rakovica	5 000 tona
2	Kočarice koje nisu hladnjače i plovila s pridnenim parangalima za lov senegalskog oslića	6 000 tona
2a	Kočarice-hladnjače za lov senegalskog oslića	Senegalski oslić: 3 500 tona Lignja: 1 450 tona Sipa: 600 tona
3	Plovila za lov pridnenih vrsta osim senegalskog oslića, s alatima koji nisu koče	3 000 tona
4	Tunolovci plivaričari	14 000 tona (referentna tonaža)
5	Tunolovci s ribarskim štapovima i plovila s plutajućim parangalima	7 000 tona (referentna tonaža)
6	Kočarice-hladnjače za ribolov pelagičnih vrsta	225 000 tona*

Kategorije ribolova		Najveći dopušteni ulovi i referentne tonaže
7	Plovila za ribolov pelagičnih vrsta koja nisu hladnjače	15 000 tona**
8	Glavonošci	[pm] tona
* S dopuštenim prekoračenjem od 10 % koje ne utječe na financijski doprinos koji Unija plaća za pristup.		
** Ako se te ribolovne mogućnosti upotrebljavaju, treba ih oduzeti od ukupnog dopuštenog ulova (TAC) predviđenog za kategoriju 6.		
Na temelju raspoloživih znanstvenih savjeta stranke se mogu u okviru Zajedničkog odbora dogovoriti o dodjeli ribolovnih mogućnosti za kočarice-hladnjače za ribolov pridnenih vrsta za koje je utvrđen višak.		

2. Stavak 1. ovog članka primjenjuje se uz uvjete iz članaka. 7., 10. i 23. ovog Protokola.

3. U skladu s člankom 5. Sporazuma o ribarstvu plovila Unije smiju obavljati ribolovne aktivnosti u ribolovnoj zoni samo ako imaju odobrenje za ribolov u obliku povlastice za ribolov izdane u skladu s ovim Protokolom i aranžmanima utvrđenima u Prilogu I. i dodacima.

ČLANAK 4.

Ukupni ribolovni napor u mauritanijskim vodama i transparentnost

1. Stranim flotama odobrava se pristup ribolovnim resursima u mauritanijskim ribolovnim zonama ako postoji višak kako je definiran u članku 62. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora (UNCLOS)¹ i uzimajući u obzir operativni kapacitet mauritanijskih nacionalnih flota.
2. U skladu s mauritanijskim zakonodavstvom Mauritanija za svaku vrstu ribolova utvrđuje ciljeve koje je potrebno ostvariti u području razvoja i održivog upravljanja te najveće dopuštene ulove, oslanjajući se pritom na mišljenje tijela nadležnog za oceanografsko istraživanje u Mauritaciji i dotičnih regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom.
3. Ovim se Protokolom plovilima Unije jamči prioritetni pristup raspoloživim viškovima u ribolovnoj zoni. Ribolovne mogućnosti dodijeljene plovilima Unije, kako su utvrđene u članku 1. ovog Protokola, proizlaze iz raspoloživih viškova i imaju prioritet pred ribolovnim mogućnostima dodijeljenima drugim stranim flotama kojima je dopušten ribolov u ribolovnoj zoni.

¹ Konvencija Ujedinjenih naroda o pravu mora (s priložima, završnim aktom i zapisnicima o ispravcima završnog akta od 3. ožujka 1986. i 26. srpnja 1993.), sklopljena u Montego Bayu 10. prosinca 1982. – Zbornik ugovora Ujedinjenih naroda od 16.11.1994., svezak 1834, I-31363, st. 3.

4. Sve tehničke mjere u pogledu očuvanja, razvoja i upravljanja resursima te financijski uvjeti, pristojbe, javni financijski doprinosi i druga obuhvaćena davanja kojima je uvjetovano izdavanje odobrenja za ribolov, kako su utvrđeni za svaku vrstu ribolova u Prilogu I. ovom Protokolu, primjenjuju se na sve strane flote za industrijski ribolov koje obavljaju ribolov u mauritanijskim ribolovnim zonama u sličnim tehničkim uvjetima kao i plovila Unije.

5. Mauritanija se obvezuje objaviti sve javne ili privatne sporazume kojima se stranim plovilima odobrava pristup njezinoj ribolovnoj zoni, uključujući:

- (a) države ili druge subjekte koji sudjeluju u Sporazumu;
- (b) razdoblje ili razdoblja koja su obuhvaćena Sporazumom;
- (c) broj plovilâ i vrste ribolovnih alata koji su odobreni;
- (d) vrste ili riblje stokove čiji je ribolov dopušten, uključujući sva ograničenja primjenjiva na ulov;
- (e) primjenjive mjere izvješćivanja, praćenja, kontrole i nadzora;
- (f) presliku pisanog Sporazuma.

6. U svrhu primjene stavaka 4. i 5. ovog članka Mauritaniya svake godine Uniji dostavlja detaljno izvješće u kojem se navodi broj odobrenjâ za ribolov, po ribolovnoj kategoriji, izdanih plovilima koja ploze pod zastavom ostalih trećih zemalja, odobrene količine odgovarajućih ulova, stvarno ostvareni ulovi te financijski i tehnički uvjeti za pristup tih plovila ribolovnoj zoni. To izvješće pregledava Zajednički odbor, a može se staviti na raspolaganje i neovisnom zajedničkom znanstvenom odboru iz članka 9.
7. Obrazac izvješća iz stavka 6. ovog članka utvrđen je u Prilogu III.

ČLANAK 5.

Financijski doprinos

A. Financijski doprinos za pristup

1. Za razdoblje iz članka 20. godišnji financijski doprinos za pristup iz članka 13. točke (a) Sporazuma o ribarstvu utvrđuje se na 57 500 000 EUR, ne dovodeći u pitanje stavke 4. i 6. ovog članka i uz uvjete iz stavka 10. ovog članka.

2. Za prvu godinu primjene ovog Protokola Unija plaća financijski doprinos za pristup u dva obroka:
 - (a) iznos od 50 000 000 EUR plaća se najkasnije 90 dana od datuma početka privremene primjene ovog Protokola;
 - (b) iznos od 7 500 000 EUR plaća se u roku od 60 dana nakon što Zajednički odbor potvrdi plan upravljanja malim pelagičnim vrstama u ribolovnoj zoni iz članka 9. stavka 9.
3. Za drugu godinu primjene financijskog doprinosa iz stavka 1. Unija plaća financijski doprinos najkasnije na obljetnicu prvog dana primjene ovog Protokola.
4. Od treće godine primjene ovog Protokola financijski doprinos za pristup utvrđuje se u skladu s postupkom predviđenim u članku 7.
5. Financijski doprinos za pristup utvrđen u skladu sa stavkom 4. u cijelosti se isplaćuje najkasnije na obljetnicu prvog dana primjene ovog Protokola za sljedeće godine.

6. Za ribolovne kategorije 4 i 5 (tunolovci), ako ulov koji su ulovili tunolovci Unije u ribolovnoj zoni premašuje referentnu tonažu koja je utvrđena za svaku od tih kategorija u Dodatku 2., Unija pored financijskog doprinosa iz stavaka od 1. do 3. plaća 45 EUR za svaku dodatnu ulovljenu tonu, ne dovodeći u pitanje iznos pristojbe koji snose vlasnici plovila kako je navedeno u odgovarajućim tehničkim specifikacijama. Međutim, iznos koji Unija plaća za prekoračenje ne smije premašiti iznos koji odgovara dvostrukoj referentnoj tonaži. Ako količine ulova plovila Unije premaše dvostruku odgovarajuću referentnu tonažu, dugovani se iznos za količinu koja premašuje to ograničenje plaća sljedeće godine.
7. Pristojbe koje trebaju platiti vlasnici plovila navedene su u Prilogu I. i u tehničkim specifikacijama iz Dodatka 2. Vlasnici plovila plaćaju ih u skladu s Prilogom I. i Dodatkom 2.
8. Financijski doprinos za pristup iz točaka od 1. do 7. uplaćuje se u Državnu riznicu Mauritanije. Unosi se u državni proračun i podliježe mauritanijskim pravilima i postupcima za upravljanje javnim financijama.
9. Mauritanijska tijela svake godine Uniji dostavljaju podatke o bankovnim računima iz stavka 7. u roku od tri mjeseca prije očekivanog datuma plaćanja.
10. Za korištenje financijskog doprinosa iz točaka od 1. do 7. odgovorna su isključivo mauritanijska tijela.

11. Ovaj se članak primjenjuje podložno odredbama članaka 7., 9. 10., 11. i 13. ovog Protokola.

B. Financijski doprinos za sektorsku potporu

12. Za razdoblje iz članka 20. ovog Protokola ukupni financijski doprinos koji Unija dodjeljuje u okviru sektorske potpore, kako je navedeno u članku 13. stavku 2. točki (b) Sporazuma o ribarstvu, iznosi: 16 500 000 EUR. Zajednički odbor odlučuje o godišnjoj raspodjeli tog iznosa u skladu s postupcima utvrđenima u članku 8. ovog Protokola i Prilogu II.

13. Financijski doprinos iz stavka 1. ovog članka zajednički dodjeljuju Mauritanija i Unija u skladu s postupcima utvrđenima u članku 8. ovog Protokola i Prilogu II.

14. Unija plaća financijski doprinos iz stavka 12. ovog članka u skladu s postupcima utvrđenima u članku 8. ovog Protokola i Prilogu II.

15. Mauritanijaska tijela svake godine Uniji dostavljaju podatke o bankovnim računima iz članka 8. stavka 12. u roku od tri mjeseca prije očekivanog datuma plaćanja.

16. Financijski doprinos iz stavka 1. unosi se u državni proračun i podliježe mauritanijским pravilima i postupcima za upravljanje javnim financijama. Uzima u obzir načela dobrog financijskog upravljanja, u prvom redu načela ekonomičnosti, učinkovitosti i djelotvornosti, posebno poštujući načela transparentnosti, proporcionalnosti, nediskriminacije i jednakog postupanja.

17. Operacije i projekte koji se financiraju sektorskom potporom podliježu reviziji Europske komisije i Europskog revizorskog suda te istrazi Europskog ureda za borbu protiv prijevara.

18. Stavak 12. ovog članka primjenjuje se podložno člancima 13., 14. 15., 21. i 23. ovog Protokola.

ČLANAK 6.

Praćenje najvećih dopuštenih ulova i referentne tonaže

1. TAC-ovi (kategorije 1, 2, 2a, 3, 6, 7 i 8) i referentne tonaže (kategorije 4 i 5) utvrđuju se u tehničkim specifikacijama iz Priloga I. Određuju se na temelju kalendarske godine, odnosno od 1. siječnja do 31. prosinca. Ako prvo i posljednje razdoblje primjene ovog Protokola ne odgovaraju jednoj kalendarskoj godini, TAC-ovi se utvrđuju *pro rata temporis* uzimajući u obzir kretanje raspodjele ulova, po ribolovnoj kategoriji, tijekom godine.

2. Osim kad je riječ o kategorijama 4 i 5 (tunolovci), na koje se primjenjuju referentne tonaže, i posebnim odredbama primjenjivima na TAC za kategoriju 6, ukupni ulovi koje plovila Unije ostvare u ribolovnoj zoni ne smiju premašiti TAC-ove. Ako ih premaše, provode se pravila za smanjenje kvota koja su primjenjiva u skladu s propisima Unije.

3. U skladu sa stavkom 2. Mauritaniya i Unija zajednički osiguravaju praćenje aktivnosti plovila Unije u ribolovnoj zoni kako bi se prikladno upravljalo prethodno navedenim TAC-ovima. Tijekom tog praćenja Mauritaniya i Unija međusobno se obavješćuju čim ulov plovila Unije prisutnih u ribolovnoj zoni dosegne 80 % TAC-a u odgovarajućoj ribolovnoj kategoriji. Unija zatim o tom obavješćuje države članice.
4. Čim ulov dosegne 80 % odgovarajućeg TAC-a, Mauritaniya i Unija osiguravaju dnevno praćenje ulova koji ostvaruju plovila Unije. Mauritaniya i Unija međusobno se obavješćuju čim se dosegne odgovarajući TAC. Unija zatim o tom obavješćuje države članice radi prekida ribolovnih aktivnosti.

ČLANAK 7.

Prilagodba ribolovnih mogućnosti

1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2. ovog članka, na zahtjev jedne od stranaka, a skladu s člankom 14. stavkom 3. točkom (a) Sporazuma o ribarstvu i člankom 11. ovog Protokola, Zajednički odbor može prilagoditi ribolovne mogućnosti iz članka 3. ovog Protokola sporazumno i u mjeri u kojoj se tom prilagodbom poštuje održivost resursa u ribolovnoj zoni. Takva prilagodba može se odnositi na broj plovila Unije, ciljane vrste ili kvote dodijeljene u skladu s člankom 3. ovog Protokola za svaku kategoriju, uzimajući u obzir stvarne aktivnosti plovila Unije u ribolovnoj zoni, te podrazumijeva prilagodbu odgovarajućeg financijskog doprinosa.

2. U skladu sa stavkom 1. najkasnije šest mjeseci prije kraja druge godine primjene ovog Protokola Zajednički odbor provodi prvu evaluaciju iskorištavanja ribolovnih mogućnosti od strane plovila Unije koja obavljaju ribolov u ribolovnoj zoni.
3. Međutim nakon prilagodbe iz stavka 1. ovog članka povećanje ribolovnih mogućnosti ne smije dovesti do povećanja koje odgovara dvostrukom financijskom doprinosu koji isplaćuje Unija, predviđenom u članku 5. stavku 1., ili većem od njega.

ČLANAK 8.

Sektorska potpora

1. Sektorskom potporom iz članka 13. stavka 2. točke (c) Sporazuma o ribarstvu i članka 5. stavka 2. točke (b) ovog Protokola pridonosi se provedbi sektorske ribarstvene politike koju je utvrdila Mauritanija.
2. Ta sektorska potpora pridonosi razvoju održivog ribarstva u Mauritaniji, koja je odvojena od pristupa plovila Unije ribolovnoj zoni. Ona doprinosi provedbi nacionalne strategije održivog razvoja sektora ribarstva, s jedne strane, i nacionalne strategije zaštite okoliša, obalnih područja i zaštićenih morskih područja, s druge strane.

3. Najkasnije šest mjeseci od datuma početka privremene primjene ovog Protokola Zajednički odbor utvrđuje višegodišnji sektorski program i njegove detaljne provedbene aranžmane, a posebice:

- (a) godišnje i višegodišnje smjernice za korištenje posebnog iznosa sektorske potpore u skladu s člankom 13. stavkom 5. Sporazuma o ribarstvu;
- (b) godišnje i višegodišnje ciljeve koje treba postići kako bi se ostvarile aktivnosti održivog ribarstva, uzimajući u obzir prioritete koje su mauritanijska tijela izrazila u okviru nacionalne sektorske politike;
- (c) kriterije, izvješća i postupke, uključujući proračunske i financijske pokazatelje i metode kontrole i revizije koji će se na godišnjoj razini upotrebljavati za evaluaciju dobivenih rezultata.

4. Svaku izmjenu smjernica, ciljeva, kriterija i pokazatelja odobravaju stranke u okviru Zajedničkog odbora.

5. Mauritanijska tijela Zajedničkom odboru dostavljaju na razmatranje godišnje izvješće o napretku projekata provedenih u okviru sektorske potpore. Struktura tog izvješća prikazana je u Prilogu II.

6. Prije prestanka važenja ovog Protokola mauritanijska tijela podnose konačno izvješće o provedbi sektorske potpore predviđene u skladu s ovim Protokolom.

7. Ako je to potrebno, stranke nastavljaju s praćenjem provedbe sektorske potpore najdulje šest mjeseci nakon prestanka važenja, suspenzije ili otkaza ovog Protokola kako je predviđeno u ovom Protokolu. Međutim, svaka mjera ili svaki projekt koji je prethodno potvrdio Zajednički odbor razmatra se kako bi se omogućilo eventualno produljenje praćenja sektorske potpore za tu mjeru ili taj projekt tijekom dodatnog razdoblja od najviše šest mjeseci.

8. Sektorska potpora provodi se uz potporu tijela za koordinaciju nadležnog za praćenje odluka Zajedničkog odbora čije su zadaće navedene u Prilogu II. Mjere za potporu radu tog tijela za koordinaciju mogu se utvrditi na temelju odluke Zajedničkog odbora i financirati, prema potrebi, iz omotnice koja je posebno namijenjena sektorskoj potpori.

9. Sektorska potpora iz stavka 1. namijenjena je posebnim, zajednički utvrđenim mjerama i projektima. Ne smije se koristiti za pokrivanje rashoda poslovanja korisnika, uz iznimku, prema potrebi, omotnice predviđene u stavku 8. za operacije kojima se podupire tijelo za koordinaciju.

10. Stranke sastavljaju plan za komunikaciju i vidljivost u vezi sa Sporazumom o ribarstvu. Taj se plan odobrava tijekom prvog sastanka Zajedničkog odbora.

11. Financijski doprinos koji se odnosi na sektorsku potporu, predviđen u članku

13. stavku 2. točki (c) Sporazuma o ribarstvu, plaća se:

- (a) za prvu godinu, najkasnije dva mjeseca nakon što Zajednički odbor odobri godišnji i višegodišnji program kako su predviđeni u članku 8. stavku 3. ovog Protokola;
- (b) za sljedeće godine, najkasnije dva mjeseca nakon što Zajednički odbor odobri rezultate ostvarene u protekloj godini i godišnji program predviđen za sljedeću financijsku godinu.

12. Unija uplaćuje sredstva sektorske potpore na račun Državne riznice Mauritanije pri Središnjoj banci Mauritanije, koja ih što prije prenosi na namjenski račun koji je u Središnjoj banci Mauritanije otvoren u korist Ministarstva i koristi se isključivo za sektorsku potporu. Čim se ovaj Protokol počne privremeno primjenjivati, mauritanijska tijela Uniji dostavljaju bankovne podatke o tom računu.

13. Sektorsku potporu iz stavka 1. ovog članka Unija plaća u godišnjim obrocima. Odluka o isplati obroka donosi se na temelju razina provedbe koje je ocijenio Zajednički odbor u skladu s člankom 7. stavkom 2. i člankom 15. stavkom 1. točkom (b) Sporazuma o ribarstvu te podložno podnošenju godišnjeg izvješća o napretku iz stavka 5. ovog članka i održavanju godišnje radionice iz stavka 14. ovog članka. Praktični aranžmani provedbe utvrđeni su u skladu sa stavcima 3. i 4. ovog članka te Priloga II. Zajednički odbor može, ovisno o slučaju, pojasniti i preispitati te praktične uvjete.

14. Jednom godišnje stranke pozivaju institucionalne i neinstitucionalne korisnike sektorske potpore da sudjeluju u radionici o predstavljanju i planiranju djelovanja financiranih sektorskom potporom.

15. Osim omotnice iz stavka 8., namijenjene mjerama za potporu radu tijela za koordinaciju, sektorska potpora iz stavka 1. može se isplatiti samo ako su iznosi koje je Unija isplatila u okviru sektorske potpore za razdoblja 2015.–2019., 2019.–2020. i 2020.–2021. u potpunosti preneseni na namjenski račun iz stavka 12. i ako su u cijelosti podložni financijskim obvezama u skladu s primjenjivim zajedničkim programima.

ČLANAK 9.

Znanstvena suradnja u području održivog ribarstva

1. Stranke se obvezuju da će poticati odgovorno ribarstvo u ribolovnoj zoni na osnovi načela održivog iskorištavanja ribolovnih resursa i morskih ekosustava.
2. U skladu s člancima 3. i 8. Sporazuma o ribarstvu stranke se obvezuju osigurati održavanje, redovno ili prema potrebi, znanstvenih sastanaka kako bi, na zahtjev Zajedničkog odbora, razmotrile pitanja znanstvene prirode i, prema potrebi, procjenu vrijednosti ulova pri prvoj prodaji na mjestu iskrcaja ili na odredišnim tržištima.

3. Tijekom razdoblja primjene ovog Protokola stranke surađuju radi praćenja stanja resursa i ribolova u ribolovnoj zoni. U tu se svrhu najmanje jednom godišnje sastaje neovisni Zajednički znanstveni odbor, i to naizmjenično u Mauritaniji i u Uniji.
4. Neovisni Zajednički znanstveni odbor na prvom sastanku donosi svoj poslovnik. Taj unutarnji pravilnik odobrava Zajednički odbor.
5. Nastavno na članak 8. stavke 1. i 3. Sporazuma o ribarstvu, sudjelovanje u neovisnom Zajedničkom znanstvenom odboru može se, prema potrebi, proširiti na stručnjake znanstvenih instituta država članica Unije i trećih zemalja, te na promatrače, predstavnike dionika ili predstavnike regionalnih tijela za upravljanje ribarstvom, kao što je Odbor za ribarstvo istočnog dijela središnjeg Atlantika (CECAF).
6. Djelokrug neovisnog Zajedničkog znanstvenog odbora posebno obuhvaća sljedeće aktivnosti:
 - (a) sastavljanje godišnjeg znanstvenog izvješća o ribolovu na koji se odnosi ovaj Protokol te procjene odgovarajućih ribljih stokova. Pri sastavljanju tog izvješća neovisni Zajednički znanstveni odbor uzima u obzir sve informacije o aktivnostima mauritanijskih nacionalnih flota i ostalih stranih flota te o mjerama i planovima o upravljanju koje je donijela Mauritanija;
 - (b) identificiranje i predlaganje provedbe programa ili mjera Zajedničkom odboru kako bi se poboljšalo razumijevanje dinamike ribarstva, stanja resursa i promjena u morskim ekosustavima;

- (c) analizu znanstvenih pitanja koja se pojavljuju tijekom provedbe ovog Protokola i prema potrebi, na zahtjev Zajedničkog odbora, usvajanje znanstvenog savjeta u skladu s postupkom koji je jednoglasno odobren u okviru neovisnog Zajedničkog znanstvenog odbora;
- (d) prikupljanje i analizu podataka o ribolovnim naporima, ulovima i njihovu stavljanju na tržište za svaki segment nacionalnih ribarskih flota, flota Unije i flota trećih zemalja koji djeluje u ribolovnoj zoni u pogledu resursa i vrste ribolova obuhvaćene ovim Protokolom;
- (e) planiranje provedbe godišnjih procjena ribljih stokova, među ostalim i zajedničkog znanstvenih istraživanja, radi utvrđivanja viškova, ribolovnih mogućnosti i mogućnosti iskorištavanja koje jamče očuvanje resursa i pripadajućeg ekosustava;
- (f) formuliranje, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Zajedničkog odbora ili jedne od stranaka, znanstvenih mišljenja koja se odnose na ciljeve, strategije i mjere upravljanja i koja se smatraju potrebnima za održivo iskorištavanje ribljih stokova i vrsta ribolova obuhvaćenih ovim Protokolom;
- (g) prema potrebi predlaganje Zajedničkom odboru programa za preispitivanje ribolovnih mogućnosti u skladu s člankom 7. ovog Protokola.

7. U svrhu primjene stavaka 2., 3. i 6. ovog članka te nastavno na članak 4. stavak 6., Mauritaniya svake godine neovisnom Zajedničkom znanstvenom odboru i Uniji dostavlja detaljno izvješće u kojem se, po ribolovnoj kategoriji, navodi broj plovila koja plove pod mauritanijskom zastavom i imaju odobrenje za ribolov, odobrene količine odgovarajućih ulova, stvarno ostvareni ulovi te sve relevantne informacije o mjerama upravljanja ribarstvom koje su donesene i provedene u Mauritaniyi.
8. unolovci poštuju sve preporuke koje je donijela Međunarodna komisija za očuvanje atlantskih tuna (ICCAT).
9. Najkasnije šest mjeseci od datuma početka primjene ovog Protokola Mauritaniya donosi plan održivog upravljanja ribolovom malih pelagičnih vrsta koji se primjenjuje na sve flote koje obavljaju ribolov u mauritanijskim vodama. O tom se planu Uniju obavješćuje najkasnije mjesec dana prije datuma početka njegove primjene. Prema potrebi može ga ocijeniti neovisni Zajednički znanstveni odbor.

ČLANAK 10.

Znanstveni ribolov, istraživački ribolov i nove ribolovne mogućnosti

1. Ribolov u znanstvene svrhe
 - 1.1. Zajednički odbor može, na temelju savjeta neovisnog Zajedničkog znanstvenog odbora, odobriti znanstvena istraživanja čiji je cilj prikupljanje podataka i informacija o biološkim resursima i morskim ekosustavima te u koja su uključena plovila Unije i/ili Mauritanije. Ta se istraživanja provode pod zajedničkom odgovornošću mauritanijskog i Unijinih instituta za znanstvena istraživanja.
 - 1.2. Stranke u okviru Zajedničkog odbora za svako od tih istraživanja utvrđuju aranžmane za opremanje i zakup plovila Unije i/ili Mauritanije.
 - 1.3. Rezultati tih istraživanja upotrebljavaju se za poboljšanje procjene ribljih stokova i donošenje prikladnih mjera upravljanja.
 - 1.4. U pogledu kategorije 8 (glavonošci), rezultati znanstvenog programa i/ili procjena provedenih u skladu s člankom 9. mogu dovesti do preispitivanja ograničenja ulova i mjera očuvanja koje se primjenjuju na plovila Unije.

2. Eksperimentalni ribolov

- 2.1. Ako plovila Unije žele obavljati ribolovne aktivnosti koje nisu predviđene člankom 3. ovog Protokola, stranke se savjetuju u okviru Zajedničkog odbora radi eventualnog odobrenja tih novih aktivnosti u skladu s člankom 5. stavkom 2. Sporazuma o ribarstvu. Prema potrebi, Zajednički odbor donosi uvjete primjenjive na nove ribolovne mogućnosti i unosi izmjene u ovaj Protokol, Prilog I. i dodatke u skladu s člankom 7. ovog Protokola.
- 2.2. Odobrenje za obavljanje ribolovnih aktivnosti iz stavka 2.1. izdaje se uzimajući u obzir najbolja znanstvena mišljenja na nacionalnoj i regionalnoj razini te, prema potrebi, rezultate znanstvenih istraživanja koje je potvrdio neovisni Zajednički znanstveni odbor.
- 2.3. Na temelju savjetovanja iz stavka 2.1. ovog članka, Zajednički odbor može odobriti izlaske u eksperimentalni ribolov u mauritanijskoj ribolovnoj zoni kako bi ispitao tehničku izvedivost i gospodarsku isplativost novih vrsta ribolova. U tom pogledu Zajednički odbor za svaki pojedinačni slučaj određuje vrste, uvjete i sve ostale prikladne parametre u skladu s poglavljem XI. Priloga I. Stranke provode eksperimentalni ribolov u skladu s uvjetima koje je utvrdio neovisni Zajednički znanstveni odbor.

ČLANAK 11.

Zajednički odbor

1. Nastavno na dužnosti koje su mu dodijeljene u skladu s člankom 14. Sporazuma o ribarstvu, Zajednički odbor ima ovlast odlučivanja na temelju koje može odobravati izmjene ovog Protokola, njegovih priloga i dodataka koje se odnose na:
 - (a) prema potrebi, preispitivanje ribolovnih mogućnosti i odgovarajućeg financijskog doprinosa;
 - (b) aranžmane za sektorsku potporu predviđene u članku 8. ovog Protokola i Prilogu II.;
 - (c) uvjeta za obavljanje ribolovnih aktivnosti plovila Unije.
2. U slučaju predviđenom u stavku 1. točki (a) financijski doprinos smanjuje se razmjerno i *pro rata temporis*.
3. Zajednički odbor donosi odluku o izmjenama koje se unose u ovaj Protokol, njegove priloge i dodatke u skladu sa stavkom 1. ovog članka. Ova Odluka stupa na snagu kad se stranke međusobno obavijeste o završetku postupaka potrebnih za njezino donošenje.
4. Zajednički odbor svoje dužnosti obavlja u skladu s ciljevima Sporazuma i mjerodavnim pravilima koja su donijele regionalne organizacije za ribolov.

5. Prvi sastanak Zajedničkog odbora održava se najkasnije tri mjeseca nakon datuma početka privremene primjene ovog Protokola.

ČLANAK 12.

Suradnja među gospodarskim subjektima

U skladu s važećim zakonodavstvom i propisima stranke potiču kontakte i doprinose suradnji među gospodarskim subjektima, uključujući u vezi sa sektorskom potporom predviđenom u članku 8., u sljedećim područjima:

- (a) razvoj slobodne zone u Nouadhibouu ili drugih područja koja se smatraju prikladnima;
- (b) razvoj zaštićenih morskih područja (nacionalni parkovi Banc d'Arguin i Diawling);
- (c) upravljanje lukama;
- (d) razvoj ribarskih industrija namijenjenih prehrani ljudi;
- (e) brodogradnja i remontna brodogradnja te proizvodnja ribolovnih materijala i alata;
- (f) razvoj trgovine radi unapređenja stručne osposobljenosti, posebno u sektoru ribarstva, razvoja ribarstva, akvakulture i kontinentalnog ribolova, brodogradnje i pomorskog nadzora te kontrole ribarstva;

- (g) stavljanje na tržište proizvoda ribarstva;
- (h) akvakultura i plavo gospodarstvo.

ČLANAK 13.

Otkaz zbog smanjene razine iskorištavanja ribolovnih mogućnosti

Ako se ustanovi smanjena razina iskorištavanja ribolovnih mogućnosti, Unija pisanim putem obavještuje Mauritaniju o svojoj namjeri da otkáže ovaj Protokol. Otkaz stupa na snagu u roku od četiri mjeseca nakon obavijesti. Ovaj se članak može aktivirati ako se ne postigne dogovor o opsegu preispitivanja ribolovnih mogućnosti i prilagodbi financijskog doprinosa iz članka 7.

ČLANAK 14.

Suspenzija

Primjena ovog Protokola može se suspendirati na inicijativu jedne od stranaka u skladu s člankom 21. Sporazuma o ribarstvu.

ČLANAK 15.

Suspenzija i preispitivanje plaćanja financijskog doprinosa i sektorske potpore

1. Financijski doprinos predviđen člankom 13. Sporazuma o ribarstvu može se preispitati ili privremeno suspendirati ako je ispunjen barem jedan od sljedećih uvjeta:
 - (a) neuobičajene okolnosti, osim prirodnih pojava, koje onemogućuju odvijanje ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni;
 - (b) ako dođe do znatnih izmjena u definiciji i provedbi ribarstvene politike bilo koje stranke koje utječu na ovaj Protokol;
 - (c) u slučaju pokretanja mehanizama savjetovanja predviđenih člankom 96. Sporazuma o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država s jedne strane i Europske zajednice i njezinih država članica s druge strane¹, kako je zadnje izmijenjen („Sporazum iz Cotonoua”) ili odgovarajućim člankom sporazuma između Unije i afričkih, karipskih i pacifičkih država („države AKP-a”) koji će naslijediti Sporazum iz Cotonoua na dan početka njegove privremene primjene ili njegova stupanja na snagu u pogledu kršenja ključnih i temeljnih elemenata ljudskih prava kako je utvrđeno u članku 9. Sporazuma iz Cotonoua.
2. Unija može djelomično ili u cijelosti preispitati ili suspendirati plaćanje financijske potpore predviđene u članku 8. ovog Protokola ako se utvrdi postojanje uvjeta iz stavka 1. točaka (b) i (c) ovog članka, u slučaju neiskorištavanja financijske potpore ili ako se nakon procjene Zajedničkog odbora utvrdi da dobiveni rezultati nisu u skladu s programom.

¹ SL EU L 317, 15.12.2000., str. 3

3. Plaćanje financijskog doprinosa predviđenog u članku 2. nastavlja se nakon savjetovanja i postizanja sporazuma između stranaka čim se ponovno uspostavi stanje koje je prethodilo okolnostima navedenima u stavku 1. ovog članka i/ili ako to opravdavaju rezultati provedbe sektorske potpore iz stavka 2. ovog članka. Međutim sektorska potpora iz članka 8. ne može se dodijeliti nakon šest mjeseci od prestanka važenja ovog Protokola.

ČLANAK 16.

Elektronička razmjena podataka

1. Stranke osiguravaju provedbu sustava za praćenje i elektroničku razmjenu svih informacija i dokumenata povezanih s tehničkim upravljanjem ovim Protokolom koji se odnose na aktivnost plovila Unije, kako je detaljno opisano u Prilogu I.
2. Elektronička verzija pojedinog dokumenta u svakom trenutku smatra se istovrijednom njegovoj papirnoj verziji.
3. Mauritanija i Unija međusobno se bez odgode obavješćuju o svakoj neispravnosti elektroničkog sustava. Podaci i dokumenti povezani s provedbom Sporazuma o ribarstvu tada se automatski zamjenjuju papirnom verzijom na način utvrđen u Prilogu I.

ČLANAK 17.

Povjerljivost

1. Stranke se obvezuju da će se svi komercijalno osjetljivi i osobni podaci o plovilima Unije i njihovim ribolovnim aktivnostima koji su pribavljeni u okviru Sporazuma o ribolovu, među ostalim i podaci koje su prikupili promatrači, obrađivati u skladu s načelima povjerljivosti i zaštite podataka.
2. Podatke nadležna tijela upotrebljavaju isključivo za potrebe provedbe Sporazuma o ribolovu, a posebno upravljanja i znanstvenog istraživanja te praćenja, kontrole i nadzora ribarstva.
3. Radi pravilne provedbe ovog Protokola obrađuje se više kategorija osobnih podataka:
 - (a) identifikacijski podaci i podaci za kontakt;
 - (b) aktivnosti plovila ili aktivnosti koje se odnose na plovilo, njegovu poziciju i kretanje, njegovu ribolovnu aktivnost ili aktivnost povezanu s ribolovom;
 - (c) podaci koji se odnose na vlasnike plovila i korisnike plovila (položaj ili funkcija), zapovjednike i članove posade;

(d) svi ostali podaci koji se odnose na predmet Sporazuma.

4. Osobni podaci ne smiju se čuvati dulje od vremena potrebnog za svrhu u koju su razmijenjeni, a najviše do deset godina, osim ako su potrebni za daljnje postupanje u slučaju povrede, inspekcijskog pregleda te sudskog ili upravnog postupka. U tim se slučajevima osobni podaci mogu čuvati 20 godina. Ako se osobni podaci čuvaju tijekom duljeg vremena, anonimiziraju se.

5. Stranke osiguravaju da samo agregirani podaci o ribolovnim aktivnostima u ribolovnoj zoni budu dostupni javnosti.

6. Tijela nadležna za obradu podataka jesu Europska komisija ili država članica zastave, za Uniju, i Ministarstvo, za Mauritaniju.

7. Zajednički odbor može utvrditi odgovarajuće zaštitne mjere i pravne lijekove.

ČLANAK 18.

Nepoštovanje odredaba i obveza ovog Protokola

U skladu s ovim Protokolom i mauritanijskim zakonodavstvom koje je na snazi u ribolovnoj zoni, mauritanijska tijela zadržavaju pravo primjene sankcija predviđenih u Prilogu I. u slučaju nepoštovanja odredaba ovog Protokola i obveza koje proizlaze iz njegove primjene.

ČLANAK 19.

Privremena primjena

Ovaj se Protokol može privremeno primjenjivati temeljem zajedničkog sporazuma sklopljenog razmjenom obavijesti između stranaka počevši od datuma potpisivanja koje je odobrilo Vijeće Europske unije.

ČLANAK 20.

Trajanje primjene

Neovisno o članku 19. Sporazuma o ribarstvu, ovaj Protokol primjenjuje se za razdoblje od pet godina od datuma njegova stupanja na snagu ili, prema potrebi, od datuma početka njegove privremene primjene.

ČLANAK 21.

Otkaz

Ovaj se Protokol može otkazati na inicijativu jedne od stranaka u skladu s člankom 22. Sporazuma o ribarstvu.

ČLANAK 22.

Stupanje na snagu

Ovaj Protokol stupa na snagu na datum kad se stranke međusobno obavijeste o dovršetku postupaka potrebnih u tu svrhu.

ČLANAK 23.

Preispitivanje

Ovaj se Protokol može preispitati na inicijativu jedne od stranaka u skladu s člankom 23. Sporazuma o ribarstvu.

PRILOG I.

UVJETI ZA OBAVLJANJE RIBOLOVA PLOVILIMA UNIJE U RIBOLOVNOJ ZONI

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

1. Određivanje nadležnog tijela

Za potrebe ovog Priloga i osim ako je drukčije navedeno, svako upućivanje na Uniju ili Mauritaniju kao nadležno tijelo znači:

- (a) za Uniju: Europska komisija, prema potrebi posredstvom Delegacije (točka za kontakt);
- (b) za Mauritaniju: Ministarstvo ribarstva i pomorskoga gospodarstva („Ministarstvo”).

2. Ribolovna zona

Koordinate ribolovne zone utvrđene su u Dodatku 1. Plovila Unije svoje aktivnosti mogu obavljati u granicama utvrđenima za svaku kategoriju u tehničkim specifikacijama iz Dodatka 2.

3. Identifikacija plovila

3.1. Identifikacijske oznake svih plovila Unije moraju biti u skladu s odgovarajućim zakonodavstvom Unije. Ministarstvo se o tom zakonodavstvu mora obavijestiti prije početka privremene primjene Protokola. O svakoj izmjeni tog zakonodavstva Ministarstvo se mora obavijestiti najmanje mjesec dana prije njezina stupanja na snagu.

3.2. Svako plovilo koje sakrije svoje oznake, ime ili registracijski broj podliježe sankcijama predviđenima važećim mauritanijskim zakonodavstvom.

4. Bankovni računi

Financijski iznosi koje plaćaju plovila Unije uplaćuju se na ime Državne riznice Mauritanije na namjenske račune Državne riznice Mauritanije.

Prije stupanja na snagu ovog Protokola Mauritanija Uniji dostavlja podatke (BIC i IBAN) o bankovnom računu ili više njih na koje treba doznačivati iznose koji se u okviru Protokola plaćaju za plovila Unije. Troškove povezane s bankovnim prijenosima snose vlasnici plovila.

5. Načini plaćanja

Plaćanja se izvršavaju u eurima kako slijedi:

- (a) za pristojbe: doznakom na jedan od bankovnih računa iz točke 4., u korist Državne riznice Mauritanije;
- (b) za troškove povezane s parafiskalnim nametom iz točke 3. poglavlja III.: doznakom na jedan od bankovnih računa iz točke 4., u korist Mauritanijske obalne straže (*Garde-Côtes mauritanienne*, GCM);
- (c) za novčane kazne: doznakom na jedan od bankovnih računa iz točke 4., u korist Državne riznice Mauritanije.

6. Imenovanje zastupnika

Svako plovilo Unije koje obavlja ribolov u okviru Sporazuma zastupa zastupnik s boravištem u Mauritaniji.

POGLAVLJE II.

POVLASTICE

Stranke su se dogovorile o tome da promiču uvođenje elektroničkog sustava povlastica.

1. Zahtjev za izdavanje povlastica

- 1.1. Unija elektroničkim putem Ministarstvu dostavlja zahtjeve za izdavanje povlastica u granicama utvrđenima u tehničkim specifikacijama navedenim u Dodatku 2.
- 1.2. Taj se prijenos obavlja 20 kalendarskih dana prije početka roka važenja povlastica za koje je podnesen zahtjev.
- 1.3. Unija može elektroničkim putem Ministarstvu dostaviti i popise plovila 20 kalendarskih dana prije početka roka važenja povlastica za koje je podnesen zahtjev.
- 1.4. U popisima se po ribolovnoj kategoriji navode:
 - (a) broj plovila;
 - (b) za svako plovilo, glavna tehnička svojstva predviđena u dodatku 3., kako su navedena u registru plovila Unije;

- (c) ribolovni alat;
- (d) iznos dospjelih plaćanja raščlanjen po rubrikama;
- (e) broj mauritanijskih pomoraca za ukrcaj u skladu s poglavljem IX. ovog Priloga.

1.5. Prilikom produljenja povlastice na temelju ovog Protokola na tromjesečnoj ili godišnjoj osnovi, za plovilo čija se tehnička svojstva nisu promijenila, zahtjevu za produljenje prilažu se jedino potvrde o plaćanju pristojbi i parafiskalnih nameta.

2. Dokumentacija za podnošenje zahtjeva za izdavanje povlastice

2.1. Unija za svako plovilo Ministarstvu podnosi zahtjev za izdavanje povlastice, koji sadržava:

- (a) informacije navedene u Dodatku 3.;
- (b) dokaz o isplati dospjelih iznosa na ime povlastice i parafiskalnog nameta.

2.2. Pri podnošenju prvog zahtjeva za ribolov u Mauritaniji potrebno je dostaviti i sljedeće dokumente u elektroničkom obliku:

- (a) presliku međunarodnog uvjerenja o tonaži koju je ovjerila država zastave i u kojoj je navedena tonaža plovila izražena u bruto tonama (BT), a potvrdila su je priznata međunarodna tijela;
- (b) noviju (ne stariju od godinu dana) fotografiju u boji koju su ovjerila nadležna tijela države zastave i koja prikazuje bočnu stranu plovila u postojećem stanju, na kojoj je vidljivo ime plovila te, ovisno o slučaju, njegov međunarodni radijski pozivni znak. Fotografija se šalje u elektroničkom obliku u rezoluciji od najmanje 72 dpi ($1\,400 \times 1\,050$ piksela). Ako se dostavlja u papirnatom obliku, veličina fotografije je najmanje $15\text{ cm} \times 10\text{ cm}$;
- (c) informacije propisane mauritanijskim zakonodavstvom za upis u mauritanijski nacionalni registar plovila. Pri upisu se ne plaća upisna pristojba. Inspekcijski pregled predviđen u okviru upisa u Nacionalni registar plovila isključivo je administrativne naravi.

2.3. Pri svakoj promjeni tonaže plovila vlasnik plovila ima obvezu dostaviti presliku novog međunarodnog uvjerenja o tonaži, izraženoj u BT, te sve bitne dokumente kojima se obrazlaže ta izmjena, a posebno presliku zahtjeva koji je vlasnik plovila podnio nadležnim tijelima, suglasnost tih tijela i pojedinosti o izvedenim promjenama. Osim toga, ako je promijenjena struktura ili vanjski izgled plovila, potrebno je priložiti i novu fotografiju.

3. Ispunjenje uvjeta za ribolov

3.1. Zahtjevi za izdavanje povlastica za ribolov podnose se samo za plovila za koja je dostavljena potrebna dokumentacija u skladu s točkom 2.1. i, prema potrebi, 2.2.

3.2. Svako plovilo koje želi obavljati ribolovne aktivnosti u okviru ovog Protokola mora biti upisano u registar plovila Unije i ispunjavati uvjete za ribolov u ribolovnoj zoni. Plovilo se ne smije nalaziti na popisu plovila koja obavljaju nezakoniti, neprijavljeni i neregulirani ribolov („ribolov NNN”).

3.3. Plovilo ispunjuje uvjete ako vlasniku plovila, zapovjedniku ili samom plovilu nije zabranjeno obavljati ribolovne aktivnosti u Mauritaniji. Moraju imati uređene odnose s mauritanijskom upravom, tj. ispuniti sve prethodne obveze koje su proizašle iz njihovih ribolovnih aktivnosti u Mauritaniji.

4. Izdavanje povlastica

- 4.1. Ministarstvo izdaje povlastice za plovila u roku od deset kalendarskih dana od primitka potpunog zahtjeva, uz uvjet dostave potvrde o plaćanju koju izdaje Državna riznica Mauritanije.
- 4.2. Izvornici povlastica nalaze se u uredima nadležnih službi Ministarstva. Ministarstvo elektroničkim putem prosljeđuje skeniranu fotokopiju tih izvornika Uniji (Delegaciji Europske komisije).
- 4.3. U povlasticama se među ostalim navode i razdoblje važenja, tehnička svojstva plovila, broj mauritanijskih i stranih pomoraca i podaci za plaćanje pristojbi.
- 4.4. Plovila kojima se izdaje povlastica upisuju se na popis odobrenih plovila, a taj se popis bez odgode istodobno šalje GCM-u i Uniji.

Ministarstvo obavještuje Uniju o zahtjevima za povlastice kojima nije udovoljeno. Prema potrebi, Ministarstvo dostavlja kreditno odobrenje za plaćanja koja se odnose na takve zahtjeve, nakon odbitka preostalih eventualno nepodmirenih novčanih kazni.

4.5. Povlastica za ribolov uvijek se drži na plovilu ovlašteniku i pri svakoj kontroli daje se na uvid tijelima koja provode kontrolu. Tijekom razdoblja od najviše 30 kalendarskih dana od datuma izdavanja povlastice plovilu se privremeno odobrava da tijekom obavljanja aktivnosti u Mauritaniji na plovilu drži presliku te povlastice, pod uvjetom da je plovilo stvarno upisano na popis odobrenih plovila iz točke 4.4. U tom se slučaju preslika smatra jednakovrijednom izvorniku.

5. Važenje i upotreba povlastica

5.1. Povlastica je valjana samo za razdoblje obuhvaćeno plaćenom pristojbom u skladu s uvjetima utvrđenima u tehničkim specifikacijama za dotičnu kategoriju.

Povlastice se izdaju za tromjesečna odnosno dvanaestomjesečna razdoblja, ovisno o kategoriji:

- (a) 3 mjeseca za plovila kategorije 1 (plovila za ribolov kozica), 2, 2a, 3 (plovila za lov pridnenih vrsta) i 6 (plovila za lov malih pelagičnih vrsta);
- (b) 12 mjeseci za plovila kategorije 4 i 5 (tunolovci).

One se mogu produžiti.

Povlastice su važeće od prvog dana zatraženog razdoblja.

Valjanost ovlastica za tromjesečno razdoblje za plovila iz kategorija 1 (plovila za ribolov kozica), 2, 2a, 3 (plovila za lov pridnenih vrsta), 6 i 7 (plovila za lov malih pelagičnih vrsta) počinje 1. siječnja, 1. travnja, 1. srpnja ili 1. listopada, osim za prvo razdoblje koje počinje na datum početka privremene primjene Protokola.

Razdoblje važenja povlastica za kategorije 4 i 5 utvrđuje se na temelju razdoblja kalendarske godine, odnosno od 1. siječnja do 31. prosinca. Prvo razdoblje počinje na dan početka privremene primjene ovog Protokola, a završava 31. prosinca iste godine.

Sve povlastice prestaju važiti na kraju razdoblja primjene Protokola.

Povlastice ne mogu početi važiti u jednom godišnjem razdoblju, a prestati važiti u sljedećem.

Za tunolovce plivaričare, tunolovce s ribarskim štapovima i plovila s parangalima koji imaju povlastice za ribolov u susjednim zemljama moguće je u zahtjevima za izdavanje povlastice navesti dotičnu zemlju, vrste i razdoblje važenja tih povlastica radi pojednostavnjenja višekratnih ulazaka u ribolovnu zonu i izlazaka iz nje.

- 5.2. Izdavanjem povlastice ne dovodi se u pitanje stvarna prisutnost plovila u ribolovnoj zoni tijekom razdoblja važenja te povlastice.

- 5.3. Povlastice se izdaju za određeno plovilo. Nisu prenosive. Međutim, u slučaju gubitka ili dužeg mirovanja plovila zbog ozbiljnog tehničkog kvara ili više sile, povlastica za prvotno plovilo zamjenjuje se povlasticom za drugo plovilo iste ribolovne kategorije, pod uvjetom da nije premašen BT odobrena za tu kategoriju.
 - 5.4. Vlasnik plovila s kvarom ili njegov zastupnik povlasticu za ribolov vraća Ministarstvu radi poništenja.
 - 5.5. Dodatna plaćanja koja budu potrebna u slučaju zamjene povlastice provode se prije izdavanja zamjenske povlastice.
6. Tehnički pregledi
 - 6.1. Jednom godišnje i nakon svake promjene tonaže ili ribolovne kategorije koja iziskuje upotrebu drukčije vrste alata, svako plovilo Unije javlja se u luku u Nouadhibouu radi obavljanja pregleda predviđenih važećim mauritanijskim zakonodavstvom. Ti se pregledi provode u roku od najviše 48 sati od dolaska plovila u luku.
 - 6.2. Kad je riječ o tunolovcima plivaričarima, tunolovcima s ribarskim štapovima i plovilima s parangalima, prije primitka povlastice svako plovilo koje prvi put obavlja ribolovne aktivnosti na temelju Sporazuma o ribarstvu podliježe inspekcijskim pregledima predviđenima važećim mauritanijskim zakonodavstvom. Inspekcijski se pregledi mogu obavljati u stranoj luci, o kojoj se treba dogovoriti. Stoga sve troškove povezane s tim inspekcijskim pregledom snosi vlasnik plovila.

- 6.3. Nakon uspješno obavljenog tehničkog pregleda zapovjedniku plovila izdaje se potvrda o usklađenosti koja ima isti rok važenja kao i povlastica i koja se *de facto* produljuje za plovila koja u toj godini produljuju svoje povlastice. Ta se potvrda mora uvijek držati na plovilu. Za kategoriju plovila za ribolov pelagičnih vrsta u potvrdi se navodi sposobnost plovila za prekrcaj.
- 6.4. Pri tehničkom pregledu kontrolira se usklađenost tehničkih svojstava i ribolovnih alata koji se nalaze na plovilu i poštovanje odredaba koje se odnose na mauritanijsku posadu.
- 6.5. Vlasnik plovila snosi troškove pregleda u skladu s tarifama utvrđenima mauritanijskim zakonodavstvom koje se dostavljaju Uniji prije početka primjene Protokola. Troškovi ne smiju premašivati iznose koji druga plovila obično plaćaju za iste usluge.
- 6.6. Nepoštovanje odredaba iz točaka 6.1. ili 6.2. dovodi do suspenzije važenja povlastice te plovilo postaje podložno sankcijama koje su na snazi sve dok vlasnik plovila ne ispuni svoje obveze.

POGLAVLJE III.

PRISTOJBE

1. Pristojbe

- 1.1. Pristojbe se izračunavaju za svako plovilo pod uvjetima i na temelju stopa utvrđenih u tehničkim specifikacijama koje se nalaze u Dodatku 2. Iznosi pristojbi obuhvaćaju sve pripadajuće naknade i davanja, osim parafiskalnih nameta, lučkih pristojbi ili naknada za pružene usluge.
- 1.2. Pristojbe izračunava Ministarstvo uzimajući u obzir ulov izražen u kg žive mase, kako je navedeno u očevidniku o ribolovu i ispravljeno tijekom inspekcijskog pregleda, u skladu s odgovarajućom tehničkom specifikacijom koja se nalazi u Dodatku 2.
- 1.3. Obračun pristojbi Ministarstvo dostavlja vlasnicima plovila ili njihovim zastupnicima u roku od mjesec dana nakon prestanka važenja povlastica. Preslika tog obračuna istodobno se šalje Uniji.
- 1.4. Iznos tih pristojbi izračunava se razmjerno stvarnom razdoblju važenja povlastice za ribolov, uzimajući u obzir eventualne sezone zabrane ribolova. Ako se stvarno razdoblje povlastice skрати za više od mjesec dana zbog razloga koji su nastupili nakon plaćanja pristojbe, primjenjuje se točka 1.5.

1.5. Pristojbe se plaćaju doznakom na jedan od bankovnih računa iz točke 4. poglavlja I. U slučaju preplate Državna riznica Mauritanije izdaje kreditno odobrenje vlasniku plovila ili njegovu zastupniku. Na temelju tog odobrenja moguće je umanjiti kasnije plaćanje.

1.6. Unija sastavlja financijski izvještaj na temelju ukupnog ulova u svojoj bazi podataka te iznosa pristojbe i predujma (isključujući parafiskalni namet) te ga šalje Mauritaniji radi usklađivanja s pristojbama koje je Mauritanija izračunala u skladu s točkom 1.2.

U slučaju neslaganja u pogledu iznosa utvrđenih pristojbi stranke se savjetuju bez odgode, ako je potrebno i u okviru Zajedničkog odbora, te provjeravaju obračune ulova i izračun odgovarajućih pristojbi.

1.7. Konačni obračun godišnjeg ulova moraju odobriti stranke u okviru Zajedničkog odbora.

2. Pristojbe u naravi

2.1. Vlasnici kočarica-hladnjača ribolov pelagičnih vrsta i plovila za ribolov kozica iz Unije (kad je riječ o njihovom usputnom ulovu riba) koji obavljaju ribolovne aktivnosti u okviru Protokola doprinose politici raspodjele ribe potrebitima, i to u visini od 2 % svojeg prekrcanog ili iskrcanog pelagijskog ulova nakon završetka jednog izlaska u ribolov.

- 2.2. Za kočarice-hladnjače iz kategorije 6 postotak od 2 % izračunava se s obzirom na ukupni ulov, bez obzira na vrstu, neovisno o njegovoj komercijalnoj vrijednosti, te se dodaje ukupnom dopuštenom ulovu (TAC). Ulov koji se predaje u okviru pristojbe u naravi mora odražavati sastav, po vrsti, ukupnog ulova na plovilu u trenutku prekrcaja tih 2 %.

Međutim kad je riječ o plovilima za ribolov šaruna i skuše, postotak od 2 % može se primijeniti na ulov veličine L ili, ako takvog ulova nema, na ulov veličine M.

Za plovila kategorije 1 stopa od 2 % izračunava se na temelju ukupnog usputnog ulova ribe.

- 2.3. Taj se ulov u okviru pristojbe u naravi predaje nacionalnom društvu Mauretanijske za distribuciju ribe (*Société Nationale de Distribution de Poisson*) („nacionalno društvo za distribuciju ribe“). Sustavno se sastavlja obrazac o primitku te pristojbe u naravi te ga potpisuje predstavnik SNDP-a. Jedan primjerak tog obrasca uručuje se zapovjedniku plovila.
- 2.4. Taj se ulov u okviru pristojbe u naravi može predati iskrcajem na doku ili prekrcajem na sidrištu. U slučaju prekrcaja na sidrištu, plovila koja obavljaju prekrcaj tog ulova moraju biti u potpunosti prilagođena potrebnim aktivnostima kako bi se zajamčilo pravilno obavljanje iskrcaja. Zapovjednik plovila za ribolov pelagičnih vrsta, u suglasnosti sa svojim zastupnikom i SNDP-om, može odabrati mauritanijsko plovilo najprilagođenije za provedbu tih aktivnosti.

- 2.5. U slučaju da postoji rizik ili očito narušavanje sigurnosti ribarskog plovila, mauritanijskog plovila ili njihovih posada, zapovjednik ribarskog plovila može odbiti obaviti iskrcaj ulova na dotično mauritanijsko plovilo; u tom slučaju o tom obavještuje predstavnika SNDP-a koji mu dodjeljuje drugo plovilo.
- 2.6. Aktivnosti iskrcaja ulova u okviru pristojbe u naravi moraju biti isplanirane i organizirane tako da ne utječu na neuobičajen način na pravilno obavljanje aktivnosti ribarskog plovila.
- 2.7. U slučaju nedovoljnog prostora za skladištenje na mjestu iskrcaja ulova zapovjednik ribarskog plovila u potpunosti je i konačno oslobođen od svoje obveze iskrcaja pristojbe u naravi za cijeli dotični izlazak u ribolov. Predstavnik SNDP-a stoga mu uručuje potvrdu o nemogućnosti iskrcaja pristojbe u naravi zbog pomanjkanja prostora za skladištenje na kopnu. Ulov koji nije iskrcan zbog nedostatka prostora za skladištenje te je zadržan na plovilu oduzima se od TAC-a.
- 2.8. Ta pristojba u naravi izričito isključuje svaki drugi oblik propisanog doprinosa. Ona ni u kojem slučaju ne smije biti konvertirana u novčani ekvivalent niti predstavljati dug.
- 2.9. Za ulove koji odgovaraju pristojbi u naravi zadužen je SNDP te se oni predaju potrebitima pod uvjetima predviđenima mauritanijskim zakonodavstvom.

2.10. SNDP svake godine izrađuje izvješće o korištenju te pristojbe u naravi, o njezinim korisnicima, ostvarenim količinama i uvjetima za distribuciju tih količina. To izvješće ocjenjuje Zajednički odbor.

2.11. U slučaju poteškoća u primjeni točke 2. stranke se savjetuju, među ostalim u okviru Zajedničkog odbora, kako bi razmijenile sve korisne informacije o toj primjeni i utvrdile rješenja koja su najprimjerenija za rješavanje tih poteškoća.

3. Parafiskalni namet

3.1. U skladu s odlukom¹ o uvođenju parafiskalnog nameta, stope tog nameta za ribarska plovila, plative u devizama, iznose kako slijedi:

Kategorija ribolova: rakovi, glavonošci i pridnene vrste:
primjenjuje se na kategorije 1, 2, 2a i 3

Tonaža (BT)	Iznos po tromjesečju (MRU)
< 99	5 000
100–200	10 000
201–400	20 000
401–600	40 000
> 600	60 000

¹ Odluka 2006-010 od 17. veljače 2006.

Kategorija ribolova: vrlo migratorne i pelagične vrste:
primjenjuje se na kategorije 4, 5, 6 i 7

Tonaža	Iznos po mjesecu (MRU)
< 2 000	5 000
2 001–3 000	15 000
3 001–5 000	50 000
5 001–7 000	75 000
7 001–9 000	100 000
> 9 000	130 000

- 3.2. Osim za kategorije 4 i 5 parafiskalni namet plaća se za svako puno tromjesečje ili više njih, neovisno o tome je li navedenim razdobljem obuhvaćeno i razdoblje biološkog oporavka.
- 3.3. Tečajna stopa (MRU/EUR) koja se primjenjuje za plaćanje parafiskalnog nameta za kalendarsku godinu prosječna je stopa za prethodnu godinu koju izračunava Središnja banka Mauritanije, a Ministarstvo je dostavlja najkasnije 1. prosinca godine koja prethodi njezinoj primjeni. Ako takva stopa nije priopćena, primjenjuje se prethodna stopa.
- 3.4. Tromjesečno razdoblje odgovara jednom od tromjesečnih razdoblja koja započinju 1. listopada, 1. siječnja, 1. travnja ili 1. srpnja, osim prvog i posljednjeg razdoblja primjene Protokola.

4. Posebni uvjeti koji se primjenjuju na tunolovce

- 4.1. Izvješća o ulovu koje izrađuje svaki zapovjednik tunolovca i koja se svakodnevno šalju elektroničkim sustavom izvješćivanja (ERS) GCM-u upotrebljavaju nacionalni znanstveni instituti IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Espanol de Oceanografia) i IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera). Unija ih na godišnjoj osnovi elektroničkim putem dostavlja i Mauritanijskom institutu za oceanografska istraživanja i ribarstvo (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches, IMROP).
- 4.2. Na temelju agregiranih podataka o ulovima iz svoje baze podataka, odgovarajućih pristojbi i plaćenih predujmova, Unija za svakog tunolovca i plovilo s plutajućim parangalima sastavlja konačni obračun pristojbi koje to plovilo mora platiti za godišnju ribolovnu sezonu u prethodnoj kalendarskoj godini.
- 4.3. Unija taj konačni obračun šalje Mauritaciji i vlasniku plovila do 30. lipnja godine koja slijedi nakon one u kojoj je ostvaren ulov.
- 4.4. Mauritacija može u roku od 30 dana od njegove dostave osporiti konačni obračun na temelju materijalnih dokaza. U slučaju neslaganja stranke se savjetuju u okviru Zajedničkog odbora. Ako Mauritacija u roku od 30 dana ne podnese prigovor, smatra se da je konačni obračun prihvaćen.

- 4.5. Ako je konačni obračun veći od paušalne pristojbe plaćene za dobivanje povlastice za ribolov, vlasnik plovila plaća preostali iznos u roku od 45 dana nakon što Mauritanija odobri obračun. Ako je iznos konačnog obračuna manji od predviđene paušalne pristojbe, vlasnik plovila ne može potraživati preostali iznos.
- 4.6. Parafiskalni namet plaća se razmjerno vremenu provedenom u mauritanijskoj ribolovnoj zoni. Smatra se da dotična mjesečna plaćanja podrazumijevaju 30 dana stvarnog ribolova. Ovom se odredbom štiti nedjeljiva priroda tog nameta i, prema tome, mjesečni se iznos plaća za svako započeto razdoblje.
- 4.7. Plovilo koje je tijekom godine obavljalo ribolov od 1 do 30 dana plaća namet za jedan mjesec. Drugi mjesečni obrok tog nameta plaća se nakon prvog razdoblja od 30 dana i tako dalje.

Dodatni mjesečni obroci plaćaju se najkasnije deset dana nakon prvog dana svakog dodatnog razdoblja.

POGLAVLJE IV.

IZVJEŠĆIVANJE O ULOVU

1. Elektronički sustav izvješćivanja (ERS)
 - 1.1. Stranke se obvezuju uvesti i održavati informatičke sustave koji su potrebni kako bi se osigurala elektronička razmjena svih informacija povezanih s provedbom Sporazuma o ribarstvu.
 - 1.2. Država zastave i Mauritanija imenuju po jednog dopisnika za ERS koji djeluje kao točka za kontakt za pitanja povezana s provedbom ove točke 1., međusobno si dostavljaju podatke za kontakt dopisnika za ERS i, prema potrebi, ažuriraju te podatke bez odgode.
 - 1.3. Stranke su suglasne da će se u početku za razmjenu informacija iz očevidnika upotrebljavati sustav ERS 3.1, ali da će se zatim uvesti norma UN/FLUX (United Nations / Fisheries Language for Universal eXchange) iz Dodatka 8. (FLUX ERS).
 - 1.4. Detaljne dogovore o provedbi elektroničkih razmjena stranke utvrđuju i potvrđuju u okviru Zajedničkog odbora, posebno za potrebe izvješćivanja o ulovu u okviru sustava ERS.

- 1.5. Nakon što sustav ERS postane potpuno funkcionalan, plovila koja nisu opremljena sustavom ERS neće smjeti obavljati ribolovne aktivnosti u okviru ovog Protokola.
 - 1.6. Mauritanija i Unija odmah se međusobno obavješćuju o svakoj neispravnosti informatičkog sustava koja sprečava komunikaciju između centara za praćenje ribarstva (FMC). U tim se slučajevima primjenjuju odredbe iz točke 4.
2. Očevidnik o ribolovu: opće odredbe
 - 2.1. Zapovjednik plovila Unije koje obavlja ribolovne aktivnosti u okviru Protokola vodi elektronički očevidnik o ribolovu koji je dio sustava ERS.
 - 2.2. Zapovjednik je odgovoran za točnost podataka zabilježenih u elektroničkom očevidniku o ribolovu. Očevidnik o ribolovu sadržava barem informacije utvrđene u točki 3.3., u skladu je s odredbama dogovorenima između dviju stranaka te se u njemu uzimaju u obzir relevantne rezolucije i preporuke ICCAT-a.
 - 2.3. Država zastave i Mauritanija osiguravaju da njihovi budu opremljeni informatičkom opremom i računalnim programima potrebnima za automatski prijenos podataka iz sustava ERS i provode sve postupke potrebne za njihovo ispravno funkcioniranje.

- 2.4. Država zastave zaprima i bilježi te podatke u računalnoj bazi podataka i čuva ih 36 mjeseci od početka izlaska u ribolov.
 - 2.5. FMC države zastave osigurava da se, dok se plovilo nalazi u dotičnoj ribolovnoj zoni, čak i ako nema ulova, očevidnici o ribolovu svakodnevno automatski šalju GCM-u sustavom ERS.
 - 2.6. Ne dovodeći u pitanje sankcije predviđene mauritanijskim zakonodavstvom, nepoštovanje točke 2.1. ili 2.2. dovodi do automatske suspenzije povlastice za ribolov dok vlasnik plovila ne ispuni svoje obveze.
3. Podaci iz elektroničkih očevidnika o ribolovu
 - 3.1. Zapovjednik svakodnevno, za svaku ribolovnu operaciju i za svaku vrstu, bilježi procijenjene količine koje su ulovljene, zadržane na plovilu i odbačene u more. Procijenjene količine ulovljene ili odbačene vrste moraju se zabilježiti bez obzira na masu.
 - 3.2. Ako se plovilo nalazi u ribolovnoj zoni, no ne obavlja ribolovne aktivnosti, bilježi se pozicija plovila u 23h59.

3.3. Podaci iz očevidnika o ribolovu svakodnevno se automatski FMC-u države zastave. Poslane poruke uključuju barem sljedeće elemente:

- (a) identifikacijske brojeve OMI ili CFR (registarski broj plovila Unije) i ime plovila;
- (b) datum i vrijeme izlaska iz mauritanijske luke i ulaska u mauritanijsku luku;
- (c) troslovnu oznaku FAO-a za svaku vrstu;
- (d) geografsko područje na kojem su ostvareni ulovi;
- (e) datum i sat ulova;
- (f) vrstu alata i tehničke specifikacije;
- (g) procijenjene količine svake vrste zadržane na plovilu izražene u kilogramima u ekvivalentu žive mase ili, prema potrebi, broju jedinki;
- (h) procijenjene odbačene količine svake vrste izražene u kilogramima u ekvivalentu žive mase ili, prema potrebi, broju jedinki.

4. Tehnička neispravnost ili kvar koji utječe na bilježenje na plovilu i prijenos elektroničkih izvješća koji obavlja plovilo
 - 4.1. FMC države zastave i GCM bez odgode se međusobno obavješćuju o svakom problemu koji bi mogao utjecati na prijenos podataka iz sustava ERS na plovilima.
 - 4.2. Ako GCM ne zaprimi podatke koje je plovilo trebalo prenijeti, o tom bez odgode obavješćuje FMC države zastave. FMC države zastave u što prije istražuje uzroke nezaprimanja podataka iz sustava ERS te o nalazima istrage obavješćuje GCM.
 - 4.3. Ako je do kvara došlo u prenošenju podataka između plovila i FMC-a države zastave, FMC države zastave to bez odgode javlja zapovjedniku ili subjektu plovila ili, ako to nije moguće, njegovu zastupniku. Čim zaprimi obavijest, zapovjednik plovila podatke koji nedostaju šalje nadležnim tijelima države zastave bilo kojim odgovarajućim sredstvom komunikacije, najkasnije do 23:59.
 - 4.4. U slučaju neispravnosti sustava ERS ugrađenog na plovilu zapovjednik plovila i/ili subjekt plovila osiguravaju popravak ili zamjenu sustava ERS u roku od sedam dana od utvrđivanja neispravnosti. Nakon isteka tog roka plovilo više ne smije obavljati ribolov u toj ribolovnoj zoni i mora je napustiti ili pristati u jednoj od mauritanijskih luka u roku od 24 sata. Plovilo smije napustiti luku ili se vratiti u tu ribolovnu zonu tek kad FMC njegove države zastave utvrdi da sustav ERS ponovno ispravno funkcionira.

- 4.5. Ako Mauritanija nije zaprimila podatke iz sustava ERS zbog kvara na elektroničkom sustavu pod kontrolom Unije ili Mauritanije, dotična stranka odmah poduzima sve mjere kako bi se kvar otklonio što prije. Čim se problem riješi drugu se stranku o tome odmah obavješćuje.
- 4.6. FMC države zastave GCM-u svaka 24 sata šalje, bilo kojim dostupnim elektroničkim sredstvom komunikacije, sve podatke iz sustava ERS koje je njezina flota zaprimila od zadnjeg prijenosa podataka Mauritaniji. Ribolovne aktivnosti nisu zabranjene, uz uvjet poštovanja ove točke. FMC države zastave osigurava da se podaci koji nedostaju unesu u računalnu bazu podataka iz točke 2.5. i da budu dostupni GCM-u nakon ponovne uspostave automatske komunikacijske usluge.
- 4.7. Isti se postupak primjenjuje ako održavanje traje dulje od 24 sata, a utječe na sustave pod kontrolom Unije.
- 4.8. Unija obavješćuje GCM o takvim operacijama održavanja. Mauritanija o tome obavješćuje svoje nadležne kontrolne službe.
- 4.9. Do ponovne uspostave uobičajene usluge ne smatra da plovila Unije krše svoju obvezu slanja podataka iz sustava ERS.

5. Prilog očevidniku o ribolovu (prijave iskrcaja i prekrcaja)
 - 5.1. Zapovjednik nadležnom mauritanijskom tijelu dostavlja podatke o iskrcaju ili prekrcaju koji se zahtijevaju ovim Sporazumom putem sustava ERS.
 - 5.2. U slučaju iskrcaja u mauritanijskoj luci ili prekrcaja na doku ili sidrištu u mauritanijskoj luci, šalje se prethodna obavijest putem sustava ERS.
 - 5.3. Ako vlasnik ne ispuni bilo koju obvezu predviđenu u točkama 6.1. i 6.2., Mauritanija automatski suspendira povlasticu za ribolov sve dok vlasnik plovila ne ispuni te obveze te o tom obavješćuje subjekta.
6. Pouzdanost podataka u znanstvene svrhe
 - 6.1. Podaci sadržani u dokumentima iz točaka od 1. do 5. moraju odražavati stvarno stanje ribolova kako bi se na osnovi tih podataka mogle pratiti promjene u razvoju ribljih resursa.
 - 6.2. Primjenjuje se važeće mauritanijsko zakonodavstvo o najmanjim veličinama ulova zadržanog na plovilu. Ono je navedeno u Dodatku 5. Međutim može se izmijeniti s obzirom na relevantne rezultate znanstvenog istraživanja.
 - 6.3. Popis konverzijskih faktora koji se primjenjuju na ulov riba bez glave/cijele ribe i/ili bez utrobe/cijele ribe naveden je u Dodatku 6. Može se izmijeniti s obzirom na relevantne rezultate znanstvenog istraživanja.

7. Dopušteno odstupanje

Dopušteno odstupanje između ulova koji su upisani u očevidnik o ribolovu i procjene tih ulova utvrđene na temelju reprezentativnog uzorka ili u okviru inspekcijskog pregleda na moru ili iskrcaja na doku iznosi:

- (a) 10 % za svježu ribu;
- (b) 4 % za zamrznutu ribu, uključujući pelagične vrste.

Razlike se izračunavaju na temelju ekvivalenta žive mase. Nije dopušteno odstupanje za broj kutija.

8. Usputni ulovi

Dopušteni usputni ulovi navedeni su u tehničkim specifikacijama u Dodatku 2. Postotak usputnog ulova izračunava se na kraju svakog izlaska u ribolov, osim ako je u tim tehničkim specifikacijama navedeno drukčije. Svako prekoračenje dopuštenog postotka usputnog ulova podliježe sankcijama.

U skladu s preporukama ICCAT-a stranke nastoje smanjiti slučajni učinak ribolovnih aktivnosti na kornjače i morske ptice provedbom mjera kojima se povećavaju izgledi za preživljavanje slučajno ulovljenih jedinki.

9. Vrste čiji je ribolov zabranjen

U skladu s Konvencijom o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja i rezolucijama ICCAT-a zabranjen je ribolov divovske mante (*Manta birostris*) psine goleme (*Cetorhinus maximus*), velike bijele psine (*Carcharodon carcharias*), velikookog psa lisice (*Alopias superciliosus*), mlata iz porodice *Sphyrnidae* (osim *Sphyrna tiburo*), trupana oblokrilca (*Carcharhinus longimanus*), svilenkastog morskog psa (*Carcharhinus falciformis*) i kitopsine (*Rhincodon typus*).

U skladu sa zakonodavstvom Unije zabranjeno je odstranjivanje i čuvanje peraja morskog psa na plovilu te njihov prekrcaj ili iskrcaj. Ne dovodeći u pitanje prethodno navedeno, kako bi se olakšalo skladištenje na plovilu, peraje morskog psa mogu se djelomično odrezati i prisloniti uz trup, no ne smiju se odstraniti s trupa prije iskrcaja.

10. Tromjesečna zbirna prijava ulova

10.1. Unija mauritanijskim tijelima prije kraja svakog tromjesečja dostavlja zbirne podatke iz članka 8. stavka 3. Protokola za prethodna tromjesečja tekuće godine i navodi količine ulova po plovilu, po mjesecu ulova i po vrsti, na temelju baze podataka Europske komisije, te mjesto iskrcaja. Ti su podaci privremeni i prilagodljivi, uzimajući u obzir, prema potrebi, podatke promatrača koji se dostavljaju na godišnjoj osnovi.

- 10.2. Mauritanija analizira te zbirne podatke i izvješćuje o svakoj većoj neusklađenosti s podacima iz zaprimljenih očevidnika o ribolovu. Države zastave istražuju prijavljene nedosljednosti i ažuriraju podatke prema potrebi. Stalne nedosljednosti među izvorima podataka podnose se na rješavanje Zajedničkom odboru.
- 10.3. Konverzijski faktori koji se primjenjuju na preradu bez glave/cijele ribe i/ili bez utrobe/cijele ribe navedeni su u Dodatku 6.

POGLAVLJE V.

ISKRCAJ I PREKRCAJ

1. Iskrcaj

Plovila za ribolov pridnenih vrsta, kozica i pelagičnih vrsta koja nisu hladnjače podliježu obvezi iskrcavanja, ne dovodeći u pitanje sljedeća odstupanja:

- 1.1. Flota za pridneni ribolov (osim odstupanja) podliježe obvezi iskrcavanja u mauritanijskoj luci.
- 1.2. Na zahtjev vlasnika plovila, floti plovila za lov kozica mogu se odobriti posebna odstupanja tijekom iznimno vrućih razdoblja.

- 1.3. Obveza iskrcavanja ne uključuje nužno obvezu skladištenja i prerade.
- 1.4. Plovila za ribolov pelagičnih vrsta koja nisu hladnjače podliježu obvezi iskrcavanja u okvirima prihvatnog kapaciteta jedinica za preradu u Mauritaniji i u skladu sa stvarnom potražnjom na tržištu.
- 1.5. Obveza iskrcavanja ne postoji za posljednji izlazak u ribolov (onaj koji prethodi izlasku plovila iz mauritanijskih ribolovnih zona na razdoblje koje traje najmanje tri mjeseca). Za plovila za ribolov kozica to razdoblje iznosi dva mjeseca. Međutim primjenjuje se točka 1.9. poglavlja VI.
- 1.6. Zapovjednik plovila Unije obavješćuje GCM i tijela mauritanijske luke u kojoj želi iskrcati ulov, po mogućnosti putem ERS-a ili, ako to nije moguće, elektroničkom poštom, uz slanje primjerka Delegaciji, najmanje 24 sata prije datuma iskrcaja o sljedećim informacijama:
- (a) ime ribarskog plovila koje želi obaviti iskrcaj;
 - (b) predviđeni datum i vrijeme iskrcaja;
 - (c) iskrcajnu luku;
 - (d) količinu (izraženu u kilogramima žive mase) svake vrste koja se iskrcava (identificirane troslovnom oznakom FAO-a).

- 1.7. Za tunolovce, u skladu s Preporukom ICCAT-a br. 18-09, prethodni zahtjev za ulazak u luku iz točke 1.6. šalje se najmanje 72 sata prije predviđenog vremena dolaska u luku.
- 1.8. Kao odgovor na obavijest iz točke 1.6., GCM u roku od sljedećih 12 sati dostavlja obavijest o svojoj suglasnosti zapovjedniku plovila ili njegovu predstavniku, povratnim telefaksom ili elektroničkom poštom, uz dostavu primjerka Delegaciji.
- 1.9. Plovila Unije koja obavljaju iskrcaj u mauritanijskoj luci oslobođena su svih poreza ili davanja s jednakim učinkom, osim lučkih pristojbi i troškova koji se pod istim uvjetima primjenjuju na mauritanijska plovila.
- 1.10. Iskrcani proizvodi ribarstva podliježu mehanizmima carinskog nadzora u skladu s važećim mauritanijskim zakonodavstvom. Stoga su oslobođeni svih carinskih postupaka i carina ili davanja s jednakim učinkom u trenutku ulaska u mauritanijsku luku ili u trenutku izvoza te se smatraju robom „u provozu” („privremeno skladištenje”).
- 1.11. Vlasnici plovila odlučuju o odredištu proizvoda sa svojih plovila. Proizvodi se mogu prerađivati, skladištiti pod carinskim nadzorom, prodavati u Mauritaniji ili izvoziti (plaćanje u devizama).
- 1.12. Prodaja u Mauritaniji namijenjena mauritanijskom tržištu podliježe istim nametima i davanjima kao i mauritanijski proizvodi ribarstva.

1.13. Dobit se može iznijeti bez dodatnih nameta (izuzeće od carina i davanja s jednakim učinkom).

2. Prekrcaj

- 2.1. Svako plovilo-hladnjača za ribolov pelagičnih vrsta koje može obaviti prekrcaj u skladu s potvrdom o usklađenosti iz točke 6.3. poglavlja II. podliježe obvezi prekrcaja na doku ili na sidrištu u mauritanijskoj luci, osim u slučaju posljednjeg izlaska u ribolov.
- 2.2. U okviru gospodarskih razvojnih projekata koji odražavaju ciljeve iz članka 12. Protokola, mauritanijska tijela mogu utvrditi uvjete za iskrcaj i prekrcaj. Stranke o tome raspravljaju u okviru Zajedničkog odbora.
- 2.3. Ploviла Unije koja obavljaju prekrcaj u mauritanijskoj luci oslobođena su svih poreza ili davanja s jednakim učinkom, osim lučkih pristojbi i troškova koji se pod istim uvjetima primjenjuju na mauritanijska plovila.
- 2.4. Obveza prekrćavanja ne postoji za posljednji izlazak (onaj koji prethodi izlasku plovila iz mauritanijskih ribolovnih zona na razdoblje koje traje najmanje tri mjeseca).

- 2.5. Zapovjednik plovila Unije obavješćuje GCM i tijela luke u kojoj želi prekrcati ulov, po mogućnosti putem sustava ERS ili, ako to nije moguće, elektroničkom poštom, uz slanje primjerka Delegaciji, najmanje 24 sata (za tunolovce 48 sati)¹ prije datuma prekrcaja o sljedećim informacijama:
- (a) imenu ribarskog plovila koje želi obaviti prekrcaj;
 - (b) predviđenom datumu i vremenu prekrcaja;
 - (c) količini (izraženoj u kilogramima žive mase) svake vrste koja se prekrca (identificirane troslovnom oznakom FAO-a).
- 2.6. Kao odgovor na prethodno navedenu obavijest, GCM u roku od sljedećih 12 sati dostavlja obavijest o svojoj suglasnosti zapovjedniku plovila ili njegovu predstavniku, povratnim telefaksom ili elektroničkom poštom, uz dostavu primjerka Delegaciji.
- 2.7. Mauritanija pridržava pravo odbiti prekrcaj ako je transportno plovilo obavljalo ribolov NNN unutar ili izvan mauritanijskih ribolovnih zona.

¹ Vidjeti ICCAT 16/15.

3. Odstupanja od obveza iskrcavanja

U slučaju više sile, kao što su tehničke poteškoće ili poteškoće u provozu na granici pri prijevozu svježih proizvoda ribarstva kopnom, dotični subjekti mogu iznimno aktivirati sljedeći postupak odstupanja:

- (a) subjekt bez odgode obavješćuje svoja nacionalna tijela, tijela Unije (Delegacija i GU MARE Europske komisije) i GCM o blokadi na granici;
- (b) tijela Unije traže od mauritanijskih vlasti da pokrenu postupak odstupanja i da popis dotičnih plovila pošalju GCM-u;
- (c) nakon pokretanja tog postupka odstupanja dotični subjekti mogu od GCM-a zatražiti odobrenje za iskrcaj ulova svježih proizvoda u luci koja nije u Mauritaniji;
- (d) GCM što prije imenuje službenike za kontrolu dotičnog plovila ili više njih na sidrištu u mauritanijskoj luci ili ukrcava dva službenika za kontrolu koji će pratiti plovilo do luke iskrcaja;
- (e) po završetku iskrcaja subjekt službenike za kontrolu vraća se na njihovo izvorno mjesto ukrcaja.

Taj se postupak primjenjuje ne dovodeći u pitanje ostala izuzeća iz točke 1.

POGLAVLJE VI.

KONTROLA

1. Ulasci u ribolovnu zonu i izlasci iz nje

1.1. Mauritanija mora najkasnije 36 sati prije ulaska ili izlaska biti obaviještena o svakom ulasku plovila Unije koje ima odobrenje za ribolov u ribolovnu zonu i izlasku iz nje, osim u slučaju tunolovaca plivaričara, tunolovaca s ribarskim štapovima i plovila s parangalima za koje je taj rok skraćen na šest sati.

1.2. Pri prijavljivanju ulaska ili izlaska plovilo posebno prijavljuje:

- (a) ime plovila;
- (b) međunarodni radijski pozivni znak plovila;
- (c) predviđeni datum (dd/mm/gggg), sat (UTC) i točku prolaska (stupnjevi/minute/sekunde);
- (d) količinu (izraženu u kilogramima žive mase ili, prema potrebi, broju jedinki) svake vrste koje se drži na plovilu (identificirane troslovnom oznakom FAO-a);
- (e) način prezentiranja proizvoda.

- 1.3. Obavijest se po mogućnosti šalje putem sustava ERS, a ako to nije moguće, elektroničkom poštom, telefaksom ili radijem na adresu elektroničke pošte, telefonski broj ili radijsku frekvenciju koje je priopćila Mauritanija i navedeni su u Dodatku 10. Mauritanija odmah potvrđuje primitak obavijesti.
- 1.4. U slučaju slanja elektroničkom poštom te informacije o ulascima i izlascima plovila šalju se i Delegaciji na adresu elektroničke pošte navedenu u Dodatku 12.
- 1.5. Mauritanija bez odgode obavješćuje dotična plovila i Uniju o svakoj promjeni adrese elektroničke pošte, telefonskog broja ili frekvencije prijenosa.
- 1.6. Svako plovilo zatečeno u obavljanju ribolova u mauritanijskim vodama koje prethodno nije najavilo svoju nazočnost u zoni sankcionirat će se u skladu s važećim mauritanijskim pravom.
- 1.7. Svako izvješće o ulasku ili izlasku čuva se najmanje godinu dana nakon dana slanja obavijesti.
- 1.8. Dok su prisutna u ribolovnoj zoni plovila Unije stalno prate međunarodne pozivne frekvencije (kanal VHF 16 ili HF 2.182 KHz).

- 1.9. Prije izlaska plovila iz ribolovne zone nadležna tijela provode kontrolu plovila na kraju izlaska u ribolov na temelju uzorkovanja na sidrištu u luci u Nouadhibouu ili Nouakchottu.
 - 1.10. Kontrola ne smije trajati dulje od šest sati za ribolov pelagičnih vrsta (kategorije 6 i 7) i dulje od tri sata za ostale kategorije, osim u iznimnim slučajevima.
 - 1.11. Nepoštovanje odredaba predviđenih u ovoj točki dovodi do primjene sankcija na temelju mauritanijskog prava:
 - 1.12. U slučaju bijega plovila koje ne poštuje odredbe, Ministarstvo obavještuje Uniju i državu članicu zastave kako bi se mogle primijeniti sankcije predviđene u točki 1.11.
2. Inspekcijski pregled na moru ili u luci
 - 2.1. Mauritanija poduzima potrebne mjere kako bi inspekcijske preglede na plovilima Unije na moru i u luci u okviru Sporazuma o ribarstvu:
 - (a) provodila plovila i/ili službenici nadležni za kontrolu koje je Mauritanija ovlastila te su identificirani kao ovlašteni za kontrolu ribarstva. Svaki službenik nadležan za kontrolu mora biti osposobljen za kontrolu ribolova i nositi službenu iskaznicu koju je izdala Mauritanija te na kojoj je naveden njegov identitet i kvalifikacija;

(b) ne narušavajući ni na koji način sigurnost plovila i posade.

- 2.2. Prilikom inspekcijskog pregleda na moru službenici nadležni za kontrolu ne smiju se ukrcati na plovilo Unije bez prethodne obavijesti prenesene vrlo visokom radijskom frekvencijom (VHF) ili Međunarodnim signalnim kodeksom. Svako prijevozno sredstvo koje se upotrebljava za inspekcijski pregled mora imati jasno i vidljivo istaknutu službenu zastavicu ili simbol koji označava da u ime Mauritanije provodi inspekcijske preglede ribolova.
- 2.3. Zapovjednik plovila Unije omogućuje službenicima nadležnima za kontrolu ukrcaj na plovilo i obavljanje njihova posla. Zapovjednik je dužan surađivati sa službenicima nadležnima za kontrolu ribarstva.
- 2.4. Inspekcijski pregled provodi određen broj službenika nadležnih za kontrolu primjeren okolnostima inspekcijskog pregleda, koji prije provedbe inspekcijskog pregleda trebaju dokazati svoj identitet i kvalifikaciju.
- 2.5. Službenici nadležni za kontrolu mogu pregledati sve prostore, opremu, ribolovne alate, ulove, dokumentaciju i dokaze o plaćanju koje smatraju potrebnima kako bi se uvjerili u usklađenost sa Sporazumom o ribarstvu. Mogu i ispitati zapovjednika plovila, članove posade ili bilo koju drugu osobu na plovilu na kojem se provodi inspekcijski pregled. Mogu uzeti presliku svakog dokumenta koji smatraju relevantnim.
- 2.6. Službenici nadležni za kontrolu ne smiju narušavati pravo zapovjednika plovila Unije da komunicira s vlasnikom plovila i/ili s tijelom države zastave plovila.

- 2.7. Inspektori zaduženi za kontrolu prisutni su na plovilu Unije samo onoliko koliko im je potrebno za obavljanje dužnosti povezanih s inspekcijskim pregledom. U svakom slučaju, inspekcijski pregled ne smije trajati duže od tri sata za plovila za pelagijski ribolov i 1:30 sati za ostale kategorije, osim ako je to krajnje nužno.
- 2.8. Službenici nadležni za kontrolu inspekcijski pregled provode tako da u najmanjoj mjeri utječu na plovilo, njegovu ribolovnu aktivnost i teret te iskrcaj ili prekrcaj.
- 2.9. Mauritanija osigurava da se svaki prigovor povezan s inspekcijskim pregledom plovila Unije obradi pravedno i temeljito, u skladu s mauritanijskim zakonodavstvom.
- 2.10. Mauritanija može dopustiti Uniji da sudjeluje u inspekcijskom pregledu na moru ili u luci kao promatrač.
- 2.11. Nakon završetka svakog inspekcijskog pregleda službenici nadležni za kontrolu sastavljaju izvješće o inspekcijskom pregledu koje sadržava rezultate inspekcijskog pregleda, utvrđene prekršaje i eventualne naknadne mjere koje bi Mauritanija mogla poduzeti.
- 2.12. Zapovjednik plovila Unije ima pravo unijeti napomene u izvješće o inspekcijskom pregledu.
- 2.13. Službenik nadležan za kontrolu ribarstva koji je sastavio izvješće o inspekcijskom pregledu i zapovjednik plovila Unije potpisuju izvješće o inspekcijskom pregledu. Potpis zapovjednika plovila smatra se samo potvrdom primitka preslike izvješća. Ako zapovjednik plovila odbije potpisati izvješće o inspekcijskom pregledu, u izvješće upisuje razloge svojeg odbijanja uz napomenu „odbijanje potpisivanja”.

- 2.14. Ako se izvješće o inspekcijskom pregledu sastavlja ručno, tekst mora biti čitak, napisan neizbrisivom tintom.
- 2.15. Prije napuštanja plovila službenici nadležni za kontrolu predaju primjerak izvješća o inspekcijskom pregledu zapovjedniku plovila Unije.
Mauritanija šalje presliku izvješća o inspekcijskom pregledu Uniji u roku od sedam dana (inspekcijski pregled na moru) i 48 sati (inspekcijski pregled u luci) nakon inspekcijskog pregleda, neovisno o zaključcima inspekcijskog pregleda.
3. Sustav zajedničkog promatranja pri provedbi kontrola na kopnu i moru
- 3.1. Stranke mogu uspostaviti sustav zajedničkog promatranja pri provedbi kontrola na kopnu i moru. U tu svrhu imenuju predstavnike koji će prisustvovati aktivnostima kontrole i inspekcijskih pregleda koje provode odgovarajuće nacionalne inspekcijske službe te mogu iznijeti primjedbe na provedbu Protokola.
- 3.2. Ti predstavnici imaju:
- (a) stručne kvalifikacije;
 - (b) odgovarajuće iskustvo u području ribarstva; i
 - (c) temeljito poznavanje odredaba Sporazuma o ribarstvu i Protokola.

- 3.3. Ako ti predstavnici prisustvuju inspekcijskim pregledima, preglede provode nacionalne inspekcijske službe, a predstavnici ne smiju na vlastitu inicijativu izvršavati inspekcijske ovlasti dodijeljene nacionalnim službenicima.
- 3.4. Ako ti predstavnici prate nacionalne službenike, imaju pristup plovilima, prostorijama i dokumentima koji su predmet inspekcijskog pregleda od strane tih službenika radi prikupljanja svih podataka koji su im potrebni za obavljanje njihovih zadaća, osim osobnih podataka.
- 3.5. Predstavnici prate nacionalne inspekcijske službe tijekom obilazaka plovila usidrenih u lukama, javnih dražbenih ustanova, trgovina za veleprodaju ribe, hladnjača i drugih mjesta za iskrcaj i skladištenje ribe prije njezina stavljanja na tržište.
- 3.6. Predstavnici svaka četiri mjeseca sastavljaju i podnose izvješće o kontrolama kojima su prisustvovali. Izvješće se šalje nadležnim tijelima. Ta tijela šalju presliku drugoj stranci.
- 3.7. Obje stranke mogu odlučiti provoditi zajedničke inspekcijske preglede.
- 3.8. Predstavnik u zajedničkim aktivnostima kontrole poštuje imovinu i opremu koji se nalaze na plovilu i ostala postrojenja te povjerljivost svih dokumenata koji su mu dostupni. Stranke su suglasne osigurati provedbu kontrole uz najstrože poštovanje povjerljivosti.

- 3.9. Taj se program provodi u lukama iskrcaja Unije i u mauritanijskim lukama.
- 3.10. Svaka stranka snosi sve troškove svojeg predstavnika nastale tijekom zajedničke kontrole, uključujući i putne troškove i troškove smještaja.
4. Participativni nadzor u suzbijanju ribolova NNN
- 4.1. S ciljem učinkovitijeg suzbijanja ribolova NNN zapovjednici plovila Unije prijavljuju prisutnost svakog plovila u j ribolovnoj zoni koje se bavi aktivnostima koje bi mogle činiti ribolov NNN, uz dostavu što više informacija o uočenome. Izvješća o uočenom elektroničkim se putem bez odgode šalju mauritanijskim tijelima (GCM) i nadležnom tijelu države zastave uočenog plovila, a to ih tijelo odmah prosljeđuje Uniji ili tijelu koje je ona odredila.
- 4.2. Mauritanija Uniji šalje sva takva izvješća koja posjeduje o plovilima Unije koja u ribolovnoj zoni obavljaju aktivnosti koje bi mogle činiti ribolov NNN.

POGLAVLJE VII.

POVREDE

1. Izvješće o inspekcijskom pregledu i zapisnik o povredi
 - 1.1. Svaka povreda koju počini plovilo Unije mora se temeljiti na objektivnom i materijalnom utvrđenju službenika nadležnih za kontrolu o činjenicama kojima se ta povreda može kvalificirati. U njemu ne smije stajati pretpostavka o povredi.
 - 1.2. Izvješće o inspekcijskom pregledu potpisuje zapovjednik plovila koji u izvješću može izraziti svoje rezerve, a od službenika nadležnih za kontrolu odmah dobiva presliku izvješća u skladu s točkom 2.15. poglavlja VI. Tim se potpisom ne dovode u pitanje prava zapovjednika na obranu ni sredstva njegove obrane koja on može isticati kako bi osporio povredu koja mu se stavlja na teret.
 - 1.3. Načelnik odjela koji je obavio kontrolu vjerno sastavlja zapisnik o povredi na temelju povreda koje su utvrđene i unesene u izvješće o inspekcijskom pregledu nakon kontrole plovila. Njemu moraju biti priloženi materijalni dokazi kojima se objektivno može potkrijepiti stvarno stanje opisane povrede.
 - 1.4. Tijekom kontrole uzima se u obzir sukladnost svojstava plovila koja su utvrđena pri tehničkom pregledu (poglavlje II.).

2. Obavijest o povredi

2.1. U slučaju povrede GCM poštom što prije šalje zastupniku plovila zapisnik o povredi zajedno s izvješćem o inspekcijskom pregledu. GCM o tom što prije elektroničkim putem obavješćuje Uniju te joj dostavlja pripadajuće dokumente.

2.2. U slučaju prekršaja koji se ne može zaustaviti na moru zapovjednik mora, na zahtjev službe nadležne za kontrolu, odvesti svoje plovilo u određenu luku (preusmjeravanje). GCM o tom bez odgode obavješćuje Uniju. U slučaju povrede koju je zapovjednik plovila priznao i koju je moguće prekinuti na moru plovilo nastavlja s ribolovom. Plovilo u oba slučaja nastavlja s ribolovom nakon što se utvrđena povreda prekine.

3. Postupanje povezano s povredom bez preusmjeravanja

3.1. U skladu s Protokolom povrede se mogu riješiti postupkom nagodbe ili sudskim postupkom.

3.2. Prije postupanja povezanog s povredom, a najkasnije 48 sata nakon slanja obavijesti o povredi, Unija od Mauritanije prima sve detaljne podatke o činjenicama povrede i o daljnjim mjerama koje se mogu poduzeti.

- 3.3. GCM saziva Odbor za rješavanje sporova. Sve informacije o postupku nagodbe ili sudskom postupku koje se odnose na povrede koje su počinila plovila Unije što prije se šalju Uniji. Prema potrebi, i ako to iznimno odobri predsjednik Odbora za rješavanje sporova, vlasnika plovila mogu u Odboru za rješavanje sporova zastupati dvije osobe. Predsjednik je ovlašten za iznošenje argumenata i podnošenje svih dodatnih informacija o okolnostima predmeta.
- 3.4. Rezultati postupka iz točke 3.3. dostavljaju se što prije vlasniku plovila ili njegovu zastupniku te Uniji posredstvom Delegacije.
- 3.5. Novčana kazna plaća se doznačivanjem sredstava najkasnije 30 dana nakon rješanja spora. Ako plovilo želi izići iz ribolovne zone, to može učiniti tek nakon izvršenog plaćanja. Potvrda Državne riznice Mauritanije ili, ako takve potvrde nema i plaćanje je izvršeno na neradni dan, bankovna doznaka SWIFT koju je ovjerila Središnja banka Mauritanije služi kao dokaz o plaćanju novčane kazne.
- 3.6. Ako postupak nagodbe nije uspješno zaključen, Ministarstvo što prije prosljeđuje predmet državnom odvjetniku Mauritanije. U slučaju sudske presude kojom je izrečena novčana kazna plaćanje kazne provodi se doznačivanjem sredstava najkasnije 30 dana nakon donošenja presude. Potvrda Državne riznice Mauritanije ili, ako takve potvrde nema i plaćanje je izvršeno na neradni dan, bankovna doznaka SWIFT koju je ovjerila Središnja banka Mauritanije služi kao dokaz o plaćanju novčane kazne.

4. Postupanje povezano s povredom uz preusmjeravanje
 - 4.1. Plovilo koje je preusmjereno nakon što je utvrđena povreda zadržava se u luci do završetka postupka nagodbe.
 - 4.2. Prije pokretanja sudskog postupka pretpostavljena povreda nastoji se riješiti postupkom nagodbe, u skladu s uvjetima predviđenima u točkama od 3.3. do 3.5. Taj se postupak zaključuje najkasnije tri radna dana od datuma preusmjeravanja.
 - 4.3. Prije pokretanja postupka nagodbe, a najkasnije 48 sati od početka preusmjeravanja, Unija od Mauritanije prima sve detaljne informacije o činjenicama u vezi s povredom i daljnjim mjerama koje se mogu poduzeti.
 - 4.4. Ako postupak nagodbe nije uspješno zaključen, Ministarstvo bez odgode prosljeđuje predmet državnom odvjetniku Mauritanije. U slučaju sudske presude kojom je izrečena novčana kazna plaćanje kazne provodi se u skladu s točkom 3.6.

4.5. U skladu s važećim mauritanijskim zakonodavstvom vlasnik plovila polaže bankovno jamstvo koje određuje nadležno tijelo ili sud u roku od najviše 72 sata od okončanja postupka nagodbe, uzimajući u obzir troškove nastale zbog prisilnog priveza te iznos novčanih kazni i naknada koje plaćaju odgovorni za povredu. Bankovno jamstvo neopozivo je do okončanja sudskog postupka. Bankovno jamstvo oslobađa se ako se sudski postupak okonča bez osuđujuće presude. Jednako tako, ako se osuđujućom presudom naloži plaćanje novčane kazne koja je niža od položenog bankovnog jamstva, mauritanijska nadležna tijela oslobađaju preostali iznos bankovnog jamstva.

4.6. Plovilo se pušta:

- (a) čim se ispune obveze koje proizlaze iz postupka nagodbe;
- (b) čim se, u očekivanju okončanja sudskog postupka, položi bankovno jamstvo iz točke 4.5., a Ministarstvo ga prihvati. Potvrda Državne riznice Mauritanije ili, ako takve potvrde nema i plaćanje je izvršeno na neradni dan, bankovna doznaka SWIFT koju je ovjerila Središnja banka Mauritanije (BCM) služi kao dokaz o plaćanju jamstva.

5. Razmjena informacija o kontrolama i povredama

Stranke se obvezuju poboljšati postupke potrebne za kontinuirani dijalog o provedenim kontrolama, predmetima povreda u tijeku, ishodima postupaka nagodbe i sudskih postupaka te svim poteškoćama povezanim s provedbom kontrola i praćenjem predmeta povreda.

POGLAVLJE VIII.

SUSTAV ZA SATELITSKO PRAĆENJE PLOVILA (VMS)

1. Poruke o poziciji plovila –VMS (Vessel Monitoring System)

Ne dovodeći u pitanje zakonodavstvo Unije o sustavu VMS koje se primjenjuju na plovila Unije, plovila Unije koja se nalaze u ribolovnoj zoni moraju biti opremljena sustavom VMS koji je na snazi u Mauritaniji. U okviru tog sustava mora se osigurati automatsko i neprekidno prenošenje njihove pozicije GCM-ovu centru za nadzor svakih sat vremena.

2. Načini slanja obavijesti GCM-u

2.1. Svaka poruka o poziciji sadržava sljedeće informacije:

- (a) identifikacijske podatke plovila;
- (b) zadnju geografsku poziciju plovila (geografska dužina i širina) s granicom dopuštene pogreške manjom od 100 metara i intervalom pouzdanosti od 99 %;
- (c) datum i vrijeme bilježenja pozicije;
- (d) trenutačnu brzinu i smjer plovila.

- 2.2. Sustav praćenja mora biti u skladu sa specifikacijama iz Dodatka 7.
- 2.3. FMC Mauritanije osigurava automatsku obradu poruka o poziciji.
3. Slanje poruka o poziciji plovila u slučaju kvara na sustavu VMS
 - 3.1. Zapovjednik je u svakom trenutku dužan osigurati da sustav VMS njegova plovila bude potpuno operativan te da se poruke o poziciji na ispravan način šalju FMC-u Mauritanije i države zastave.
 - 3.2. U slučaju tehničke neispravnosti ili kvara koji utječe na uređaj za kontinuirano satelitsko praćenje koji je ugrađen na ribarskom plovilu, zapovjednik plovila bez odgode obavještuje Mauritaniju o svakoj neispravnosti u komunikaciji i primitku poruka o poziciji kako bi se što prije pronašlo odgovarajuće tehničko rješenje. Informacije predviđene u točki 2.1. svaka četiri sata radijem ili faksom šalje GCM-u, svojem promatraču na kopnu i FMC-u države zastave.
 - 3.3. U slučaju neispravnosti sustava VMS ugrađenog na plovilu zapovjednik plovila i/ili vlasnik plovila osiguravaju popravak ili zamjenu sustava VMS u roku od najviše pet dana. Nakon tog roka dotično plovilo mora se vratiti u mauritanijsku luku. Ako u roku od pet dana pristane u mauritanijskoj luci, plovilo ne smije ponovno obavljati ribolovne aktivnosti u ribolovnoj zoni sve dok njegov sustav VMS ne bude u besprijekornom funkcionalnom stanju.

- 3.4. Zapovjednik plovila smatra se odgovornim za svako dokazano manipuliranje sustava VMS radi ometanja njegova rada ili lažiranja obavijesti o poziciji plovila. Svaka povreda podliježe sankcijama predviđenima mauritanijskim pravom.
- 3.5. Ribarsko plovilo može napustiti luku nakon tehničke neispravnosti njegova sustava VMS samo ako na zahtjev države zastave primi odobrenje od Mauritanije, posredstvom Delegacije.
4. Pozicija plovila ispitivanjem (polling)
- FMC Mauritanije (služba za *polling*) mora u svakom trenutku imati pristup terminalu sustava VMS. Na svaki od tih zahtjeva terminal sustava VMS mora moći odgovoriti pružanjem aktualnih podataka o poziciji ribarskog plovila u stvarnom vremenu. Cilj je da se pored regulatornih pozicija dobiju i pozicije u stvarnom vremenu (jedna pozicija po satu).

POGLAVLJE IX.

UKRCAVANJE MAURITANIJSKIH POMORACA

1. Tijekom ribolovne aktivnosti u ribolovnoj zoni svako plovilo Unije ukrcava kvalificirane pomorce koje je imenovao zastupnik plovila, u dogovoru s vlasnikom plovila, s popisa koji su ažurirala nadležna mauritanijska tijela i koji je sastavljen na temelju kriterija utvrđenih u Dodatku 11. Broj pomoraca koji se trebaju ukrcati naveden je u Dodatku 11. točki 1.

2. Nadležna mauritanijska tijela svaki mjesec vlasnicima plovila ili njihovim zastupnicima dostavljaju popis kvalificiranih pomoraca koje su odredila nadležna mauritanijska tijela. Ako vlasnik plovila, posredstvom mauritanijskih nadležnih tijela, na popisu ne pronađe prikladnog kvalificiranog pomorca, u skladu s utvrđenim smjernicama, vlasnik plovila oslobađa se te obveze i s njom povezanih obveza predviđenih u ovom poglavlju, uključujući plaćanje paušalne naknade predviđene u točki 11.
3. Ako je moguće, vlasnici plovila na plovilo ukrcavaju pripravnike umjesto, kako je prethodno navedeno, mauritanijskih pomoraca. Zastupnik plovila Unije može odrediti kvalificirane pripravnike, u dogovoru s vlasnikom plovila, odabrane s popisa koje je dostavilo nadležno mauritanijsko tijelo.
4. Vlasnik ili zastupnik plovila obavještuje nadležna mauritanijska tijela o imenima i podacima za kontakt mauritanijskih pomoraca koji se mogu ukrcati na dotično plovilo Unije te o njihovu položaju na popisu posade za svako putovanje u skladu s Dodatkom 11.
5. Na mauritanijske pomorce koji se ukrcavaju na plovila Unije automatski i u cijelosti primjenjuju se Deklaracija Međunarodne organizacije rada (ILO) o temeljnim načelima i pravima na radu i druge relevantne konvencije ILO-a. To se posebno odnosi na slobodu udruživanja i stvarno priznavanje prava na kolektivno pregovaranje, ukidanje diskriminacije u pogledu zapošljavanja i obavljanja zanimanja te uvjete rada i života na ribarskim plovilima.

6. Ako se mauritanijski pomorci ukrcavaju na plovilo, sklapaju se ugovori o radu između zastupnika vlasnika plovila i pomoraca uz savjetovanje s nadležnim mauritanijskim tijelima. Tim se ugovorima mauritanijskim pomorcima jamči socijalno osiguranje koje im pripada u skladu s pravom koje se primjenjuje na njihov ugovor, uključujući zdravstveno osiguranje i osiguranje u slučaju nesreće, mirovinsko osiguranje, naknade za dopust i prestanak ugovora te osnovnu plaću koja se isplaćuje u skladu s ovim poglavljem. Ugovori o zapošljavanju moraju biti u skladu sa zahtjevima iz Dodatka 11. Primjerak ugovora daje se potpisnicima i mauritanijskim nadležnim tijelima, u skladu s Dodatkom 11.
7. U slučaju ukrcavanja mauritanijskih pomoraca njihove plaće isplaćuju vlasnici plovila. Uvjeti osnovne plaće, tj. minimalne plaće prije dodavanja dodataka, koji se dodjeljuju mauritanijskim pomorcima utvrđuju se na temelju mauritanijskog zakonodavstva ili na temelju minimalnog standarda ILO-a za pomorce, ovisno o tome koji iznos je viši. Ostali doprinosi ne smiju biti niži od onih koji se primjenjuju na pomorce iz drugih država AKP-a koji obavljaju slične dužnosti.
8. Zastupnik se smatra lokalnim predstavnikom vlasnika plovila.
9. Prema potrebi, troškove mobilizacije, demobilizacije i repatrijacije mauritanijskih pomoraca od luke ukrcaja ili iskrcaja do njihova uobičajenog boravišta snosi vlasnik plovila.

10. Svi mauritanijski pomorci koji se zaposle na plovilima Unije javljaju se zapovjedniku određenog plovila dan prije predloženog datuma ukrcaja. Ako se mauritanijski pomorac ne pojavi na dogovoreni datum i u dogovoreno vrijeme ukrcaja, vlasnici plovila automatski se oslobađaju obveze ukrcavanja pomorca.
11. Ako broj kvalificiranih mauritanijskih pomoraca na plovilima Unije ne dosegne najmanju razinu utvrđenu točkom 1. zbog razloga koji nisu navedeni u točki 10., vlasnik plovila plaća paušalnu naknadu od 20 EUR za svakog neukrcanog pomorca po danu obavljanja ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni. Paušalni iznos uplaćuje se mauritanijskim tijelima u roku od najviše 90 dana nakon prestanka važenja odobrenja za ribolov.
12. U slučaju poteškoća pri primjeni ovog poglavlja stranke se međusobno savjetuju, među ostalim u okviru Zajedničkog odbora, kako bi razmijenile sve korisne informacije o toj primjeni i utvrdile rješenja koja su najprimjerenija za rješavanje tih poteškoća.

POGLAVLJE X.

ZNANSTVENI PROMATRAČI

1. Uspostavlja se sustav znanstvenog promatranja na plovilima Unije. Za tunolovce taj je sustav u skladu s relevantnim preporukama ICCAT-a.

2. Plovila Unije kojima je dopušten ribolov u ribolovnoj zoni u okviru ovog Protokola ukrcaju promatrače, koje su mauritanijska tijela imenovala znanstvenim promatračima. Rezultat rada tih promatrača smije se upotrijebiti isključivo u znanstvene svrhe.
3. Stranke su suglasne ukrcati promatrače u broju i prema učestalosti koji su utvrđeni u tehničkim specifikacijama u Dodatku 2. Stranke sporazumno odlučuju na koja se plovila trebaju ukrcati mauritanijski znanstveni promatrači, osim za tunolovce plivaričare za koje ukrcaj traži Ministarstvo. U svakom slučaju na plovilu smije istodobno biti prisutan samo jedan znanstveni promatrač.
4. Osim za kategoriju 6 (male pelagične vrste), razdoblje koje znanstveni promatrač provede na plovilu traje najdulje kao jedan izlazak u ribolov. Međutim, na izričit zahtjev jedne od stranaka, promatrač može biti prisutan na više izlazaka u ribolov, ovisno o prosječnom trajanju izlazaka u ribolov predviđenih za određeno plovilo.
5. Ministarstvo obavješćuje Uniju, preko njezine Delegacije, o imenima imenovanih znanstvenih promatrača, koji imaju potrebnu dokumentaciju, najmanje sedam radnih dana prije datuma predviđenog za njihov ukrcaj.
6. Ministarstvo snosi sve troškove povezane s aktivnostima znanstvenih promatrača, uključujući njihove plaće, naknade i dodatke.

7. Ministarstvo poduzima sve potrebne mjere za ukrcaj i iskrcaj znanstvenog promatrača.
8. Znanstveni promatrač ima iste životne uvjete na plovilu kao i časnici plovila.
9. Znanstvenom promatraču omogućuje se pristup svim dijelovima plovila kojima mora pristupiti radi obavljanja svojih dužnosti. Zapovjednik mu omogućuje pristup komunikacijskim sredstvima potrebnima za obavljanje njegovih zadaća i dokumentaciji izravno povezanoj s ribolovnim aktivnostima plovila, to jest očevidniku o ribolovu, prilogu očevidniku o ribolovu i navigacijskom dnevniku, te pristup onim dijelovima plovila kojima promatrač mora pristupiti kako bi mogao obaviti zadaće promatrača.
10. Znanstveni promatrač javlja se zapovjedniku dotičnog plovila dan prije dogovorenog datuma ukrcaja. Ako se znanstveni promatrač ne pojavi, zapovjednik plovila obavješćuje Ministarstvo i Uniju. U tom je slučaju plovilo ovlašteno napustiti luku. Međutim, Ministarstvo može bez odgode i o vlastitu trošku organizirati ukrcaj novog znanstvenog promatrača, ne ometajući pritom ribolovnu aktivnost plovila.
11. Znanstveni promatrač mora imati:
 - (a) putni nalog koji je izdala znanstvena ustanova;
 - (b) odgovarajuće iskustvo u području ribarstva;

- (c) temeljito poznavanje protokola o znanstvenom promatranju koji je potvrdio Zajednički znanstveni odbor te odredaba ovog Protokola koje se odnose na znanstveno promatranje.
12. Znanstveni promatrač osigurava, u znanstvene svrhe, prikupljanje podataka o ribolovnim aktivnostima plovila Unije koja obavljaju ribolov u ribolovnoj zoni. O tom sastavlja izvješće. Osobito:
- (a) promatra ribolovne aktivnosti plovila Unije;
 - (b) bilježi poziciju plovila koja obavljaju ribolovne aktivnosti;
 - (c) obavlja biološko uzorkovanje u okviru znanstvenih programa;
 - (d) bilježi upotrijebljeni ribolovni alat i veličine oka upotrijebljenih mreža.
13. Zadaće promatranja ograničene su na ribolovne i srodne aktivnosti koje su uređene Protokolom.
14. U skladu s točkom 3. stranke su suglasne da, koliko je to moguće, ukrcavanje obuhvaća cijeli izlazak u ribolov (ukrcaj na početku i iskrcaj na kraju) kako bi se mogli upotrijebiti podaci iz cijelog izlaska u ribolov radi ponderiranja te kako bi se izbjegli prekidi koji bi mogli narušiti dinamiku aktivnosti gospodarskog ribolova.

15. Stranke su suglasne i da će promatranja planirati tako da se obuhvati godišnji poslovni ciklus (od siječnja do prosinca).
16. Kako bi se optimizirali naponi i izbjegla prostorna i vremenska preklapanja ili čak udvostručivanja, stranke osiguravaju koordinaciju između nacionalnih, regionalnih i Unijinih programa promatranja. U tu svrhu provode sustav rotacije koji je zajednički tim programima (jedan promatrač na plovilu tijekom izlaska u ribolov).
17. Promatrače treba zamijeniti između dva izlaska u ribolov kako ne bi predugo radili.
18. Metodologija rada, aspekti koje znanstveni promatrač treba uzeti u obzir i zadaće znanstvenog promatrača opisani su u priručnicima o korištenju znanstvenih promatrača na plovilu u vodama zapadne Afrike, za četiri vrste ribolova: ribolov kozica, oslića, glavonožaca i pelagičnih vrsta.
19. Na kraju razdoblja promatranja, a prije napuštanja plovila, znanstveni promatrač sastavlja izvješće o aktivnostima u skladu s predloškom iz Dodatka 11. Potpisuje ga u prisutnosti zapovjednika plovila koji u izvješće može dodati, ili zatražiti da se u njega dodaju, sva zapažanja koja smatra važnima, uz potpis zapovjednika plovila. Preslika izvješća predaje se zapovjedniku plovila kad se znanstveni promatrač iskrca, a šalje se i Ministarstvu i Uniji.

POGLAVLJE XI.

ARANŽAMANI ZA PROVEDBU EKSPERIMENTALNOG RIBOLOVA

1. Stranke zajednički odlučuju:

- (a) o tome koji će subjekti Unije obavljati eksperimentalni ribolov;
- (b) o najpogodnijem razdoblju za taj ribolov; i
- (c) o primjenjivim uvjetima.

Kako bi plovilima olakšao istraživački rad, Ministarstvo dostavlja sve raspoložive znanstvene i druge osnovne podatke. Stranke postižu dogovor o znanstvenom protokolu koji se primjenjuje u svrhu pružanja potpore eksperimentalnom ribolovu i koji se dostavlja dotičnim subjektima.

2. Uspostavlja se bliska suradnja s mauritanijskim ribolovnim sektorom (usklađivanje i dijalog o uvjetima za obavljanje eksperimentalnog ribolova).
3. Ako se stranke ne dogovore drukčije, eksperimentalni ribolov traje najmanje tri mjeseca, a najviše šest mjeseci.
4. Unija Mauritaniji dostavlja zahtjeve za izdavanje povlastica za eksperimentalni ribolov. Dostavlja joj tehničku dokumentaciju u kojoj je navedeno sljedeće:
- (a) tehničke specifikacije plovila;

- (b) razina stručne osposobljenosti brodskih časnika plovila za dotičnu vrstu ribolova;
 - (c) prijedlog tehničkih parametara istraživačkog ribolova (trajanje, ribolovni alati, područja na kojima će se obavljati istraživanje itd.);
 - (d) način financiranja.
- 5. Ako je to potrebno, Mauritanija organizira dijalog o tehničkim i financijskim aspektima s Unijom, a eventualno i s dotičnim vlasnicima plovila.
- 6. Prije izlaska u eksperimentalni ribolov plovilo Unije se prijavljuje u mauritanijsku luku radi obavljanja inspekcijskih pregleda iz točke 6. poglavlja II.
- 7. Prije izlaska u ribolov vlasnici plovila dostavljaju Mauritaniji i Uniji:
 - (a) izvješće o ulovima koji se već nalaze na plovilu;
 - (b) podatke o tehničkim svojstvima ribolovnih alata koji će se upotrebljavati tijekom ribolova;
 - (c) jamstvo da će postupati u skladu s mauritanijskim zakonodavstvom u području ribarstva.
- 8. Tijekom izlaska u ribolov vlasnici dotičnih plovila:
 - (a) Ministarstvu i tijelima Unije dostavljaju tjedno izvješće o dnevnim ulovima i ulovima po izvlačenju, uključujući opis tehničkih parametara ribolova (pozicija, dubina, datum i vrijeme, ulovi i druga opažanja ili primjedbe);

- (b) putem sustava VMS navode poziciju, brzinu i smjer plovila,
 - (c) osiguravaju da na plovilu bude prisutan znanstveni promatrač koji je mauritanijski državljanin ili promatrač kojeg su izabrala mauritanijska tijela. Uloga promatrača bit će prikupljanje znanstvenih podataka na temelju ulova i uzimanje uzoraka ulova. S promatračem se postupa kao s brodskim časnikom, a vlasnik plovila podmiruje troškove života promatrača tijekom njegova boravka na plovilu. Odluka o vremenu boravka promatrača na plovilu, trajanju njegova boravka te luci ukrcaja i iskrcaja donosi se u dogovoru s mauritanijskim tijelima. Ako stranke ne odluče drukčije, plovilo nije dužno uploviti u luku više od jedanput u dva mjeseca;
 - (d) stranke omogućuju da se na plovilu obavi inspekcijski pregled prije nego što ono napusti ribolovnu zonu ako to zahtijevaju mauritanijska tijela;
 - (e) pridržavaju se mauritanijskog zakonodavstva u području ribarstva.
9. Ulovi, uključujući usputne ulove, ostvareni tijekom znanstvenog ribolova ostaju u vlasništvu vlasnika plovila, pod uvjetom poštovanja odredaba koje je u vezi s time donio Zajednički odbor i odredaba znanstvenog protokola.
10. Ministarstvo će odrediti osobu za kontakt nadležnu za rješavanje svih nepredviđenih poteškoća koje bi mogle omesti razvoj eksperimentalnog ribolova.

Dodaci

1. Granice mauritanijske ribolovne zone
2. Tehničke specifikacije
3. Obrazac zahtjeva za izdavanje povlastice za ribolov
4. Popis informacija o očevidniku o ribolovu Islamske Republike Mauritanije
5. Važeće zakonodavstvo o najmanjim veličinama ulova zadržanog na plovilu
6. Popis konverzijskih faktora
7. Slanje poruka Mauritaniji putem sustava VMS
8. Protokol za upravljanje sustavom ERS
9. Izvješće znanstvenog promatrača
10. Podaci za kontakt nadležnih tijela Unije i Mauritanije
11. Ukrcavanje mauritanijskih pomoraca

PROVEDBA SEKTORSKE POTPORE
ZA PROMICANJE ODGOVORNOG I ODRŽIVOG RIBARSTVA

Ciljevi

1. Komponenta sektorske potpore Sporazuma o ribarstvu i Protokola ima za cilj doprinijeti provedbi sektorske politike Mauritanije.
2. Ta komponenta čini dodatni iznos u nacionalnom proračunu koji je dodijeljen Ministarstvu za provedbu razvojne politike u području ribarstva.
3. Primjenjuje se načelo uvjetovanosti iz Protokola, drugim riječima plaćanja za potporu sektoru izvršavaju se u godišnjim obrocima, ovisno o ostvarenom napretku i postignutim rezultatima.
4. Programi koji se provode u okviru komponente sektorske potpore imaju potrebnu promidžbu i vidljivost, čime se jača partnerstvo između Mauritanije i Unije.

5. Komponenta sektorske potpore doprinosi povećanju predanosti Mauritanije održivom upravljanju resursima, zaštiti morskih i obalnih područja, transparentnosti ribolovnih aktivnosti, poboljšanju ishrane i sigurnosti opskrbe hranom te stvaranju dodane vrijednosti i radnih mjesta u Mauritaniji.
6. Konkretnije, sektorskom potporom potaknut će se odgovorno ribarstvo u mauritanijskim vodama kako bi se osigurala zaštita i održivo iskorištavanje ribolovnih resursa te ojačao doprinos sektora ribarstva sigurnosti opskrbe hranom, otvaranju radnih mjesta i gospodarskom razvoju.

Transparentnost i sljedivost sredstava za sektorsku potporu

7. Iznos financijskog doprinosa za sektorsku potporu koji Unija uplaćuje Mauritaniji svake se godine utvrđuje u mauritanijskom zakonu o financijama.
8. Ta se sredstva dodjeljuju Ministarstvu i jasno se razlikuju od naknade za pristup ribolovnoj zoni.
9. Sredstva za sektorsku potporu uplaćuju se na račun Državne riznice Mauritanije u skladu s člankom 8. stavkom 12. Protokola.
10. Unija obavješćuje Mauritaniju o uplati obroka sektorske potpore u trenutku izvršenja odgovarajuće bankovne transakcije.

11. Mauritanija obavješćuje Uniju o primitku obroka sektorske potpore na namjenski račun iz članka 8. stavka 12. Protokola.

Godišnji i višegodišnji program

12. Ministarstvo izrađuje detaljni prijedlog višegodišnjeg sektorskog programa za korištenje sredstava sektorske potpore tijekom čitavog trajanja primjene Protokola, čime će se Mauritaniji pomoći u provedbi dijela njezine nacionalne politike razvoja ribarstva.
13. Predloženi višegodišnji sektorski program usmjeren je na niz mjera i povezanih projekata koji su usklađeni s nacionalnim prioritetima i kojima se uzima u obzir sposobnost Mauritanije da upravlja fondovima za sektorsku potporu, provodi ih i komunicira o njima.
14. Predloženim višegodišnjim sektorskim programom utvrđuju se, za vrijeme trajanja primjene Protokola:
 - (a) ciljevi koji se nastoje ostvariti na godišnjoj i višegodišnjoj osnovi;
 - (b) stanje na početku razdoblja provedbe;
 - (c) predviđene aktivnosti;
 - (d) njihovi troškovi;

- (e) institucija/tijelo/odjel nadležan za provedbu;
- (f) očekivani rezultati;
- (g) relevantni pokazatelji za mjerenje rezultata;
- (h) izvori za provjeru;
- (i) okvirni raspored provedbe s proračunskom raspodjelom (na godišnjoj i višegodišnjoj osnovi).

15. U skladu s člankom 8. Protokola financijska potpora za promicanje odgovornog i održivog ribarstva sastoji se od osam prioriternih mjera kako slijedi:

Os 1.: Očuvanje morskog i obalnog okoliša

Os 2: Poboljšanje praćenja, kontrole i nadzora ribolovnih aktivnosti

Os 3: Jačanje znanstvenog istraživanja

Os 4: Jačanje schengenskog informacijskog sektora

Os 5: Higijena i kvaliteta proizvoda ribarstva

Os 6: Infrastruktura za promicanje ljudske potrošnje proizvoda ribarstva

Os 7: Potpora artizanalnom ribolovu i obalnim zajednicama

Os 8: Tehnička pomoć

16. Zajednički odbor ispituje predloženi višegodišnji sektorski program.
- 17- Za svaku od sljedećih godina Mauritanija Uniji podnosi godišnji program rada najkasnije 30 dana prije sastanka Zajedničkog odbora. Ako je potrebno ažurirati višegodišnji sektorski program, primjenjuje se točka 49.

Uvjeti provedbe

18. Mauritanija kontinuirano prati provedbu višegodišnjeg sektorskog programa. Mauritanija je odgovorna za provedbu višegodišnjeg sektorskog programa koji je donio Zajednički odbor. Nakon što se prenesu sredstva za sektorsku potporu, koriste se u skladu s pravilima i postupcima Mauritanije za upravljanje javnim financijama, a za upravljanje tim prenesenim sredstvima odgovorna je vlada Mauritanije.
19. U skladu s člankom 8. stavkom 8. Protokola, sektorska potpora provodi se uz potporu tijela za koordinaciju nadležnog za praćenje provedbe odluka Zajedničkog odbora.

20. Tijelo za koordinaciju imenuje ministar nadležan za ribarstvo.
21. Sredstva sektorske potpore namijenjena su za zajednički utvrđena posebna djelovanja i projekte. Ne smiju se koristiti za pokrivanje administrativnih rashoda Ministarstva ili drugih korisnika, osim sredstava dodijeljenih za posebne aktivnosti odobrene tijelu za koordinaciju iz točke 20.
22. Tijelu za koordinaciju iz točke 20. mogu se dodijeliti posebna sredstva za djelovanja iz članka 8. stavka 8. Protokola, čiji se godišnji iznos utvrđuje u okviru Zajedničkog odbora.
23. Tijelo za koordinaciju podupire provedbu sektorske potpore i osigurava da se operacije provode u skladu s pravilima i postupcima Mauritanije za upravljanje javnim financijama. O tom redovito obavješćuje Zajednički odbor.
24. Tijelo za koordinaciju sudjeluje u utvrđivanju projekata i djelovanja koji se mogu financirati iz sektorske potpore, kao i strukture koje mogu voditi te projekte. S njima izrađuje višegodišnji program sektorske potpore iz točke 14. i dostavlja ga Zajedničkom odboru na odobrenje.
25. Tijelo za koordinaciju zajedno s korisnicima koordinira provedbu, neovisno o njihovom nadzornom tijelu, prati provedbu odobrenih djelovanja i projekata i o tom izvješćuje Zajednički odbor.

26. Tijekom provedbe projekta, svaku izmjenu financiranih djelovanja, smjernica, ciljeva, mjerila i pokazatelja za procjenu projekta moraju odobriti stranke u okviru Zajedničkog odbora. To je odobrenje temeljni uvjet za doznačivanje, od strane Unije, sljedećeg obroka nakon navedene izmjene.
27. Tijelo za koordinaciju, glavni tajnik Ministarstva i imenovani predstavnik Delegacije održavaju sastanak radi praćenja provedbe sektorske potpore. Sastanak se održava barem svaka tri mjeseca. Na tom sastanku tijelo za koordinaciju sastavlja izvješće koje odobravaju sudionici sastanka i koje se, čim bude odobreno, prosljeđuje Zajedničkom odboru.
28. Imenovani predstavnik Delegacije redovito provodi posjete na terenu kako bi zajedno s nadležnim nacionalnim tijelima ocijenio napredak višegodišnjeg sektorskog programa. Tijekom tih posjeta taj predstavnik ima pristup svim relevantnim dokumentima potrebnima za provjeru napretka aktivnosti, a posebno onima koji su utvrđeni kao izvori za provjeru.

Izvješća i radionice

29. Mauritanija sastavlja godišnje izvješće o napretku provedbe višegodišnjeg sektorskog programa i podnosi ga Uniji najkasnije 30 dana prije godišnjeg sastanka Zajedničkog odbora.

30. Godišnje izvješće o napretku sadržava sve informacije koje su potrebne kako bi Zajednički odbor mogao donositi utemeljene odluke o daljnjoj isplati sredstava Unije za sektorsku potporu.
31. U tom pogledu u godišnjem izvješću o napretku navode se provedene mjere i napredak odabranih pokazatelja u odnosu na dogovorene ciljeve (postignuto, djelomično ostvareno, neostvareno). Potrebno je opisati poteškoće na koje se naišlo pri postizanju ciljeva i poduzete korektivne mjere.
32. Ako je to moguće i relevantno, godišnjem izvješću prilažu se izvori za provjeru navedeni u višegodišnjem sektorskom programu.
33. U godišnjem izvješću o napretku navodi se i razina financijske provedbe sektorske potpore. U tom se smislu stavljaju na raspolaganje informacije o izvršenju proračuna koje obrađuje Ministarstvo financija Mauritanije u vezi s korištenjem sredstava sektorske potpore.
34. Osim toga, tijelo za koordinaciju zajedno s korisnicima izrađuje i Zajedničkom odboru podnosi završno izvješće za svako djelovanje i projekt koji su dovršeni u okviru sektorske potpore. To završno izvješće uključuje ostvarene ili očekivane gospodarske i društvene posljedice te njihove učinke na ribolovne resurse, zapošljavanje i ulaganja. Obrazac tog izvješća iznosi se na kraju ovog Priloga.

35. Izvješća iz točaka 30. i 34. donose stranke na sastanku Zajedničkog odbora koji se održava nakon razdoblja izvršenja dotičnih godišnjih aktivnosti ili dotičnog projekta.
36. Mauritaniya prije prestanka važenja Protokola podnosi i završno izvješće o provedbi sektorske potpore predviđene Protokolom, uključujući elemente iz točaka 33. i 34. i završni programski dokument za sektorsku potporu koja je dovršena i okončana.
37. Bude li to potrebno, stranke nastavljaju s praćenjem provedbe sektorske potpore i nakon prestanka važenja Protokola, ili, prema potrebi, suspenzije, u skladu s člankom 14. Protokola. Međutim, iznosi koje Unija nije platila prije prestanka važenja Protokola dostupni su za potpuno iskorištavanje sredstava u razdoblju od šest mjeseci nakon prestanka važenja Protokola; u suprotnom se takva neiskorištena sredstva ukidaju.
38. Jednom godišnje stranke pozivaju korisnike potpore da sudjeluju na radionici o predstavljanju i planiranju djelovanja financiranih sektorskom potporom.
39. Prema potrebi, na temelju odluke Zajedničkog odbora, Unija može izravno zaposliti neovisne konzultante na temelju posebnog mandata za provedbu vanjskog praćenja i evaluacije rezultata višegodišnjeg sektorskog programa. Uvjete tog mandata sastavlja Unija, a odobrava Zajednički odbor.

Kriteriji za isplatu

40. Sredstva sektorske potpore predviđena Protokolom isplaćuju se u cijelosti, za prvi obrok njihove primjene najkasnije dva mjeseca nakon odluke Zajedničkog odbora o donošenju višegodišnjeg sektorskog programa, kako je navedeno u članku 8. stavku 11. točki (a) Protokola.
41. Unija zadržava pravo revidirati i/ili suspendirati, u cijelosti ili djelomično, isplatu sredstava sektorske potpore ako godišnja evaluacija Zajedničkog odbora pokaže da ostvareni rezultati znatno odstupaju od programa ili u slučaju neusklađenosti s provedbenim mehanizmima sektorske potpore utvrđenima u okviru Zajedničkog odbora.
42. Za naredne godine sredstva za sektorsku potporu isplaćuju se u godišnjim obrocima, ovisno o razini financijske provedbe i napretku prema godišnjim ciljevima dogovorenima u višegodišnjem sektorskom programu za prethodnu godinu.
43. Financijska provedba 75 % obveza iz sredstava sektorske potpore prvog obroka dovodi do plaćanja 75 % sektorske potpore drugog obroka, pod uvjetom da postoji jasan napredak prema postizanju godišnjih ciljeva i očekivanih rezultata kako je opisano u godišnjem i višegodišnjem programu. Međutim, plaćanje cjelokupnog drugog obroka izvršava se samo ako razina plaćanja iznosi najmanje 60 % iznosa koji je u programu predviđen za prvu godinu.

44. Ako je na kraju prve godine provedbe financijska provedba manja od 75 % obveza, isplata drugog obroka sektorske potpore suspendira se sve dok obveze iz sredstava dodijeljenih za prvi obrok ne dosegnu 75 %. Mauritaniji se odobrava šestomjesečno produljenje kako bi dosegla tu razinu obveza.
45. Ako nakon šestomjesečnog produljenja obveze još nisu dosegle 75 %, plaćanje za drugu godinu ipak se izvršava. Međutim nedovoljno iskorišteni iznos sektorske potpore za prvu godinu oduzima se od ukupne dodjele potpore iz članka 8. Protokola.
46. Isplata sljedećih obroka sektorske potpore od strane Unije uvjetovana je odobrenjem izvješća iz točaka 30., 35. i 36. u okviru Zajedničkog odbora i održavanjem radionice iz točke 39.
47. Za sljedeće godine provedbe višegodišnjeg sektorskog programa primjenjuju se ista pravila (točke od 43. do 46.). Prag za razinu financijskih obveza potrebnih za pokretanje cjelokupnog plaćanja u narednim godinama iznosi 75 % sredstava sektorske potpore akumuliranih tijekom godina provedbe Protokola. U protivnom se primjenjuje točka 46. i provode se odbici nedovoljno iskorištenog iznosa.

Preispitivanje

48. Nakon što se na prvom sastanku Zajedničkog odbora odobri višegodišnji sektorski program, izmjene se mogu razmatrati samo ako su opravdane. Izmjene donose obje stranke na sastanku Zajedničkog odbora ili na drugi način naveden u točki 50.
49. Prijedlozi za izmjenu ciljeva, mjera, rasporeda, financiranja, pokazatelja, godišnjih ciljeva i izvora za provjeru višegodišnjeg sektorskog programa moraju se podnijeti u pisanom obliku najmanje dva mjeseca prije održavanja sastanka Zajedničkog odbora na odobrenje strankama.
50. Međutim u hitnim slučajevima Mauritanija može zatražiti organiziranje savjetovanja o mogućnosti izmjene prvotno donesenog sektorskog programa. Unija na taj zahtjev odgovara u roku od 30 dana od datuma primitka pisma u kojem se traži izmjena i koje sadržava obrazloženje. Nakon savjetovanja o zahtjevu stranke odlučuju hoće li sazvati izvanredni sastanak Zajedničkog odbora ili je na zahtjev primjereno odgovoriti poštom ili putem videokonferencije. Ako se odabere potonji postupak, dogovorene izmjene službeno se bilježe na sljedećem sastanku Zajedničkog odbora.

Vidljivost aktivnosti

51. Osim ako je drukčije dogovoreno, Mauritaniya osigurava da svaka aktivnost koja se provodi u okviru komponente sektorske potpore podliježe odgovarajućim komunikacijskim mjerama i mjerama vidljivosti te da može omogućiti isticanje prednosti Sporazuma o ribarstvu. Za utvrđivanje tih mjera nadležna je Mauritaniya uz suglasnost Unije.
52. Vidljivost projekata i aktivnosti u okviru komponente sektorske potpore može se, među ostalim, osigurati:
- (a) javnim obavijestima o projektu i aktivnostima koje se poduzimaju;
 - (b) televizijskim i radijskim reportažama te priopćenjima za medije u kojima se izvješćuje o završetku projekata i aktivnosti;
 - (c) javnom distribucijom dovršenih izvješća i studija;
 - (d) upotrebom znakova vidljivosti Unije;
 - (e) sudjelovanjem osoblja Delegacije na konferencijama i drugim događanjima;
 - (f) sudjelovanjem veleposlanika Unije u Mauritaciji na službenim otvorenjima;

- (g) zajedničkim posjetima predstavnika Mauritanije i Unije u vezi s provedbom projekata i aktivnosti na terenu.

- 53. Projekti i aktivnosti uključuju se u izvješće o aktivnostima Ministarstva.
- 54. Mauritanija i Unija zajednički osiguravaju vidljivost djelovanja financiranih sektorskom potporom u skladu s prethodnim protokolima, posebno protokolom za razdoblje 2015.–2021. i Protokolom, ako je potrebno uz operativnu podršku tijela za koordinaciju.

OBRAZAC IZ TOČKE 34. OVOG PRILOGA

GODIŠNJE IZVJEŠĆE O NAPRETKU – TRENUTAČNO STANJE PROJEKATA

I. Projekti pokrenuti u okviru sektorske potpore tijekom godine

Tijekom godine [N] Protokola pokrenuto je/pokrenuta su [X] projekta/projekata, a još [Y] ih se nastavilo provoditi u skladu s odlukama donesenima u okviru Zajedničkog odbora od [mjesec/godina]. Opis tih projekata, njihove faze napretka do tog trena i očekivane posljedice detaljno su navedeni u nastavku:

Projekt 1

Opis projekta

Faza napretka projekta

Sažetak prethodnih isplata provedenih u okviru projekta i obroka sektorske potpore koji mu je namijenjen

Sažetak/ažuriranje očekivanih gospodarskih posljedica.

Projekt 2

Opis projekta

Faza napretka projekta

Sažetak prethodnih isplata provedenih u okviru projekta i obroka sektorske potpore koji mu je namijenjen

Sažetak/ažuriranje očekivanih gospodarskih posljedica

Projekt N

Opis projekta

Faza napretka projekta

Sažetak prethodnih isplata provedenih u okviru projekta i obroka sektorske potpore koji mu je namijenjen

Sažetak/ažuriranje očekivanih gospodarskih posljedica

II. Sažetak projekata pokrenutih u godini N

U sljedećoj zbirnoj tablici obuhvaćene su razine ostvarenih pokazatelja za praćenje koji su utvrđeni za tekuću godinu i novčani tokovi projekata u sljedećem formatu:

Projekt	Ukupni iznos namijenjen projektu (u EUR)	Iznosi za koje je preuzeta obveza u godini N (MRU)	Iznosi plaćeni u godini (MRU)	Pokazatelj za praćenje tijekom trajanja projekta	Ciljani pokazatelj za godinu N	Postotak ostvarenosti pokazatelja u godini N
Projekt 1						
Projekt 2						
Projekt N						
Ukupno						

III. Prikaz projekata tijekom godine N+1

U sljedećoj tablici prikazane su mjere koje će se provesti u sljedećoj godini (godina N+1):

Projekt	Ukupni iznos namijenjen projektu (u EUR)	Djelovanja za koje treba preuzeti obvezu u godini N+1	Iznosi za koje treba preuzeti obvezu u godini N+1	Iznosi koji su već dodijeljeni projektu do godine N	Pokazatelj za praćenje	Postotak ostvarenosti pokazatelja za godinu N-1	Ciljni pokazatelj za godinu N+1
Projekt 1.							
Projekt 2.							
Projekt N							
Ukupno							

PRAĆENJE RIBOLOVNOG NAPORA
U ISKLJUČIVOM GOSPODARSKOM POJASU MAURITANIJE

OBRAZAC

GODIŠNJE IZVJEŠĆEO RIBOLOVNIM AKTIVNOSTIMA
U ISKLJUČIVOM GOSPODARSKOM POJASU MAURITANIJE
IZ ČLANKA 4. STAVKA 6. PROTOKOLA

[DATUM IZVJEŠĆA]

1. UVOD

Ovo je izvješće sastavljeno u skladu s člankom 4. Protokola kako bi se osiguralo redovito praćenje ribolovnog napora u ribolovnoj zoni i provjerilo stanje viška, kako je utvrđeno u članku 62. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora (UNCLOS), uzimajući u obzir operativni kapacitet mauritanijskih nacionalnih flota.

2. RAZDOBLJE

Ovim je izvješćem obuhvaćeno sljedeće godišnje razdoblje: 1. siječnja 202x.– 31. prosinca 202y.

3. PLOVILA KOJA SU OBAVLJALA RIBOLOV U ISKLJUČIVOM
GOSPODARSKOM POJASU TIJEKOM REFERENTNOG RAZDOBLJA

Broj ribarskih plovila za koja su izdane povlastice za ribolov u isključivom gospodarskom pojasu (IGP) Mauritanije tijekom referentnog razdoblja prikazan je u sljedećoj tablici:

Tablica. 1. – Raspodjela povlastica po vrsti ribolova i aranžmanu

VRSTA RIBOLOVA (1)	NACIONALNI ARANŽMAN (2)		STRANI ARANŽMAN (3)
	Broj plovila pod mauritanijskom zastavom	Broj plovila pod stranom zastavom	
Artizanalni ribolov	A	E	i
Priobalni ribolov	B	F	j
Ribolov na otvorenome moru	C	G	k
Ukupno	d=a+b+c	h=e+f+g	l=i+j+k
Međubroj za plovila pod mauritanijskom zastavom	D		
Međubroj za plovila pod stranom zastavom		m=h+l	
Ukupno plovila koja obavljaju ribolov u IGP-u	n=d+m		

- (1) Vidjeti članak 13. Odluke 2015-159 o provedbi Zakona br. 017-2015 o Zakoniku o ribarstvu ili zamjenski tekstovi.
- (2) Vidjeti članak 26. Odluke 2015-159 o provedbi Zakona br. 017-2015 o Zakoniku o ribarstvu ili zamjenski tekstovi.
- (3) Vidjeti članak 27. Odluke 2015-159 o provedbi Zakona br. 017-2015 o Zakoniku o ribarstvu ili zamjenski tekstovi.

4. UKUPNI DOPUŠTENI ULOVI

Prema članku 4. stavku 2. Protokola TAC-ovi utvrđeni u skladu s mauritanijskim zakonodavstvom¹ navedeni su u sljedećim tablicama:

Tablica 2. – Raspodjela TAC-ova (ukupno i po aranžmanu) po vrsti ribolova, kategoriji resursa i vrsti koncesije.

Vrsta ribolova	Kategorije resursa	Vrste koncesija	Vrsta potpore za prava	TAC	Raspodjela TAC-ova	
				Ukupno (t)	Nacionalni aranžman (t)	Strani aranžman (t)
Artizanalni ribolov	A1. Glavonošci	Artizan. ribolov glavonožaca	Zajedničke kvote			
	A2. Rakovi	Artizan. ribolov rakova	Zajedničke kvote			
	A3. Pridnene riblje vrste	Pridneni artizanalni ribolov	Zajedničke kvote			
	A4. Pelagična riba	Artizan. ribolov pelagičnih vrsta	Zajedničke kvote			

¹ Vidjeti članak 12. i sljedeće članke Zakona br. 017-2015 od 29. srpnja 2015. o Zakoniku o ribarstvu.

Vrsta ribolova	Kategorije resursa	Vrste koncesija	Vrsta potpore za prava	TAC	Raspodjela TAC-ova	
				Ukupno (t)	Nacionalni aranžman (t)	Strani aranžman (t)
Priobalni ribolov	C1. Glavonošci	Priobalni ribolov glavonožaca	Individualna kvota			
	C2. Rakovi	Priobalni ribolov rakova	Individualna kvota			
	C3. Pridnene riblje vrste	Priobalni ribolov pridenih vrsta	Individualna kvota			
	C4. Pelagična riba	Priobalni ribolov pelagičnih vrsta – segment 1: plivaričari duljine manje od 26 m	Individualna kvota			
		Priobalni ribolov pelagičnih vrsta – segment 2.: plivaričari duljine od 26 do 40 m				
		Priobalni ribolov pelagičnih vrsta – segment 3: plivaričari i koče duljine od 40 od 60 m				

Vrsta ribolova	Kategorije resursa	Vrste koncesija	Vrsta potpore za prava	TAC	Raspodjela TAC-ova	
				Ukupno (t)	Nacionalni aranžman (t)	Strani aranžman (t)
Ribolov na otvorenome moru	H1. Pelagične vrste	Ribolov pelagičnih	Individualna kvota			
	H2. Tuna	Ribolov tune na otvorenome moru	Individualna kvota			
	H3. Glavonošci	Ribolov glavonožaca na otvorenome moru	Individualna kvota			
	H4. Kozice	Ribolov kozica na otvorenome moru	Individualna kvota			
	H5. Oslić	Ribolov oslića na otvorenome moru	Individualna kvota			
	H6. Pridnene riblje vrste osim oslića	Ribolov pridnenih vrsta na otvorenome moru	Individualna kvota			
	H7. Mauritanijski rarog	Ribolov mauritanijskog raroga na otvorenome moru	Individualna kvota			
	H8. Crvena rakovica	Ribolov crvene rakovice na otvorenome moru	Individualna kvota			
	H9. Ostali mekušci	Ribolov ostalih mekušaca na otvorenome moru	Zajedničke kvote i broj odobrenih jedinica			
UKUPNO						

Tablica 3 – Raspodjela TAC-ova po vrsti ribolova i kategoriji resursa

Vrsta resursa	Potkategorije	Artizanalni ribolov	Priobalni ribolov	Ribolov na otvorenome moru	Ukupni TAC po kategoriji
Glavonošci					
Rakovi	Kozice				
	Mauritanijski rarog				
	Crvena rakovica				
Pridnene riblje vrste	Oslić				
	Pridnene riblje vrste osim oslića				
Tuna					
Pelagična riba					
Alge i ostali mekušci					

5. ODOBRENJA ZA RIBOLOV IZDANA PLOVILIMA KOJA OBAVLJAJU RIBOLOV U IGP-u MAURITANIJE U OKVIRU NACIONALNOG ARANŽMANA

U ovom dijelu izvješća detaljno se navode podaci o plovilima koja obavljaju ribolov u okviru nacionalnog aranžmana u smislu članka 26. Odluke 2015-159 o provedbi Zakona 017-2015 o Zakoniku o ribarstvu ili zamjenskih tekstova.

Informacije se iznose za svaku ribolovnu kategoriju¹, upućivanjem na podatke utvrđene u tablicama 1., 2. i 3. Za svaku kategoriju te se informacije odnose na:

- (a) pravne okvire za iskorištavanje resursa u toj kategoriji;
- (b) odobrenja za ribolov koja su izdana za plovila u okviru nacionalnog režima: broj, obuhvaćena razdoblja (godišnje/dvomjesečne/tromjesečne povlastice), broj povlastica dodijeljenih za svako razdoblje, dotične države zastave;
- (c) kopiju obrasca povlastice koja se koristi za svaku kategoriju;
- (d) dopuštene vrste ribolovnih alata;
- (e) TAC: broj i količina pojedinačnih TAC-ova, ukupni iznos dodijeljenih pojedinačnih TAC-ova;
- (f) mjere upravljanja koje je Mauritanija donijela i provela;
- (g) tehničke mjere (očuvanje, opremanje, upravljanje);
- (h) financijski uvjeti (troškovi stjecanja povlastice za ribolov, pristojbe i druga prava) za ulazak tih plovila u ribolovnu zonu;
- (i) primjenjive mjere izvješćivanja, praćenja, kontrole i nadzora.

¹ „Kategorija” kako je predviđena u mauritanijskom zakonodavstvu. Vidjeti bilješku u tablici 1.

6. SPORAZUMI ILI KONVENCIJE O RIBARSTVU KOJI SE ODNOSU NA
PRISTUP STRANIH PLOVILA IGP-u MAURITANIJE

U ovom dijelu izvješća detaljno se navode podaci o plovilima koja obavljaju ribolov u okviru stranog aranžmana u smislu članka 27. Odluke 2015-159 o provedbi Zakona 017-2015 o Zakoniku o ribarstvu ili zamjenskih tekstova.

U skladu s člankom 4. stavkom 5. Protokola, sporazumi (javni ili privatni) koje je sklopila Mauritanija, a kojima se stranim plovilima dopušta pristup njezinu IGP-u u razdoblju od [1. siječnja 202X. do 31. prosinca 202Y.] objavljuju se na internetskoj stranici Ministarstva na sljedećoj poveznici: *[unijeti poveznicu i datum ažuriranja]*

Informacije se iznose za svaku ribolovnu kategoriju, upućivanjem na podatke utvrđene u tablicama 1., 2. i 3.

Riječ je o sljedećim sporazumima/konvencijama:

[navesti sve sporazume koji su sklopljeni/na snazi uključujući, za svaki sporazum ili konvenciju, sljedeće informacije:]

- (a) naziv sporazuma ili konvencije, državu ili druge subjekte koji sudjeluju u sporazumu;
- (b) razdoblje obuhvaćeno sporazumom;
- (c) broj plovila i vrste odobrenih alata, uz razlikovanje prema vrsti ribolova (artizanalni ribolov, priobalni ribolov, ribolov na otvorenom moru) i trajanju povlastica;

- (d) vrste ili riblje stokove odobrene za ribolov, uključujući sva ograničenja koja se primjenjuju na ulov;
- (e) primjenjive mjere izvješćivanja, praćenja, kontrole i nadzora;
- (f) tehničke i financijske aranžmane;
- (g) presliku pisanog sporazuma;
- (h) kopiju obrasca povlastice koja se koristi za svaku kategoriju.

7. ULOV OSTVAREN U IGP-u MAURITANIJE

U ovom dijelu izvješća detaljno se navode podaci o ulovu svih plovila koja obavljaju ribolov u IGP-u Mauritanije (u oba aranžmana: nacionalnom i stranom).

Informacije su navedene u tablicama u nastavku, a odnose se na ribolovne kategorije utvrđene u Protokolu. Mogu se dodati dodatne tablice za ribolovne kategorije koje nisu obuhvaćene Protokolom.

Te se informacije mogu poslati neovisnom Zajedničkom znanstvenom odboru u skladu s člankom 4. stavkom 6. Protokola.

Kategorija 1 – Rakovi

Opće informacije o intenzitetu ribolova									
	Nacionalni aranžman			Strani aranžman			UKUPNO		
	Broj plovilâ	Ukupni kapacitet (BT)	Ukupni kapacitet (kW)	Broj plovilâ	Ukupni kapacitet (BT)	Ukupni kapacitet (kW)	Broj plovilâ	Ukupni kapacitet (BT)	Ukupni kapacitet (kW)
Artizanalni ribolov									
Priobalni ribolov									
Ribolov na otvorenome moru									
UKUPNO									

Ribolovni napor (izražen u ribolovnim danima) za flote Unije i sve ostale flote koje se bave metierima iz kategorije 1					
	Nacionalni aranžman	Strani aranžman			UKUPNO
	Broj dana	Broj dana (flota Unije)	Broj dana (ostale flote)	Broj dana (ukupno strane flote)	
Artizanalni ribolov					
Priobalni ribolov					
Ribolov na otvorenome moru					
UKUPNO					

Ulovi (izraženi u tonama) za flote Unije i sve ostale flote koje se bave metierima iz kategorije 1					
	Nacionalni aranžman	Strani aranžman			UKUPNO
	Tone	Tone (flote Unije)	Tone (ostale flote)	Tone (ukupno strane flote)	
VRSTE					
<i>Parapenaeus longirostris</i>					
<i>Penaeus</i> spp.					
<i>Aristeus varidens</i>					
<i>Chaceon maritae</i>					
Ostali rakovi					
<i>Ostalo</i>					
UKUPNO					

Izračunani ulov po jedinici napora (engl. <i>catch per unit of effort</i> , CPUE, izražen u kg po ribolovnom danu) za flote Unije i sve ostale flote koje se bave metierima iz kategorije 1					
	Nacionalni aranžman	Strani aranžman			CPUE
	CPUE nacionalne flote	CPUE (flote Unije)	CPUE (ostale flote)	CPUE (strane flote)	
CPUE = ulov (kg)/dan					

[UMETNUTI OVAJ OBRAZAC ZA SVE OSTALE KATEGORIJE
OBUHVAĆENE PROTOKOLOM]

Dodatak 1.

GRANICE RIBOLOVNE ZONE

Točke	Koordinate	
0	20°46,0 S	17°03,0 Z
1	20°46,0 S	20°36,4 Z
2	20°18,,0 S	20°34,2 Z
3	19°49,3 S	20°27,92 Z
4	19°20,0 S	20°13,9 Z
5	19°01,0 S	20°06,7 Z
6	18°44,2 S	20°00,0 Z
7	18°34,9 S	19°56,0 Z
8	18°28,8 S	19°53,8 Z
9	18°24,0 S	19°51,5 Z
10	18°18,8 S	19°49,0 Z
11	18°13,4 S	19°47,0 Z
12	18°07,8 S	19°44,2 Z
13	18°02,5 S	19°42,1 Z
14	17°53,3 S	19°38,0 Z
15	17°44,1 S	19°38,0 Z
16	17°31,9 S	19°38,0 Z
17	17°26,8 S	19°37,9 Z
18	17°06,0 S	19°36,8 Z
19	17°00,0 S	19°32,1 Z
20	16°38,0 S	19°33,2 Z
21	16°28,5 S	19°32,5 Z
22	16°17,0 S	19°32,5 Z
23	16°04,0 S	19°33,5 Z
24	16°04,0 S	16°30,6 Z

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**KATEGORIJA RIBOLOVA 1:
PLOVILA ZA LOV RAKOVA,
OSIM JASTOGA I RAKOVICA****1. Ribolobna zona**

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,30 S	17°03,00 Z
2	20°40,00 S	17°08,30 Z
3	20°10,12 S	17°16,12 Z
4	19°35,24 S	16°51,00 Z
5	19°19,12 S	16°45,36 Z
6	19°19,12 S	16°41,24 Z
7	19°00,00 S	16°22,00 Z
8	18°55,00 S	16°21,00 Z
9	18°45,00 S	16°19,00 Z
10	18°35,00 S	16°16,00 Z
11	18°27,00 S	16°13,00 Z
12	17°59,00 S	16°11,00 Z
13	17°50,00 S	16°11,00 Z
14	17°50,00 S	16°08,00 Z
15	17°41,00 S	16°09,00 Z
16	17°33,00 S	16°10,00 Z
17	17°12,00 S	16°18,00 Z
18	17°02,00 S	16°23,00 Z

Točke	Koordinate	
19	16°58,00 S	16°24,00 Z
20	16°54,00 S	16°27,00 Z
21	16°38,00 S	16°32,00 Z
22	16°26,00 S	16°34,00 Z
23	16°20,00 S	16°37,00 Z
24	16°16,00 S	16°37,00 Z
25	16°04,00 S	16°36,00 Z

Zajednički odbor može odobriti znanstveni ribolov predviđen člankom 10. Protokola kako bi se procijenile eventualne prilagodbe ribolovne zone.

2. Dopušteni ribolovni alat

pridnena koća za ribolov kozica opremljena lancem strugačem ili bilo kojim drugim selektivnim alatom

Lanac strugač sastavni je dio opreme plovila s kočom za ribolov kozica, koja su opremljena vanjskim nosačima. Sastoji se od jednog lanca s karikama najvećeg promjera 12 mm, a pričvršćen je između širilica kočice, ispred stojnice.

O obveznoj upotrebi selektivnih alata odlučuje Zajednički odbor na temelju zajedničke znanstvene, tehničke i ekonomske procjene.

Zabranjena je upotreba duple sake.

Zabranjena je upotreba duplo upredenog konopca iz kojeg je spletena saka.

Dopuštena je upotreba zaštitnih pregača.

Najmanja dopuštena veličina oka mreže: 50 mm

3. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za dubokomorske kozice najmanja veličina mjeri se od vrha rostruma do kraja repa. Vrh rostruma produžetak je oklopa koji se nalazi na sredini prednjeg dijela cefalotoraksa.

Dubinske kozice: dubinska kozica (*Parapenaeus longirostris* – oznaka FAO-a: DPS): 6 cm.

Priobalne kozice: bijela kozica (*Penaeus notialis* – oznaka FAO-a: SOP) i kozica pjeskulja (*Penaeus kerathurus* – oznaka FAO-a: TGS): najviše 200 jedinki/kg.

Zajednički odbor može odrediti najmanju veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 5.

4. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
15 % riba, od čega je 2 % pristojba u naravi	Jastozi
10 % rakovica	
8 % glavonožaca	

Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje nisu navedene u ovoj točki.

5. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe

Razdoblje	Tromjesečne povlastice – godišnji TAC
TAC (u tonama, u ekvivalentu žive mase)	5 000 t godišnje (rakovi osim jastoga)
Broj plovila	Broj odobrenih plovila ni u jednom trenutku ne smije biti veći od 15.
Pristojba i predujam	450 EUR/t
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Izdavanje povlastice uvjetovano je predujmom od 1 500 EUR po plovilu, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom

6. Druge napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Ministarstvo na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. Sporazuma o ribarstvu, Mauritanija unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. Sporazuma o ribarstvu svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.

7. Znanstveni promatrači

S obzirom na dugotrajno trajanje izlazaka u ribolov (od 45 do 60 dana), promatrači moraju obuhvatiti jedan izlazak u ribolov po tromjesečju, odnosno četiri izlaska u ribolov godišnje.

KATEGORIJA RIBOLOVA 2:
KOČARICE KOJE NISU HLADNJAČE I PLOVILA S PRIDNENIM
PARANGALIMA ZA LOV SENEGALSKOG OSLIĆA

1. Ribolovna zona

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,3 S	17°03,0 Z
2	20°36,0 S	17°11,0 Z
3	20°36,0 S	17°36,0 Z
4	20°03,0 S	17°36,0 Z
5	19°45,7 S	17°03,0 Z
6	19°29,0 S	16°51,5 Z
7	19°15,6 S	16°51,5 Z
8	19°15,6 S	16°49,6 Z
9	19°08,0 S	16°45,0 Z
10	19°06,0 S	16°44,0 Z
11	19°05,0 S	16°43,0 Z
12	18°54,0 S	16°31,0 Z
13	18°41,0 S	16°27,8 Z
14	18°34,0 S	16°26,0 Z
15	18°12,0 S	16°21,0 Z
16	17°59,0 S	16°21,0 Z
17	17°50,0 S	16°21,0 Z
18	17°50,0 S	16°14,0 Z
19	17°44,0 S	16°15,0 Z
20	17°37,0 S	16°16,0 Z
21	17°02,0 S	16°29,0 Z
22	16°37,0 S	16°39,0 Z
23	16°30,0 S	16°40,0 Z
24	16°20,0 S	16°43,0 Z
25	16°04,0 S	16°43,0 Z

Zajednički odbor može odobriti znanstveni ribolov predviđen člankom 10. Protokola kako bi se procijenile eventualne prilagodbe ribolovne zone.

2. Dopušteni ribolovni alat

Pridneni parangal.

Pridnena koća za lov oslića

Zabranjena je upotreba duple sake.

Zabranjena je upotreba duplo upredenog konopca iz kojeg je spletena saka.

Najmanja dopuštena veličina oka mrežnog tega: 70 mm (koća)

3. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 5.).

Zajednički odbor može odrediti najmanju veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 5.

4. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
Koćarice: 25 % ribe i 5 % rakova	Glavonošci (osim glavonožaca iz porodice <i>Ommastrephidae</i> kao što su <i>Todarodes sagittatus</i> – oznaka FAO-a: SQE i <i>Todaropsis eblanae</i> – oznaka FAO-a: TDQ).
Plovila s parangalima: 50 % ribe	

Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje nisu navedene u ovoj točki.

5. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe

Razdoblje	Tromjesečne povlastice – godišnji TAC
TAC (u tonama)	6 000 t godišnje senegalski oslić (glavna ciljana vrsta) <i>Merluccius senegalensis</i> (oznaka FAO-a: HKM) i <i>Merluccius polli</i> (oznaka FAO-a: HKB).
Broj plovila	Broj odobrenih plovila ni u jednom trenutku ne smije biti veći od četiri.
Pristojba i predujam	100 EUR/t
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Dodjela povlastice uvjetovana je predujmom od 1 000 EUR po plovilu, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.

6. Druge napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Riblje ulje dobiveno na plovilu može se zadržati na plovilu, iskrcati i prema potrebi staviti na tržište.

Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Ministarstvo na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. Sporazuma o ribarstvu, Mauritaniya unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. Sporazuma o ribarstvu svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.

7. Znanstveni promatrači

Kako bi se obuhvatio cijeli godišnji ciklus (od siječnja do prosinca), mora se promatrati jedan izlazak u ribolov (obično šest dana) mjesečno.

Učestalost promatranja ovisi o vrsti izlaska u ribolov:

Izlazak u ribolov obično traje šest dana jer se riba stavlja na tržište svježa. Kako bi se obuhvatio godišnji ciklus (od siječnja do prosinca), preporučuje se promatranje jednog izlaska u ribolov mjesečno.

KATEGORIJA RIBOLOVA 2A:
KOČARICE-HLADNJAČE ZA LOV SENEGALSKOG OSLIĆA

1. Ribolovna zona

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,3 S	17°03,0 Z
2	20°36,0 S	17°11,0 Z
3	20°36,0 S	17°36,0 Z
4	20°03,0 S	17°36,0 Z
5	19°45,7 S	17°03,0 Z
6	19°29,0 S	16°51,5 Z
7	19°15,6 S	16°51,5 Z
8	19°15,6 S	16°49,6 Z
9	19°08,0 S	16°45,0 Z
10	19°06,0 S	16°44,0 Z
11	19°05,0 S	16°43,0 Z
12	18°54,0 S	16°31,0 Z
13	18°41,0 S	16°27,8 Z
14	18°34,0 S	16°26,0 Z
15	18°12,0 S	16°21,0 Z
16	17°59,0 S	16°21,0 Z
17	17°50,0 S	16°21,0 Z
18	17°50,0 S	16°14,0 Z
19	17°44,0 S	16°15,0 Z

Točke	Koordinate	
20	17°37,0 S	16°16,0 Z
21	17°02,0 S	16°29,0 Z
22	16°37,0 S	16°39,0 Z
23	16°30,0 S	16°40,0 Z
24	16°20,0 S	16°43,0 Z
25	16°04,0 S	16°43,0 Z

Zajednički odbor može odobriti znanstveni ribolov predviđen člankom 10. Protokola kako bi se procijenile eventualne prilagodbe ribolovne zone.

2. Dopušteni ribolovni alat

Pridnena koća za lov oslića

Zabranjena je upotreba duple sake.

Zabranjena je upotreba duplo upredenog konopca iz kojeg je spletena saka.

Najmanja dopuštena veličina oka mreže: 70 mm (koća)

3. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 5.).

Zajednički odbor može odrediti najmanju veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 5.

4. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
25 % pridnenih vrsta riba (osim senegalskog oslića)	Hobotnica (<i>Octopus vulgaris</i> – oznaka FAO-a: OCC), glavonošci (osim glavonožaca iz porodice <i>Ommastrephidae</i> kao što su <i>Todarodes sagittatus</i> – oznaka FAO-a: SQE i <i>Todaropsis eblanae</i> – oznaka FAO-a: TDQ) i rakovi.

Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje nisu navedene u ovoj točki.

5. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe

Razdoblje	Tromjesečne povlastice – godišnji TAC	
TAC (u tonama, u ekvivalentu žive mase) Broj plovila	3 500 t godišnje	Senegalski oslić (<i>Merluccius senegalensis</i> – oznaka FAO-a: HKM i <i>Merluccius polli</i> – oznaka FAO-a: HKB).
	1 450 t godišnje	Lignja (sporedna ciljana vrsta)
	600 t godišnje	Sipa (sporedna ciljana vrsta)
	Broj odobrenih plovila ni u jednom trenutku ne smije biti veći od 6.	
Pristojba	100 EUR/t za senegalskog oslića	
	575 EUR/t za lignju	
	250 EUR/t za sipu	
	90 EUR/t za usputne ulove	
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Izdavanje povlastice uvjetovano je predujmom od 1 000 EUR po plovilu, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.	

6. Znanstveni promatrači – kategorija 2a – plovila-hladnjače

Budući da su izlasci u ribolov plovila-hladnjača dulji (25–35 dana), promatrači moraju obuhvatiti jedan izlazak u ribolov po tromjesečju odnosno četiri izlaska u ribolov godišnje kako bi se obuhvatio cijeli godišnji ciklus.

7. Druge napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Riblje ulje dobiveno na plovilu može se zadržati na plovilu, iskrcati i prema potrebi staviti na tržište.

Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Ministarstvo na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. Sporazuma o ribarstvu, Mauritanija unaprijed obavještuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. Sporazuma o ribarstvu svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.

KATEGORIJA RIBOLOVA 3:
 PLOVILA ZA LOV PRIDNENIH VRSTA
 OSIM SENEGALSKOG OSLIĆA
 S ALATIMA KOJI NISU KOĆE

1. Ribolovna zona

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,0 S	17°06,0 Z
2	19°48,5 S	16°45,0 Z
3	19°21,0 S	16°45,0 Z
4	19°15,0 S	16°31,0 Z
5	19°13,2 S	16°30,0 Z
6	19°10,5 S	16°26,0 Z
7	19°09,0 S	16°33,5 Z
8	18°46,0 S	16°12,8 Z
9	18°37,4 S	16°10,7 Z
10	18°34,0 S	16°10,0 Z
11	18°27,0 S	16°07,0 Z
12	17°59,0 S	16°05,0 Z
13	17°57,8 S	16°04,0 Z
14	17°46,0 S	16°06,0 Z
15	17°33,0 S	16°08,0 Z
16	17°12,0 S	16°15,0 Z
17	16°39,0 S	16°29,0 Z
18	16°18,0 S	16°34,0 Z
19	16°16,0 S	16°34,0 Z
20	16°13,0 S	16°34,0 Z
21	16°04,0 S	16°33,0 Z

Zajednički odbor može odobriti znanstveni ribolov predviđen člankom 10. Protokola kako bi se procijenile eventualne prilagodbe ribolovne zone.

2. Dopušteni ribolovni alat

Parangal

pričvršćene mreže stajaćice dubine do 7 m i duljine do 100 m; zabranjena je upotreba poliamidnog monofilamenta

udica

košare

mreža plivarica za ribolov žive meke

Najmanja dopuštena veličina oka mreže:

- 120 mm za mreže stajaćice,
- 20 mm za mreže za ribolov žive meke.

3. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 5.).

Zajednički odbor može na temelju znanstvenog savjeta odrediti najmanju veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 5.

4. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
10 % ukupne mase za dopuštene ciljane vrste / skupinu vrsta (žive mase)	

Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje nisu navedene u ovoj točki.

5. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe

Razdoblje	Tromjesečne povlastice – godišnji TAC
TAC (u tonama)	3 000 t godišnje
Broj plovila	Broj odobrenih plovila koja istovremeno obavljaju ribolov ne smije biti veći od 6.
Pristojba	105 EUR po toni
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Izdavanje povlastice uvjetovano je predumom od 1 000 EUR po plovilu, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.

6. Druge napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Mreže plivarice smiju se upotrebljavati samo ako se lovi meka koja se upotrebljava u ribolovu parangalima ili košarama.

Upotreba košara dopuštena je za najviše sedam plovila pojedinačne tonaže manje od 135 BT.

Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Ministarstvo na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. Sporazuma o ribarstvu, Mauritaniya unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. Sporazuma o ribarstvu svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.

7. Znanstveni promatrači – kategorija 3

Prema znanstvenom savjetu neovisnog Zajedničkog znanstvenog odbora iz 2019., prikupljanje podataka o ribolovu pridnenih vrsta u IGP-u Mauritanije trebalo bi ojačati:

- (a) ukrcavanjem znanstvenih promatrača na plovila Unije s parangalima;
- (b) prikupljanjem podataka o grbovlavki (*Brama brama* – oznaka FAO-a: POA);
- (c) uzimanjem u obzir pridnenih resursa u ulovu iz artizanalnog segmenta;
- (d) karakterizacijom odbačenog i usputnog ulova.

Znanstvena opažanja potrebna su radi praćenja ribolovnih aktivnosti, i to:

- (a) razvrstavanja ulova po vrsti i alatu;
- (b) strukturiranja veličine vrsta koje su pomorci iskrcali;
- (c) karakterizacije odbačenog i usputnog ulova.

U tom smislu promatrači trebaju obuhvatiti jedan izlazak u ribolov po tromjesečju

KATEGORIJA RIBOLOVA 4: TUNOLOVCI PLIVARIČARI

1. Ribolovna zona

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,0 S	17°35,0 Z
2	19°21,0 S	17°03,0 Z
3	19°07,0 S	16°58,5 Z
4	18°52,0 S	16°45,0 Z
5	18°42,0 S	16°41,0 Z
6	18°35,0 S	16°39,0 Z
7	18°26,0 S	16°37,0 Z
8	18°22,5 S	16°36,0 Z
9	17°59,0 S	16°33,0 Z
10	17°46,0 S	16°33,0 Z
11	17°36,0 S	16°36,0 Z
12	17°15,0 S	16°45,0 Z
13	16°52,0 S	16°54,0 Z
14	16°38,5 S	16°57,0 Z
15	16°30,5 S	16°58,5 Z
16	16°23,0 S	17°02,0 Z
17	16°11,0 S	17°02,0 Z
18	16°04,0 S	17°02,0 Z

2. Dopušteni ribolovni alat

Mreža plivarica

3. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 5).

Zajednički odbor može utvrditi najmanju veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 5.

4. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
-	U skladu s relevantnim preporukama ICCAT-a i FAO-a ribolov psine goleme (<i>Cetorhinus maximus</i> – oznaka FAO-a: BSK), velike bijele psine (<i>Carcharodon carcharias</i> – oznaka FAO-a: WSH), psine zmijozube (<i>Carcharias taurus</i> – oznaka FAO-a: CCT) i psa butora (<i>Galeorhinus galeus</i> – oznaka FAO-a: GAG) zabranjen je.

Zajednički odbor može utvrditi postotke usputnog ulova vrsta koje nisu na popisu ICCAT-a

5. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe

Referentna tonaža	14 000 tona vrlo migratornih i povezanih vrsta
Broj odobrenih plovila	29 tunolovaca plivaričara
Godišnja paušalna pristojba	1 750 EUR po tunolovcu plivaričaru
Izračunani dio ulova	75 EUR/t za prvu, drugu i treću godinu, 80 EUR/t za četvrtu i petu godinu.
Pomoćna plovila	Pristojbe za odobrenje za pomoćna plovila: 3 500 EUR po plovilu godišnje.

6. Druge napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Primjenjuju se preporuke ICCAT-a o morskim psima i uređajima za privlačenje ribe (FAD).

KATEGORIJA RIBOLOVA 5:
TUNOLOVCI S RIBARSKIM ŠTAPOVIMA I PLOVILA S PLUTAJUĆIM
PARANGALIMA

1. Ribolovna zona

Plovila s plutajućim parangalima

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,0 S	17°35,0 Z
2	19°21,0 S	17°03,0 Z
3	19°07,0 S	16°58,5 Z
4	18°52,0 S	16°45,0 Z
5	18°42,0 S	16°41,0 Z
6	18°35,0 S	16°39,0 Z
7	18°26,0 S	16°37,0 Z
8	18°22,5 S	16°36,0 Z
9	17°59,0 S	16°33,0 Z
10	17°46,0 S	16°33,0 Z
11	17°36,0 S	16°36,0 Z
12	17°15,0 S	16°45,0 Z
13	16°52,0 S	16°54,0 Z
14	16°38,5 S	16°57,0 Z
15	16°30,5 S	16°58,5 Z
16	16°23,0 S	17°02,0 Z
17	16°11,0 S	17°02,0 Z
18	16°04,0 S	17°02,0 Z

Tunolovci s ribarskim štapovima

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,0 S	17°18,0 Z
2	19°21,0 S	16°47,0 Z
3	19°21,0 S	16°44,0 Z
4	19°10,0 S	16°40,0 Z
5	18°58,0 S	16°26,0 Z
6	18°43,0 S	16°22,0 Z
7	18°36,0 S	16°20,5 Z
8	18°18,0 S	16°15,0 Z
9	18°02,5 S	16°14,0 Z
10	17°34,0 S	16°17,5 Z
11	16°56,0 S	16°33,0 Z
12	16°22,0 S	16°43,0 Z
13	16°04,0 S	16°43,0 Z

Ribolov žive meke

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,0 S	17°06,0 Z
2	19°48,5 S	16°45,0 Z
3	19°21,0 S	16°45,0 Z
4	19°15,0 S	16°31,0 Z
5	19°13,2 S	16°30,0 Z
6	19°10,5 S	16°26,0 Z
7	19°09,0 S	16°33,5 Z
8	18°46,0 S	16°12,8 Z
9	18°37,4 S	16°10,7 Z
10	18°34,0 S	16°10,0 Z
11	18°27,0 S	16°07,0 Z
12	17°59,0 S	16°05,0 Z
13	17°57,8 S	16°04,0 Z
14	17°46,0 S	16°06,0 Z
15	17°33,0 S	16°08,0 Z
16	17°12,0 S	16°15,0 Z
17	16°39,0 S	16°29,0 Z
18	16°18,0 S	16°34,0 Z
19	16°16,0 S	16°34,0 Z
20	16°13,0 S	16°34,0 Z
21	16°04,0 S	16°33,0 Z

2. Dopušteni ribolovni alat

Tunolovci s ribarskim štapovima: štapovi i koće (za ribolov žive meke)

Za plovila s plutajućim parangalima: plutajući parangal

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže:

16 mm (ribolov žive meke)

4. Minimalne veličine ciljanih vrsta:

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 5.).

Zajednički odbor može utvrditi najmanju veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 5.

5. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
-	U skladu s relevantnim preporukama ICCAT-a i FAO-a ribolov psine goleme (<i>Cetorhinus maximus</i> – oznaka FAO-a: BSK), velike bijele psine (<i>Carcharodon carcharias</i> – oznaka FAO-a: WSH), psine zmijozube (<i>Carcharias taurus</i> – oznaka FAO-a: CCT) i psa butora (<i>Galeorhinus galeus</i> – oznaka FAO-a: GAG) zabranjen je.

Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje nisu navedene u ovoj točki.

6. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe

Referentna tonaža	7 000 tona vrlo migratornih i povezanih vrsta
Broj odobrenih plovila	15 tunolovaca s ribarskim štapovima
Godišnja paušalna pristojba	• 2 500 EUR po tunolovcu s ribarskim štapovima i • 3 500 EUR po plovilu s plutajućim parangalima
Izračunani dio ulova	75 EUR/t za prvu, drugu i treću godinu, 80 EUR/t za četvrtu i petu godinu.

7. Druge napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Ribolov žive meke

Ribolov žive meke ograničen je na određeni broj dana u mjesecu koji utvrđuje Zajednički odbor. O početku i trajanju tog ribolova obavješćuje se GCM.

Stranke dogovorom utvrđuju praktične aranžmane kako bi se toj kategoriji omogućio ribolov ili prikupljanje žive meke koja je potrebna za ribolovne aktivnosti tih plovila. Ako se te aktivnosti odvijaju na osjetljivim područjima ili s pomoću neuobičajenog alata, ti se aranžmani utvrđuju na temelju preporuka IMROP-a i uz suglasnost GCM-a.

KATEGORIJA RIBOLOVA 6:
KOČARICE-HLADNJAČE ZA RIBOLOV PELAGIČNIH VRSTA

1. Ribolovna zona

- I. Od prvog dana primjene Protokola do dana na koji Mauritanija donese plan upravljanja za ribolov malih pelagičnih vrsta iz članka 9. stavka 9. Protokola i o tom obavijesti Uniju ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

- (a) sjeverno od 19°00,00' S, crta koja povezuje sljedeće točke:

20°46,00 S	17°13,00 Z
20°36,00 S	17°17,00 Z
20°36,00 S	17°30,00 Z
20°21,50 S	17°30,00 Z
20°10,00 S	17°35,00 Z
20°00,00 S	17°30,00 Z
19°45,00 S	17°05,00 Z
19°00,00 S	16°34,50 Z
19°00,00 S	16°39,50 Z;

- (b) južno od 19°00,00 S sve do 17°30 S, na 20 nautičkih milja izračunano na temelju crte niske vode;

(c) južno od 17°30 S: crta koja povezuje sljedeće točke:

17°30,00 S	16°17,00 Z
17°12,00 S	16°23,00 Z
16°36,00 S	16°42,00 Z
16°13,00 S	16°40,00 Z
16°04,00 S	16°41,00 Z.

Granice zona izračunanih na temelju crte niske vode Zajednički odbor može zamijeniti nizom geografskih koordinata.

- II. Nakon što Mauritanija donese plan upravljanja za ribolov malih pelagičnih vrsta iz članka 9. stavka 9. Protokola i o tom obavijesti Uniju, ribolovna zona nalazi se zapadno od crte koja spaja sljedeće točke.

Točke	Koordinate	
1	20°46,00S	17°13,00 Z
2	20°36,00S	17°17,00 Z
3	20°36,00S	17°24,00 Z
4	20°10,00S	17°33,00 Z
5	19°57,00S	17°25,00 Z
6	19°46,00 S	17°04,00 Z
7	19°21,00S	16°51,00 Z
8	19°12,00S	16°44,00 Z

Točke	Koordinate	
9	19°09,05 S	16°43,00 Z
10	19°07,80 S	16°42,05 Z
11	18°59,65 S	16°29,85 Z
12	18°51,90 S	16°26,65 Z
13	18°34,60 S	16°22,95 Z
14	18°33,90 S	16°22,70 Z
15	18°19,95 S	16°18,85 Z
16	17°59,80 S	16°17,70 Z
17	17°33,00 S	16°20,20 Z
18	17°30,00 S	16°21,00 Z
19	17°30,00 S	16°17,00 Z
20	17°12,00 S	16°23,50 Z
21	16°36,00 S	16°42,00 Z
22	16°13,00 S	16°40,00 Z
23	16°04,00 S	16°41,00 Z

Ribolov na području omeđenom sljedećim točkama odobrava se od prosinca do zaključno ožujka. Taj sezonski karakter može izmijeniti Zajednički odbor nakon savjetovanja sa neovisnim Zajedničkim znanstvenim odborom.

Točke	Koordinate	
1	20°46,00 S	17°13,00 Z
2	20°36,00 S	17°17,00 Z
3	20°36,00 S	17°11,00 Z
4	20°46,00 S	17°03,00 Z

2. Dopušteni ribolovni alat

Koća za ribolov pelagičnih vrsta:

Saku se može ojačati mrežnim materijalom s najmanjom veličinom potpuno rastegnuto oka mrežnog tega od 400 mm i s remenjem koje je jedno od drugoga udaljeno najmanje jedan i pol metar (1,5 m), izuzev remena na zadnjoj strani koće, koji ne smije biti postavljen manje od 2 metra od okna mreže. Pojačavanje ili udvajanje sake bilo kojim drugim sredstvom zabranjeno je, a koća se ni u kojem slučaju ne smije upotrebljavati za ciljani ribolov drugih vrsta, osim za male pelagične vrste čiji je ribolov dopušten.

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže:

40 mm

4. Minimalne veličine ciljanih vrsta:

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 5.).

Zajednički odbor može odrediti najmanju veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 5.

5. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
3 % ukupne mase za dopuštene ciljane vrste / skupinu vrsta (žive mase)	Rakovi i glavonošci osim lignje (<i>Loligo vulgaris</i> – oznaka FAO-a: SQR)

Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje nisu navedene u ovoj točki.

6. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe

Razdoblje	Tromjesečna povlastica – godišnji TAC
TAC (u tonama)	225 000 tona pelagičnih vrsta, s dopuštenim prekoračenjem od 10 % koje ne utječe na financijski doprinos koji Unija plaća za pristup
Broj plovilâ	Broj odobrenih plovila ni u jednom trenutku ne smije biti veći od 19.
Pristojba	75 EUR/t za srdelu i srdelu golemu 140 EUR/t za šaruna i skušu 123 EUR/t za ostale pelagične vrste ¹
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Izdavanje povlastice uvjetovano je predujmom od 5 000 EUR po plovilu, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja tijekom kojega je plovilu dopušteno obavljati ribolov. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.

¹ Osim srdele, srdele goleme, šaruna i skuše.

Vlasnici kočarica-hladnjača za ribolov pelagičnih vrsta iz Unije doprinose politici raspodjele ribe potrebitima i to u visini od 2 % svojeg ulova nakon završetka jednog izlaska u ribolov.

7. Znanstveni promatrači

Prisutnost dvaju mauritanijskih znanstvenih promatrača obvezna je na svim plovilima ove kategorije. Oni u prvom radu mjere ribu ispod ribarskog mosta i istovremeno nadziru usputne ulove na ribarskom mostu.

Ako nije moguće u potpunosti promatračima obuhvatiti sve izlaske u ribolov, sve kočarice za pelagični ribolov dužne su ukrcati tim od dva znanstvena promatrača, barem na zahtjev IMROP-a. Ako kočarica odbije ukrcati znanstvene promatrače, neće smjeti napustiti luku.

IMROP je dužan uspostaviti uravnoteženo uzorkovanje različitih segmenata flote.

Broj posjeta ovisit će o ukupnom naporu (ukupni broj kočarica na dotičnom području) te prostornoj i vremenskoj varijabilnosti ulova.

Pored opažanja na plovilu, Mauritaniya organizira i opažanja na kopnu. Tako prikupljeni podaci stavljaju se na raspolaganje neovisnom Zajedničkom znanstvenom odboru i CECAF-u. Provodi se uzorkovanje po mjesecima i po iskrcajnom mjestu u cijeloj podregiji. Minimalna stopa uzorkovanja je jedan uzorak (najmanje 100 jedinki na 1 000 tona ulova) (vidjeti: CECAF 2019.).

8. Druge napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Neiskorištene ribolovne mogućnosti za kategoriju 7 smiju se rabiti do najviše dvije povlastice mjesečno.

Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Ministarstvo na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. Sporazuma o ribarstvu, Mauritaniya unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. Sporazuma o ribarstvu svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.

KATEGORIJA RIBOLOVA 7:
PLOVILA ZA RIBOLOV PELAGIČNIH VRSTA KOJA NISU HLADNJAČE

1. Ribolovna zona

- I. Od prvog dana primjene Protokola do dana na koji Mauritanija donese plan upravljanja za ribolov malih pelagičnih vrsta iz članka 9. stavka 9. Protokola i o tom obavijesti Uniju ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

- (a) sjeverno od 19°00,00' S, crta koja povezuje sljedeće točke:

20°46,00 S	17°13,00 Z
20°36,00 S	17°17,00 Z
20°36,00 S	17°30,00 Z
20°21,50 S	17°30,00 Z
20°10,00 S	17°35,00 Z
20°00,00 S	17°30,00 Z
19°45,00 S	17°05,00 Z
19°00,00 S	16°34,50 Z
19°00,00 S	16°39,50 Z;

- (b) južno od 19°00,00 S sve do 17°30 S, na 20 nautičkih milja izračunano na temelju crte niske vode;

(c) južno od 17°30 S: crta koja povezuje sljedeće točke:

17°30,00 S	16°17,00 Z
17°12,00 S	16°23,00 Z
16°36,00 S	16°42,00 Z
16°13,00 S	16°40,00 Z
16°04,00 S	16°41,00 Z.

Granice zona izračunanih na temelju crte niske vode Zajednički odbor može zamijeniti nizom geografskih koordinata.

- II. Nakon što Mauritanija donese plan upravljanja za ribolov malih pelagičnih vrsta iz članka 9. stavka 9. Protokola i o tom obavijesti Uniju, ribolovna zona nalazi se zapadno od crte koja spaja sljedeće točke.

Točke	Koordinate	
1	20°46,00 S	17°13,00Z
2	20°36,00 S	17°17,00 Z
3	20°36,00 S	17°24,00 Z
4	20°10,00 S	17°33,00 Z
5	19°57,00 S	17°25,00 Z
6	19°46,00 S	17°04,00 Z
7	19°21,00 S	16°51,00 Z
8	19°12,00 S	16°44,00 Z
9	19°09,05 S	16°43,00 Z
10	19°07,80 S	16°42,05 Z

Točke	Koordinate	
11	18°59,65 S	16°29,85 Z
12	18°51,90 S	16°26,65 Z
13	18°34,60 S	16°22,95 Z
14	18°33,90 S	16°22,70 Z
15	18°19,95 S	16°18,85 Z
16	17°59,80 S	16°17,70 Z
17	17°33,00 S	16°20,20 Z
18	17°30,00 S	16°21,00 Z
19	17°30,00 S	16°17,00 Z
20	17°12,00 S	16°23,50 Z
21	16°36,00 S	16°42,00 Z
22	16°13,00 S	16°40,00 Z
23	16°04,00 S	16°41,00 Z

Ribolov na području omeđenom sljedećim točkama dopušten je od prosinca do ožujka. Taj sezonski karakter može izmijeniti Zajednički odbor nakon savjetovanja sa neovisnim Zajedničkim znanstvenim odborom.

Točke	Koordinate	
1	20°46,00 S	17°13,00 Z
2	20°36,00 S	17°17,00 Z
3	20°36,00 S	17°17,00 Z
4	20°46,00 S	17°13,00 Z

Ribolovnu zonu može izmijeniti Zajednički odbor nakon savjetovanja sa neovisnim Zajedničkim znanstvenim odborom.

2. Dopušteni ribolovni alat

Koća za ribolov pelagičnih vrsta i mreža plivarica za industrijski ribolov

Saku se može ojačati mrežnim materijalom s najmanjom veličinom potpuno rastegnuto oka mrežnog tega od 400 mm i s remenjem koje je jedno od drugoga udaljeno najmanje jedan i pol metar (1,5 m), izuzev remena na zadnjoj strani koće, koji ne smije biti postavljen manje od 2 metra od okna mreže.

Pojačavanje ili udvajanje sake bilo kojim drugim sredstvom zabranjeno je, a koća se ni u kojem slučaju ne smije upotrebljavati za ciljani ribolov drugih vrsta, osim za male pelagične vrste čiji je ribolov dopušten.

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže:

40 mm za koće i 20 mm za mreže plivarice

4. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina). (Vidjeti Dodatak 5.)

Zajednički odbor može odrediti najmanju veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 5.

5. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
3 % ukupne mase za dopuštene ciljane vrste / skupinu vrsta (žive mase)	Rakovi i glavonošci, osim lignji

Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje nisu navedene u ovoj točki.

6. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe

TAC (u tonama)	15 000 tona godišnje za male pelagične vrste Ako se te ribolovne mogućnosti iskorištavaju, treba ih oduzeti od ukupnog dopuštenog ulova predviđenog za kategoriju 6.
Broj plovila	Broj odobrenih plovila ni u jednom trenutku ne smije biti veći od dva, što odgovara dvjema tromjesečnim povlasticama za kočarice-hladnjače za ribolov pelagičnih vrsta iz kategorije 6.
Razdoblje	Tromjesečna povlastica – godišnji TAC
Pristojba	75 EUR/t za srdelu i srdelu golemu 140 EUR/t za šaruna i skušu 123 EUR/t za ostale pelagične vrste
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Izdavanje povlastice uvjetovano je predujmom od 5 000 EUR/t, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja tijekom kojega je plovilu dopušteno obavljati ribolov. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.

7. Druge napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Ministarstvo na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. Sporazuma o ribarstvu, Mauritanija unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. Sporazuma o ribarstvu svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.

KATEGORIJA RIBOLOVA 8: GLAVONOŠCI

1. Ribolovna zona

p.m.

2. Dopušteni ribolovni alat

p.m.

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže

p.m.

4. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
p.m.	p.m.

5. Dopuštena tonaža/pristojbe

Razdoblje	Godina 1	Godina 2
Dopuštena količina ulova (u tonama)	p.m.	p.m.
Pristojba	p.m.	p.m.

6. Napomene

p.m.

OBRAZAC ZAHTJEVA ZA IZDAVANJE POVLASTICE ZA RIBOLOV

ZAHTJEV ZA IZDAVANJE POVLASTICE ZA RIBOLOV

I. – PODNOSITELJ ZAHTJEVA

1. Ime i prezime vlasnika plovila:
2. Adresa vlasnika plovila:
3. Telefon:..... Faks: E-pošta:
4. Ime organizacije ili zastupnika:
5. Adresa organizacije ili zastupnika:
.....
6. Telefon:..... Faks: E-pošta:
7. Ime i prezime zapovjednika: Državljanstvo:

II. – PODACI O PLOVILU

1. Ime plovila:
2. Država zastave:
3. Vanjski registracijski broj:
4. Broj CFR:
5. IMO broj (prema potrebi):
6. Registracijski broj ICCAT-a (kategorije 4 i 5 i pomoćna plovila)
7. Matična luka:
8. Datum i mjesto izgradnje:
9. Radijski pozivni znak: Radijska pozivna frekvencija:
10. Građevinski materijal trupa plovila: čelik ☐ drvo ☐ poliester ☐ drugo ☐
11. Plutača VMS: serijski broj:
Model:
Identifikacijska oznaka
Satelitski operater:

III. – TEHNIČKA SVOJSTVA PLOVILA I OPREMA

1. Duljina preko svega: Širina:
2. Tonaža (izražena u BT):
3. Snaga porivnog stroja u kW: Marka: Vrsta:
4. Vrsta plovila: Kategorija ribolova:

5. Ribolovni alat:
6. Ukupni broj članova posade na plovilu:
Od čega mauritanijskih pomoraca:
7. Način čuvanja ulova na plovilu: svježe ☐ ohlađeno ☐ miješano ☐ smrznuto ☐
8. Kapacitet zamrzavanja u 24 sata (u tonama):
9. Kapacitet broskog skladišta: Broj:
10. Zatraženo razdoblje odobrenja za ribolov od (DD.MM.GGGG.): od: .../.../... do: .../.../...
Sastavljeno u, dana
- Potpis podnositelja zahtjeva

POPIS INFORMACIJA O OČEVIDNIKU O RIBOLOVU
MAURITANIJE

1. Informacije o izlasku u ribolov: Informacije poslane na kraju izlaska u ribolov
 - (a) Ime i registracijski broj plovila
 - (b) Zastava plovila
 - (c) Vrsta koncesije
 - (d) Segment ribolova
 - (e) Dopušteni ribolovni alat
 - (f) Datum izlaska na more
 - (g) Datum povratka u luku
 - (h) Količina po vrstama i komercijalnim kategorijama

2. Informacije po ribolovnoj operaciji

- (a) Datum
- (b) Sat početka operacije
- (c) Trajanje radnje
- (d) Upotrijebljeni ribolovni alat
- (e) Geografska širina
- (f) Geografska dužina
- (g) Procijenjeni ukupni ulov prije sortiranja
- (h) Zadržani ulovi po vrsti: vrste koje se nalaze na popisu u nastavku moraju se sustavno prijavljivati svaki put kad ih se uoči, bez obzira na ulovljenu količinu
- (i) Površinska temperatura vode (neobvezno)
- (j) Brzina i smjer vjetrova (neobvezno)
- (k) Stanje mora (uzburkano, srednje uzburkano, mirno) (neobvezno)

ZNANSTVENI NAZIV	Oznaka FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
<i>ALECTIS ALEXANDRINUS</i>	ALA	SALBA	جمل اسكندري	Cordonnier bossu	Alexandria pompano
<i>ARGYROSUMUS REGIUS</i>	MGR	CORVINA	مسقار	Maigre commun	Meagre
<i>ARISTEUS VARIDENS</i>	ARV	ALISTADO	جمبري	Gambon rayé	Striped red shrimp
<i>ARIUS</i> spp.	AWX	MACHARON	سمكة القبط	Machoirion	Cat fish
<i>BRACHYDEUTERUS AURITUS</i>	GRB	PELLON	صرع	Lippu pelon	Bigeye grunt
<i>BRANCHIOSTEGUS SEMIFASCIATUS</i>	TIS	AMADAI	بقل الماء	Tile zèbre	Zebre tilefish
<i>BROTULA BARBATA</i>	BRD	BERTORELLA	بروتيتلا	Brotule barbée	Bearded brotula
<i>CAMPOGRAMMA GLAYCOS</i>	VAD	LICHE	سمك القردل	Liche lirio	Vadigo
<i>CHELIDONICHTHYS LUCERNA</i>	GUU	GALLE	مرعب مصوت	Grondin perlon	Tub gurnard
<i>CHLOROSCOMBRUS CHRYSURUS</i>	BUA	SAR PLAT	بياض بومبر	Sapater	Atlantic bumper

ZNANSTVENI NAZIV	Oznaka FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
<i>CONGER CONGER</i>	COE	CANGRJO	أنقليس البحر الأوربي	Congre d'Europe	European conger
<i>CYMBIUM CYMBIUM</i>	YBC	CYMBIUM	خطم حلزوني	Volute trompe de cochon	Pig's snout volute
<i>CYNOGLOSSUS CADENATI</i>	YOI	LENGUA	سمك موسى الغاني	Sole langue du Ghana	Ghanaian tonguesole
<i>CARANX RHONCHUS</i>	HMY	CHINCHARD JAUNE	شاخور أصفر	Carangue jone	Scad, false scad, tenfinned horse mackerel
<i>DENTEX DENTEX</i>	DEC	RENKODAI	بصّاص) مسنن شائع)	Denté commun	Common dentex
<i>DENTEX MACROPHthalmus</i>	DEL	CACHICHO	بخلق) مسنن جاحظ)	Denté à gros yeux	Large-eye dentex
<i>DENTEX</i> spp.	DEX	DANTEX	مسنن	Denté	Dentex
<i>DICENTRARCHUS PUNCTATUS</i>	SPU	BAILA	قاروص أرقط	Bar tacheté	Spotted seabass
<i>DICOLOGLOSSA CUNEATA</i>	CET	ACEDIA	صول إسفيني	Céteau	Wedge sole
<i>DIPLODUS SARGUS</i>	SWA	SARGO	سر غوس	Sar commun	White seabream

ZNANSTVENI NAZIV	Oznaka FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
<i>ENGRAULIS ENCRASICOLUS</i>	ANE	ANCHOVA	أنشوجة	Anchois	European anchovy
<i>EPINEPHELUS AENEUS</i>	GPW	CHERNE	هامور أبيض	Mérou blanc	White grouper
<i>EPINEPHELUS COSTAE</i>	EPK	ABAE	هامور	Mérou badèche	Golden grouper, Alexandria seabass
<i>EPINEPHELUS GOREENSIS</i>	EEG	MEROU	هامور وردي	Mérou de Gorée	Dungat grouper
<i>EPINEPHELUS</i>	GPX	BADECH	هامور	Badech	Grouper
<i>ETHMALOSA FIMBRIATA</i>	BOA	OBO	سمكة الأوبو	Ethmalose d'Afrique	Bonga shad
<i>GERYON MARITEA</i>	GER	BOCA	سرطان البحر	Géryon Ouest-Africain	West African gryon
<i>HOLOTHURIS</i> spp.	HFT	CONCOMBRE	خيار البحر	Concombre de mer	Sea cucumber
<i>KATSUWONUS PELAMIS</i>	SKJ	LISTAO (BONITE)	بونيت مخطط البحر	Listao	Skipjack tuna
<i>LEPTOCHARIAS SMITHII</i>	CLL	CAZON	كلب البحر كبير الشفاه	Missole barbue	Barbeled houndshark
<i>LITHOGNATHUS MORMYRUS</i>	SSB	HERRERA	شعم مخطط	Marbré	Sand steenbras

ZNANSTVENI NAZIV	Oznaka FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
<i>LIZA AURATA</i>	MGA	CABEZOTE	بوري دهبان	Mulet doré	Golden grey mullet
<i>LOLIGO VULGARIS</i>	SQR	CALAMAR	حَبَّار	Encornet	European squid
<i>LOPHIUS</i> spp.	MVA	RAPE	سمك عفريت البحر الافريقي	Baudroie africaine	Shortspine African angler
<i>MERLUCCIOUS</i> spp. (<i>POLI et SENEGALENSIS</i>)	HKE	MERLUSSA	نازلي شائع	Merlu	Hake
<i>MERLUCCIOUS MERLUCCIOUS</i>	HKE	MERLUSSA	نازلي شائع	Merlu	Hake
<i>MUGIL CEPHALUS</i>	MUF	HUEVAS	بوري كبير الرأس	Mulet à grosse tête	Flathead grey mullet
<i>MULLUS BARBATUS</i>	MUT	SALMONETTE	سلطان إبراهيم رملي	Rouget de vase	Red mullet
<i>MURAENA HELENA</i>	MMH	MORINA	مورينا	Morina	Morina
<i>MUSTELUS MUSTELUS</i>	SMD	TOLLO	كلب ناعم	Missole lisse	Smooth-hound
<i>OCTOPUS VULGARIS</i>	OCC	TAKO	أخطبوط	Pieuvre	Common octopus
<i>OMMASTREPHER BARTRAMI</i>	OFJ	POTA	الحبار المجنح	Encornet volant	Neon flying squid
<i>ORCYNOPSIS UNICOLOR</i>	BOP	PALOMETE	تونة منبسطة	Palomète	Plain bonito

ZNANSTVENI NAZIV	Oznaka FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
<i>PAGELLUS ACARNE</i>	SBA	BESUGO	مرجان أبو نقطة	Pageot acarne	Axillary seabream
<i>PAGELLUS BELLOTTII</i>	PAR	PAGEOT	مرجان أحمر	Pageot à tache rouge	Red pandora
<i>PALINURUS MAURITANICUS</i>	PSL	CABEZA LANGOSTA ROSE	جراد البحر الموريتاني	Langouste rose	Pink spiny lobster
<i>PANULIRUS REGIUS</i>	LOY	CABEZA LANGOSTA	جراد البحر الأخضر	Langouste royale	Royal spiny lobster
<i>PARAPENAEUS LONGIROSTRIS</i>	DPS	GAMBA	جمبري، فريديس وردي	Crevette rose du large	Deep-water rose shrimp
<i>SOLEA LASCARIS</i>	SOS	SOLLA	صول رملي	Sole	Flatfish
<i>PENAEUS KERATHURUS</i>	TGS	CAMARON	جمبري مخطط	Caramote	Caramote prawn
<i>PENAEUS NOTIALIS</i>	SOP	LANGOSTINO	جمبري وردي	Crevette rose du Sud	Southern pink shrimp
<i>PLECTORHINCHUS MEDITERRANEUS</i>	GBR	BURRO	مرجان المتوسط	Diagramme	Rubberlip grunt
<i>PENTANEMUS QUINQUARIUS</i>	PET	TROTA	القبطان الملكي	Capitaine royal	Royal threadfin

ZNANSTVENI NAZIV	Oznaka FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
<i>POMADASYS</i> spp.	BGX	CROCUS	مرعب	Grondeur	Grunts
<i>POMADASYS INCISUS</i>	BGR	RONCADOR	قسطارة، مرعب ملون	Grondeur métis	Bastard grunt
<i>POMATOMUS SALTATRIX</i>	BLU	SALMON	غنبار، قروص مغربي، قاطع الخيط	Tassergal	Bluefish
<i>PSETTODES BELCHERI</i>	SOT	PERRO	الراقود، سمكة الترس	Turbot épineux tacheté	Spottail spiny turbot
<i>PSEUDOTOLITHUS SENEGALENSIS</i>	PSS	CORVINATO	حصىة الأذن	Otolithe	Casava croaker, captain fish
<i>PSEUDOTOLITHUS BRACHYGNATHUS</i>	CKL	CAPITAIN	سمك القبطان	Otolithe gabo	Law croaker
<i>PSEUDOTOLITHUS SENEGALENSIS</i>	PSS	CAPITAINE SENEG	حصىة الأذن السنغالية	Otolithe sénégalais	Cassava croaker
<i>PSEUDOTOLITHUS TYPUS</i>	PTY	CAPITAINE TYPUS	حصىة الاذن نانكا	Otolithe nanka	Longneck croaker
<i>RAJA</i> spp.	SKA	RAYA	راية	Pocheteaux et raies raja nca	Raja rays nei

ZNANSTVENI NAZIV	Oznaka FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
<i>RHINOBATOS</i> spp.	GUZ	GITARE	سمكة القيثارة	Raie guitare	Guitarfish
<i>SARDA SARDA</i>	BON	PALAMIDA	غزال، البلاسيط المخطط	Bonite à dos rayé	Atlantic bonito
<i>SARDINA PILCHARDUS</i>	PIL	SARDINE	سردين أوريبي	Sardine	Sardine, Pilchard
<i>SARDINELLA AURITA</i>	SAA	SARDINALLE	سردين مبروم	Allache	Round sardinella
<i>SCOMBER JAPONICUS</i>	MAS	MACKEREL	إسقمري اسباني(الماكريل)	Maquereau espagnol	Chub mackerel
<i>SCORPAENA</i> spp.	SCS	RASCACIO	هلوق	Rascasses nca	Scorpionfishes, rockfishes nei
<i>SCYLLARUS ARCTUS</i>	SCY	CIGALE	الزيز	Petite cigale	Lesser slipper lobster
<i>SEPIA OFFICINALIS</i>	CTC	MONGO	السبيدج	Seiche commune	Common cuttlefish
<i>SERATHEREDON MELANOPTERON</i>	TILAP	TILAPIA		Tilapia	Blackchin tilapia
<i>SOLEA LASCARIS</i>	SOS	PELUDA	سمك موسى الترابي	Sole-pole	Sand sole
<i>SOLEA SENEGALENSIS</i>	OAL	LENGUADO RUBIO	سمك اموسى السينغالي	Sole du Sénégal	Senegalese sole
<i>SOLEA SOLEA</i>	SOL	LENGUADO	سمك موسى الشائع	Sole commune	Sole

ZNANSTVENI NAZIV	Oznaka FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
<i>PAGRUS AURATUS</i>	GSU	DORADA	قجاج	Dorade royale	Gilt-head bream
<i>PAGRUS AURIGA</i>	REA	ROKERA	قجاج مخطط	Pagre rayé	Redbanded seabream
<i>PAGRUS PAGRUS</i>	RPG	Pagre	قجاج الشائع	Pagre rouge	Red porgy
<i>SPHYRAENA BARRACUDA</i>	GBA	PICODA	زنجور البحر الكبير	Barracuda	Great barracuda
<i>SPONDYLIOSOMA CANTHARUS</i>	BRB	CHOPA	رئس، مرجان رمادي	Dorade grise	Black seabream
<i>SQUALUS ACANTHIAS</i>	DGS	CANE	كلب البحر المختار	Aiguillat commun	Picked dogfish
<i>STROMATEUS FIATOLA</i>	BLB	FOULLA	زبيدة، السمك الأملس	Fiatole	Blue butterflyfish
<i>SYNAPTURA CADENATI</i>	YNY	LENGUADO TIGRE	سمك موسى المخطط	Sole-ruardon du Golfe	Guinean sole
<i>THUNNUS OBESUS</i>	BET	THON	تونة	Thon obèse(=Patudo)	Bigeye tuna
<i>TRACHURUS TRACHURUS</i>	HOM	CHINCHARD	شاخور أوربي	Chinchard d'Europe	Atlantic horse mackerel
<i>TRACHURUS TRECAE</i>	HMZ	CHINCHARD NOIR	شاخور أسود	Chinchard du Cunène	Cunene horse mackerel
<i>TRICHIURUS LEPTURUS</i>	LHT	SABLE	سيف، حزام فضي	Poisson-sabre commun	Largehead hairtail

ZNANSTVENI NAZIV	Oznaka FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
<i>UMBRINA</i> spp.	UBS	BOURROUGAT O	البقلة	Ombrines nca	Drums nei
<i>URANOSCOPUS</i> spp.	URA	RATA	بومة	Uranoscopes	Stargazers
<i>ZENOPSIS CONCHIFER</i>	JOS	PLATIDA	دجاجة الماء الفضية	Saint Pierre argenté	Silvery John dory
<i>ZEUS FABER MAURITANICUS</i>	JOD	PIETRO	دجاجة الماء الذهبية	Saint Pierre	John dory
<i>SARDINELLA MADERNSIS</i>	SAE			Sardinelle plate	
<i>BRAMA BRAMA</i>	POA	palometa		Grande castagnole	Atlantic pomfret
<i>PSEUDUPANAEUS PRAYENSIS</i>	GOA	Salmonete		Rouget	Goatfish
<i>SCHEDOPHILUS OVALIS</i>	HDV	Choupa	سمك أسود امبراطوري	Rouffe impérial	Imperial blackfish
<i>SPARUS CAERULEOSTICTUS</i>	BSC	Daurade rose		Pagre à points bleus	Gilt-head
OSTALE LIGNJE					
OSTALE SIPE					

ZNANSTVENI NAZIV	Oznaka FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
OSTALE PRIDNE RIBE					
OSTALE PELAGIČNE RIBE					
OSTALI RAKOVI					
OSTALI MEKUŠCI					

VAŽEĆE ZAKONODAVSTVO¹ O NAJMANJIM
VELIČINAMA ULOVA ZADRŽANOG NA PLOVILU

„Odjeljak III.: najmanje veličine i mase po vrstama”

1. Potrebno je izmjeriti najmanje dimenzije vrsta:

- (a) ribe se mjere od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina);
- (b) glavonošci se mjere duljinom samog trupa (plašta) bez krakova;
- (c) rakovi se mjere od vrha rostruma do kraja repa.

Vrh rostruma produžetak je oklopa koji se nalazi na sredini prednjeg dijela cefalotoraksa. Polazišna točka za mjerenje mauritanijskog raroga jest sredina konkavnog dijela oklopa koji se nalazi između dvaju prednjih ticala.

¹ Vidjeti Odluku br. 2015-159 od 1. listopada 2015. o provedbi Zakonika o ribarstvu.

2. Najmanje veličine i mase morskih riba, glavonožaca i rakova čiji je ribolov dopušten jesu:

(a) Za morske ribe:

srđela golema (<i>Sardinella aurita</i> i <i>Sardinella maderensis</i>)	18 cm
srđela (<i>Sardina pilchardus</i>)	16 cm
šnjur i šarun (<i>Trachurus</i> spp.)	19 cm
žuti šarun (<i>Decapturus rhonchus</i>)	19 cm
plavica (<i>Scomber japonicus</i>)	25 cm
orada (<i>Sparus auratus</i>)	20 cm
momarča (<i>Sparus coeruleostictus</i>)	23 cm
crvenoprugasta orada (<i>Sparus auriga</i>), pagar (<i>Sparus pagrus</i>)	23 cm
zubaci (<i>Dentex</i> spp.)	15 cm
crveni arbun (<i>Pagellus bellottii</i> , <i>Pagellus acarne</i>)	19 cm
morski vepar (<i>Plectorhynchus mediterraneus</i>)	25 cm
crna kirnja	25 cm
kavala (<i>Sciaenops ocellatus</i>)	25 cm
hama (<i>Argirosomus regius</i>) i senegalska hama (<i>Pseudolithus senegalensis</i>)	70 cm
kirnje (<i>Epinephelus</i> spp.)	40 cm
strijelko (<i>Pomatomus saltator</i>)	30 cm
zapadnoafrički cipal (<i>Pseudupeneus prayensis</i>)	17 cm
cipli (<i>Mugil</i> spp.)	20 cm
pas mekuš (<i>Mustellus mustellus</i> , <i>Leptocharias smithi</i>)	60 cm
lubin piknjavač (<i>Dicentrarchus punctatus</i>)	20 cm
riba vrste <i>Cynoglossus canariensis</i> , <i>Cynoglossus monodi</i>	20 cm
riba vrste <i>Cynoglossus cadenati</i> , <i>Cynoglossus senegalensis</i>)	30 cm
oslići (<i>Merluccius</i> spp.)	30 cm

(b) Za glavonošce:

hobotnica (<i>Octopus vulgaris</i>)	500 gr (bez utrobe)
lignja (<i>Loligo vulgaris</i>)	13 cm
obična sipa (<i>Sepia officinalis</i>)	13 cm
sipa (<i>Sepia bertheloti</i>)	7 cm

(c) Za rakove:

kraljevski jastog (<i>Panulirus regius</i>)	21 cm
mauritanijski rarog (<i>Palinurus mauritanicus</i>)	23 cm
dubinska kozica (<i>Papareanaeus longirostris</i>)	6 cm
crvena rakovica (<i>Geryon maritae</i>)	6 cm
ružičasta kozica, tigrasta kozica (<i>Penaeus notialis</i> , <i>Penaeus kerathurus</i>) najviše 200 jedinki po kilogramu	

Popis iz točke 2. može se revidirati kako bi se uskladile minimalne veličine na regionalnoj razini.

POPIS KONVERZIJSKIH FAKTORA

STOPA KONVERZIJE KOJA SE PRIMJENJUJE NA GOTOVE PROIZVODE
RIBARSTVA DOBIVENE OD MALIH PELAGIČNIH VRSTA PRERAĐENIH NA
KOČARICAMA

Proizvod	Način prerade	Stopa konverzije
Oslić bez glave, bez utrobe	ručno ili strojno rezanje	1,510
Velika srdela bez glave bez glave, bez utrobe bez glave, bez utrobe	ručno rezanje ručno rezanje strojno rezanje	1,416 1,675 1,795
Skuša bez glave bez glave, bez utrobe bez glave bez glave, bez utrobe	ručno rezanje ručno rezanje strojno rezanje strojno rezanje	1,406 1,582 1,445 1,661
Zmijičnjak bez glave, bez utrobe u filetima bez glave, bez utrobe (poseban rez)	ručno rezanje ručno rezanje ručno rezanje	1,323 1,340 1,473
Srdela bez glave bez glave, bez utrobe bez glave, bez utrobe	ručno rezanje ručno rezanje strojno rezanje	1,416 1,704 1,828

Proizvod	Način prerade	Stopa konverzije
Šnjur		
bez glave	ručno rezanje	1,570
bez glave	strojno rezanje	1,634
bez glave, bez utrobe	ručno rezanje	1,862
bez glave, bez utrobe	strojno rezanje	1,953

NB: Za preradu ribe u brašno primjenjuje se stopa konverzije od 5,5 tona svježe ribe za 1 tonu brašna.

SLANJE PORUKA MAURITANIJI PUTEM SUSTAVA VMS

IZVJEŠĆE O POZICIJI

1. Prva zabilježena pozicija nakon ulaska u ribolovnu zonu označava se oznakom „ENTRY”. Sve sljedeće pozicije identificiraju se oznakom „POS”, osim prve zabilježene pozicije nakon izlaska iz ribolovne zone koja se identificira oznakom „EXII”.
2. Uz prethodno navedene podatke FMC Mauritanije mora moći primati razna upozorenja i informacije iz sustava VMS navedene u nastavku:

Vrsta poruke	Indikativna oznaka	Komentar
Gubitak signala GNSS-a	GPS_LOSS (Lost of GPS signal)	Poruka koja se šalje kad modul GNSS terminala sustava VMS ne uspije dobiti poziciju GNSS-a.
Dohvat signala GNSS-a	GPS_RECOVERY (Signal GPS is Back)	Poruka koja se šalje kad modul GNSS terminala sustava VMS uspije dobiti poziciju GNSS-a nakon poruke GPS_LOSS
Vanjsko napajanje ON	POWER_UP (Reconnected from main power)	Poruka koja se šalje kad se upali vanjski izvor napajanja
Vanjsko napajanje OFF	POWER_DOWN (Disconnected from main power)	Poruka koja se šalje nakon isključivanja vanjskog napajanja; nakon toga terminal sustava VMS napaja se akumulatorom
Završetak napajanja akumulatorom	LAST_ON_BATTERY (Battery Fault)	Poruka koja se šalje neposredno prije zaustavljanja terminala sustava VMS zbog praznog akumulatora

Vrsta poruke	Indikativna oznaka	Komentar
Zahtjev za slanje trenutačne pozicije (<i>polling</i>)	PING	Odgovor na zahtjev za slanje trenutačne pozicije terminala sustava VMS (<i>polling</i>)
Pozicije pohranjene tijekom gubitka mreže	DATALOGGER	Poruka koja se šalje tijekom ponovnog dohvata satelitske mreže. Poruka sadržava izvješća o poziciji pohranjena tijekom razdoblja u kojem je mreža bila izgubljena.
Upozorenje o neovlaštenom ulasku	INTRUSION	Poruka koja se šalje kad je otvorena kupola terminala sustava VMS-a
Prekid veze sa signalnim kabelom	DOME DISMOUNTING	Poruka se šalje kad se kabel koji spaja kupolu s razvodnom kutijom odspoji

PROTOKOL ZA UPRAVLJANJE SUSTAVOM ERS

PRIMJENA STANDARDA UN/FLUX I MREŽE EU FLUX

1. Stranke su suglasne da se za razmjenu pozicija plovila, elektroničkih očevidnika i podataka o odobrenjima za ribolov postupno napusti norma ERS 3.1. i počne primjenjivati norma UN/FLUX (*United Nations Fisheries Language for Universal eXchange*) i mreža za razmjenu podataka EU FLUX.
2. Izmjene standarda UN/FLUX provode se u roku koji određuje Zajednički odbor na temelju tehničkih odredaba koje pruža Europska komisija, prema potrebi razmjenom pisama.
3. Načini provedbe elektroničke razmjene utvrđuju se, prema potrebi, u dokumentu o provedbi koji izrađuje Europska komisija i odobrava Zajednički odbor.
4. Prijelazne mjere mogu se primjenjivati do prelaska na standard UN/FLUX za svaku sastavnicu (pozicije, očevidnik o ribolovu, odobrenja). Mauritanijska tijela određuju razdoblje potrebno za taj prelazak uzimajući u obzir eventualna tehnička ograničenja. Određuju i predviđeno probno razdoblje prije prelaska na stvarnu primjenu standarda UN/FLUX. Nakon uspješnog testiranja stranke što prije zajednički odlučuju o datumu stvarne primjene, u okviru Zajedničkog odbora ili razmjenom pisama.

IZVJEŠĆE ZNANSTVENOG PROMATRAČA

Ime i prezime promatrača:

.....

Plovilo: Državljanstvo:

Broj i matična luka:

Identifikacijska oznaka:, tonaža: BT, snaga: cv

Povlastica: br.: Vrsta:

Ime i prezime zapovjednika: Državljanstvo:

Ukrcavanje promatrača: Datum:, Luka:

Iskrcavanje promatrača: Datum:, Luka:

Odobrena ribolovna tehnika

Upotrijebljeni ribolovni alat:

Veličina oka mreže i/ili dimenzije:

Ribolovne zone:

Udaljenost od obale:

Broj mauritanijskih pomoraca na plovilu:

Prijava ulaska .../.../... u ribolovnu zonu i izlaska .../.../... iz ribolovne zone

Procjena promatrača						
Ukupna proizvodnja (kg):, navedena u očevidniku o ribolovu/očevidniku:						
Usputni ulovi: vrste ..., Procijenjeni postotak: %						
Odbačeni ulov: Vrste:, Količina (u kg):						
Zadržane vrste						
Količina (u kg)						
Zadržane vrste						
Količina (u kg)						

Utvrđenja promatrača:		
Vrsta utvrđenja	datum	pozicija

Napomene promatrača (općenito):
.....
.....
.....

Sastavljeno u dana

Potpis promatrača

Napomene zapovjednika
.....
.....
.....
Preslika izvješća primljena dana Potpis zapovjednika

Izvješće poslano
Kvaliteta:

**PODACI ZA KONTAKT NADLEŽNIH TIJELA
UNIJE I MAURITANIJE**

Stranke će na prvom sastanku Zajedničkog odbora dostaviti podatke za kontakt institucija koje su navedene na popisu u nastavku.

UNIJA

- Europska komisija – Glavna uprava za pomorstvo i ribarstvo (GU MARE)
- Delegacija Europske unije u Nouakchottu, u Mauritaniji

MAURITANIJA

- Ministarstvo ribarstva i pomorskoga gospodarstva (MPEM)
- Mauritanijaska obalna straža (GCM)
- Regionalne pomorske uprave

UKRCAVANJE MAURITANIJSKIH POMORACA

1. Broj mauritanijskih pomoraca za ukrcaj

1.1. Najmanji broj mauritanijskih pomoraca za ukrcaj u skladu s točkom 1. poglavlja IX.

Priloga I. jest sljedeći:

- (a) za tunolovce plivaričare, jedan po plovilu;
- (b) za tunolovce s ribarskim štapovima i plovila s parangalom, tri po plovilu;
- (c) za plovila za lov kozica i pridnenih vrsta, 60 % posade zaokruženo na niži broj, ne uključujući časnike (zapovjednik plovila, pomoćni zapovjednik ili zapovjednik s kopna, tehnički asistent za uređaje i prvi časnik mehaničar);
- (d) za sve kočarice za ribolov pelagičnih vrsta, 60 % osoblja koje radi u proizvodnji (tvornica, pakiranje i zamrzavanje), kako je navedeno u planu posade plovila koji je propisno ovjerilo nadležno tijelo države zastave. U okviru obveze ukrcavanja dvaju promatrača, jedan od njih oduzet će se od minimalnog broja mauritanijskih pomoraca;

- (e) na zahtjev mauritanijskih tijela, potiče se ukrcavanje mauritanijskih časnika vježbenika u okviru politike obrazovanja i kvalifikacija koju provodi Ministarstvo. Ako vlasnik ribarskog plovila ukrca mauritanijske časnike vježbenike, broj tih časnika oduzima se od najmanjeg potrebnog broja mauritanijskih pomoraca u skladu s podtočkama od (a) do (d).

1.2. Vlasnik ribarskog plovila iz točke 1.3. podtočke (d) ovlašten je zaposliti potreban broj mauritanijskih pomoraca u okviru dokumentiranog sustava smjena na plovilu/na kopnu, dogovorenog s pomorskom upravom, što mu omogućuje da odgovorno i učinkovito upravlja svojim ribarskim plovilom i pritom poštuje mjere koje je država zastave donijela na temelju nacionalnog zakonodavstva i u skladu s pravom Unije.

1.3. U skladu s točkom 4. poglavlja IX. Priloga I. zapovjednik plovila vodi registar ribara koji rade na njegovu plovilu, pri čemu sastavlja popis posade koji je uredno potpisao zapovjednik ili bilo koja druga osoba koju je zapovjednik ovlastio. Popis posade redovito se ažurira i obuhvaća detaljne podatke o svakom pomorcu, koji uključuju najmanje sljedeće:

- (a) rang ili funkciju;
- (b) državljanstvo;
- (c) datum i mjesto rođenja;
- (d) vrstu i broj identifikacijskog dokumenta.

1.4. Kontrola ispunjenja zahtjeva iz točke 1. odnosi se na popis posade plovila Unije u trenutku inspekcijskog pregleda, kako ga je sastavio i potpisao zapovjednik ili bilo koja druga osoba koju je zapovjednik ovlastio.

2. Uvjeti za pristup mauritanijskih pomoraca plovilima Unije

2.1. Ministarstvo osigurava da su popisom iz točke 2. poglavlja IX. Priloga I. obuhvaćeni detaljni podaci o svakom pomorcu, što uključuje najmanje sljedeće: njegovo ime i prezime, datum i mjesto rođenja, kvalifikacije te dokumente o njegovu statusu pomorca i iskustvu.

2.2. Ministarstvo osigurava da svaki pomorac naveden na popisu iz točke 2. poglavlja IX. Priloga I. ispunjuje sljedeće zahtjeve:

- (a) upoznat je s osnovnim sigurnosnim terminima na jednom od sljedećih radnih jezika: francuskom, španjolskom ili engleskom;
- (b) ima važeću mauritanijsku putovnicu;
- (c) ima važeću mauritanijsku pomorsku knjižicu ili jednakovrijedan dokument;

- (d) ima valjanu svjedodžbu, izdanu na njegovo ime, kojom se potvrđuje da je dovršio osnovno osposobljavanje o sigurnosti na moru za osoblje ribarskih plovila u skladu s primjenjivim međunarodnim normama, prije svega Međunarodnom konvencijom o standardima osposobljavanja, izdavanju svjedodžbi i držanju straže osoblja na ribarskim brodovima (Konvencija STCW-F) Međunarodne pomorske organizacije;
- (e) ima važeću liječničku potvrdu na kojoj je navedena njegova sposobnost da obavlja dužnosti na ribarskim plovilima te da nije nositelj nikakve zarazne bolesti i da nema nikakve smetnje koje bi mogle dovesti u opasnost sigurnost i zdravlje drugih osoba na plovilu; liječnički pregled mora se provesti u skladu s važećim međunarodnim normama i mora obuhvaćati radiološke pretrage za otkrivanje tuberkuloze;
- (f) ima dokumentaciju koja se može uključiti u pomorsku knjižicu ili dokument iz točke 2.2. podtočke (c), a u kojoj su detaljno opisane njegove stečene vještine i, za svako ribarsko plovilo na kojem je radio, ime i vrsta tog plovila, njegov rang ili dužnost na plovilu za trajanja njegove službe na plovilu;
- (g) ima potvrdu o poznavanju jednog od jezika iz podtočke (a);
- (h) ima propisno potpisan izvornik ugovora o radu za pomorca;
- (i) ima sve ostale dokumente koje zahtijeva država zastave ribarskog plovila ili vlasnik ribarskog plovila.

- 2.3. Svaki dokument iz točke 2.2. podtočaka od (c) do (i) izdan je na jednom ili više službenih jezika Mauritanije ili zemlje izdavanja te mu je priložen prijevod na engleski jezik.
- 2.4. U skladu s važećim međunarodnim normama svaki dokument iz točke 2.2. podtočaka od (c) do (i) smatra se važećim samo ako u potpunosti zadovoljava točku 2.3. te ako je propisno potpisan, nije prestao važiti u trenutku ukrcavanja i ako država zastave ribarskog plovila jamči da razina osposobljenosti ili položeni ispit za koji je izdan dokument u potpunosti ispunjuje zahtjeve koje je utvrdila država zastave.
- Mauritanija u tu svrhu ovlašćuje službenike koje je imenovala država zastave da oni na njezinu državnom području obavljaju potrebne evaluacije i revizije. U skladu s načelom lojalne suradnje države članice Unije surađuju na ispunjenju zadaća koje proizlaze iz ove točke radi smanjenja administrativnog opterećenja Mauritanije.
- 2.5. U svrhu kontrole mauritanijski pomorci predaju zapovjedniku plovila na njegov zahtjev dokumente iz točke 2.2. Zapovjednik plovila ovlašten je čuvati preslike prethodno navedenih dokumenata u administrativne svrhe.
- 2.6. Vlasnik ribarskog plovila ili zapovjednik koji djeluje u njegovo ime ima pravo odbiti odobrenje za ukrcaj mauritanijskog pomorca na svoje plovilo Unije ako on ne ispunjuje zahtjeve iz točaka od 2.2. do 2.4.

3. Ugovori o radu mauritanijskih pomoraca

U tim ugovorima mora biti navedeno barem sljedeće:

- (a) ime i prezime pomorca, datum rođenja ili dob te mjesto rođenja;
- (b) mjesto i datum sklapanja ugovora;
- (c) ime ribarskog plovila i registracijski broj plovila na kojem se pomorac obvezuje raditi;
- (d) ime poslodavca ili vlasnika ribarskog plovila ili druge stranke ugovora;
- (e) svojstvo u kojem je pomorac zaposlen ili angažiran;
- (f) ako je moguće, mjesto i datum kad je pomorac dužan javiti se na dužnost na plovilu;
- (g) iznos nadnica pomorca ili iznos udjela i način izračuna takvog udjela ako se naknada za rad zasniva na udjelu, ili iznos nadnice i udjela i način izračuna potonjeg ako se naknada za rad zasniva na kombiniranom temelju, i svaku dogovorenu najnižu nadnicu;

- (h) datum prestanka važenja ugovora i uvjete koji se na to odnose:
 - i. ako je ugovor sklopljen na određeno razdoblje, datum njegova prestanka važenja;
 - ii. ako je ugovor sklopljen za razdoblje trajanja putovanja, određenu luku dogovorenu za raskid ugovora i rok u kojem će se pomorac pustiti nakon dolaska na to odredište;
 - iii. ako je ugovor sklopljen na neodređeno razdoblje, uvjete kojima se objema strankama daje pravo da ga ponište, kao i traženo razdoblje obavijesti o poništenju, pod uvjetom da to razdoblje nije kraće za poslodavca ili vlasnika ribarskog plovila ili drugu stranku ugovora sklopljenog s pomorcem;
- (i) zaštitu u slučaju bolesti, ozljede ili smrti pomorca povezane s njegovom službom;
- (j) iznos plaćenog godišnjeg odmora ili formulu za izračun godišnjeg odmora, prema potrebi;
- (k) naknade za zdravstveno osiguranje i socijalnu sigurnost koje pomorcima osigurava poslodavac, vlasnik ribarskog plovila ili druga stranka ugovora o radu pomoraca, ovisno o slučaju;
- (l) pravo pomorca na repatrijaciju;
- (m) uputu na kolektivni ugovor, prema potrebi;
- (n) najkraće trajanje odmora.

4. Informacije koje je potrebno dostaviti Ministarstvu

- 4.1. Svaka država zastave koja je članica Unije dostavlja Ministarstvu, na popisu koji sastavlja i čuva Unija, ime njezina nadležnog tijela iz točke 2.4.
- 4.2. S obzirom na točku 2.2. podtočke (d) i (h), država zastave propisno obavještuje Ministarstvo, posredstvom Unije, o svojim zahtjevima u pogledu dodatnih dokumenata koje je potrebno tražiti od pomoraca ukrcanih ili zaposlenih na ribarskom plovilu koje plovi pod njezinom zastavom.
- 4.3. Vlasnik ribarskog plovila ili zastupnik koji djeluje u njegovo ime obavještuje Ministarstvo o ukrcaju mauritanijskih pomoraca koji će raditi na njegovu plovilu pomoću popisa posade iz točke 1.3.
- 4.4. Ministarstvo dostavlja vlasniku ribarskog plovila ili zastupniku koji djeluje u njegovo ime potpisanu potvrdu o primitku čim primi informacije iz točke 4.3.
- 4.5. Vlasnik ribarskog plovila ili zastupniku koji djeluje u njegovo ime šalje presliku ugovora o radu pomoraca izravno Ministarstvu u roku od dva mjeseca nakon potpisivanja ugovora.
- 4.6. Ministarstvo dostavlja vlasniku ribarskog plovila ili zastupniku koji djeluje u njegovo ime potpisanu potvrdu o primitku čim primi presliku ugovora o radu za pomorca, u skladu s točkom 4.5.